TVIP10005B / TVIP10055B



UK User manual

PL Instrukcja obsługi

DK Brugerhåndbog

E Manual de instrucciones

Version 03/2013

UK

These user manual contains important information for installation and operation.
This should be noted also when this product is passed on to a third party.
Therefore look after these operating instructions for future reference!

A list of contents with the corresponding page numbers can be found in the index on page 6.

PL

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera ważne wskazówki dotyczące uruchamiania i obsługi. Pamiętaj o tym, także przekazując produkt osobie trzeciej.
Zachowaj instrukcję do wykorzystania w przyszłości!

Wykaz treści znajdziesz w spisie treści z podaniem odpowiednich liczb stron na stronie 35.

DK

Denne manual hører sammen med dette produkt. Den indeholder vigtig information som skal bruges under opsætning og efterfølgende ved service. Dette skal huskes også når produkter gives videre til anden part.
Læs derfor denne manual grundigt igennem også for fremtiden.

Indholdet kan ses med sideanvisninger kan findes i indekset på side 66.

E

Este manual de instrucciones contiene indicaciones importantes para el manejo y la puesta en funcionamiento del producto. Téngalas también en cuenta si entrega la máquina a terceros.
Por ello, consérvelas en un lugar adecuado para su posterior lectura.

En el índice de la página 96 encontrará un listado de los contenidos con las páginas donde podrá consultarlos.

VGA Network
Compact Camera



UK **User manual**

Version 03/2013

UK Introduction

Dear Customer,

Thank you for purchasing this product.

This product meets the requirements of the applicable European and national guidelines. The corresponding declarations and documents can be obtained from the manufacturer.

To maintain this condition and to ensure risk-free operation, you as the user must observe these operation instructions!

Before initial start-up, read through the complete operating instructions observing operating and safety instructions.

All company and product names mentioned in this document are registered trademarks. All rights reserved.

If you have any questions, please contact your installer or your local dealer!

es,

l

Important safety instructions

The warranty will expire for damage due to non-compliance with these operating instructions. We shall not be liable for any consequential loss!

We do not accept liability for damage to property or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety-instructions. In such cases the warranty will expire.

Dear customer,
The following safety instructions are intended not only for the protection of your health, but also for the protection of the device. Please read through the following points carefully:

- There are no parts on the inside of the product which need to be serviced. Apart from this, the license (CE) and the guarantee/warranty will lapse if you open/take the product apart.
- The product will be damaged even it falls from a low height.
- This device can be used in inside only.
- During the installation of the camera please take care that direct sunlight cannot fall onto the image sensor of the device. Please follow the installation instructions in the corresponding chapter of this user manual.

Avoid using the device under the following unfavorable ambient conditions:

- wetness or excessive air humidity
- extreme cold or heat
- direct sunlight
- dust or combustible gases, vapors or solvents
- strong vibration
- strong magnetic fields, such as those found in the vicinity of machinery or loudspeakers
- the camera should not positioned with opened iris towards the sun - this can lead to the destruction of the sensor.
- the camera may not be installed on unstable surfaces

General safety instructions:

- Do not leave packaging material lying around carelessly. Plastic/ foil/bags and polystyrene parts etc. could become dangerous toys for children.
- For safety reasons don't give the camera into child hands due to them being able to swallow small parts.
- Please do not insert objects through the openings into the device.
- Use only accessories which are specified by the manufacturer.
  Please do not connect incompatible parts to the device.
- Please pay attention to the safety instructions and user manuals of the other connected devices.
- Check the device for damages before installation. If this should be the case please do not use it.
- Please adhere to the operational voltage limitations listed in the technical data. High voltage could destroy the device and pose a health hazard (electric shock).

During the installation into an existing video surveillance system make sure that all devices are disconnected from the low and supply voltage circuit.

If in doubt allow a professional electrician to mount, install and wire-up your device. Improper or make-do electrical connection to the mains does only represent at threat to you but also to other persons.
Wire-up the entire system making sure that the mains and low voltage circuit remain separated and cannot come into contact with each other in normal use or due to any malfunctioning.

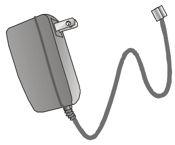
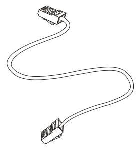
Contents

1. Usage in accordance with regulations

Use of this product for other than the described purpose may lead to damage to the product and other dangers. All other uses are not in accordance with regulations, and result in the invalidation of the product guarantee and warranty. No liability can be accepted as a result. This also applies to any alterations or modifications made to the product.

Read the entire operating manual carefully before putting the product into operation. The operating manual contains important information on installation and operation.

2. Scope of delivery

ABUS network camera TVIP10005B / TVIP10055B	
Power supply unit	
Network cable (1 metre)	
Software CD (including operating manual)	
Wall mount bracket	
Quick guide	

3. Installation

Make sure that all accessories and parts listed above are present in the scope of delivery. An Ethernet cable is required for camera operation. This Ethernet cable must meet UTP Category 5 (CAT 5) specifications and must not be longer than 100 metres.

3.1 Power supply

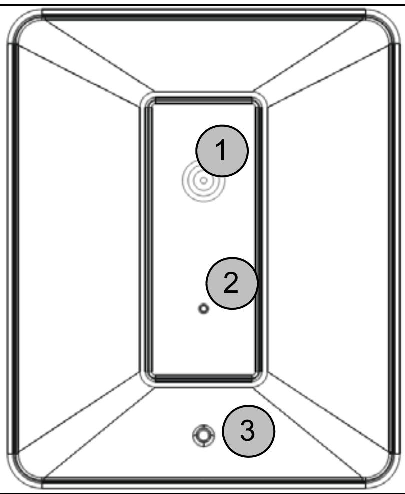
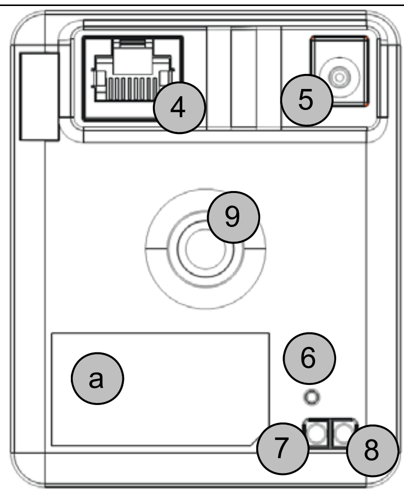
Before starting installation, ensure that the mains voltage and the rated voltage on the power supply unit are identical. The camera's supply voltage is 5 VDC. Please use the supplied power supply

3.2 Installing the camera

With the camera a mounting bracket is supplied. At the backside of the camera a socket is located. Using this socket the camera mounting bracket can be fixed at the camera. The mounting bracket can be fixed at the wall unsing the supplied pegs and screws.

4. Camera description

4.1 Description of connectors

Front side	**Back side**
	
1 Lens **2 Microphone** **3 Status LED** **4 Network connector** **5 Power supply connector 5 VDC** **6 WPS Status LED (only TVIP10055B)**	**7 WPS button (only TVIP10055B)** **8 Reset button** **9 Socket for camera bracket (1/4 inch thread)** **a Product sticker (with model number and MAC address)**

4.2 Status LEDs

LED	Farbe	Bedeutung
Status LED	Red continuously on	Start up procedure (boot procedure) In case a network cable is attached to the camera, the camera will try to assign a valid IP address (using DHCP or using the configured fixed IP address). In case wireless network is configured, the camera tries to connect to access point using the configured wireless SSID/encryption.
	Red flashing 1 / second	Network connection is not available. LAN: network cable not connected or defect Wireless: configured wireless data is not accepted by the access point, or the access point is out of range.
	Blue continuously on	IP address was assigned successfully. (Note: it could be possible that the IP address will not match the target network. This can happen on manual setting of IP address.
WPS LED	Flashing 1 / second	WPS search started (pressing the WPS button for more than 10 seconds). The camera will try to exchange the wireless encryption settings with the WPS activated access point/Router.

4.3 Restoring the factory settings

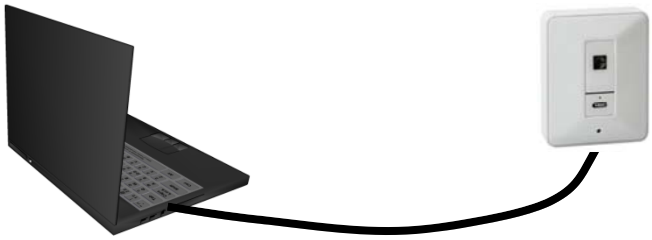
Camera restart	Press the reset button for a short time. The camera will reboot.
Restoring the factory settings	Press the reset button for more than 10 seconds. The settings of the camera will be reset to factory default. This is especially required after a firmware upgrade.

4.4 Putting into operation

The network camera automatically detects whether a direct connection between the PC and camera should be made. A cross-over network cable is not required for this. You can use the supplied patch cable for direct connection when putting into operation for the first time.

Direct connection of the network camera to a PC / laptop

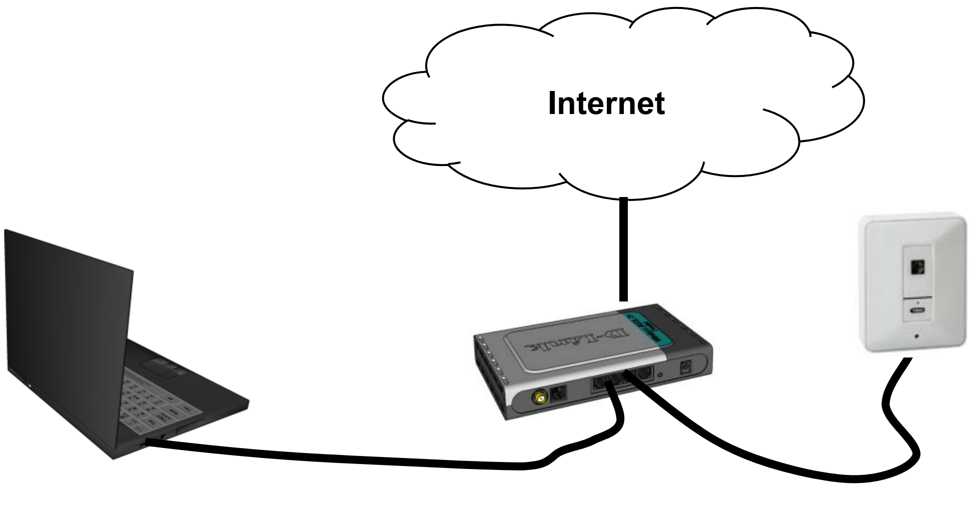
1. Ensure that a CAT 5 network cable is used.
2. Connect the cable to the Ethernet interface of the PC / laptop and the network camera.
3. Connect the power supply to the network camera.
4. Configure the network interface of your PC / laptop to the IP address 192.168.1.1 and the default gateway to 192.168.1.2.
5. Go to point 4.6 to finish the initial set-up and establish the connection to the network camera.



➀ CAT 5 Ethernet cable

Connecting the network camera to a router / switch

1. Ensure that a CAT 5 network cable is used.
2. Connect the PC / laptop to the router / switch.
3. Connect the network camera to the router / switch.
4. Connect the power supply to the network camera.
5. If a DHCP server is available in your network, set the network interface of your PC / laptop to “Obtain an IP address automatically”.
6. If no DHCP server is available, configure the network interface of your PC / laptop to 192.168.1.1 and the default gateway to 192.168.1.2.
7. Go to point 4.6 to finish the initial set-up and establish the connection to the network camera.
8.



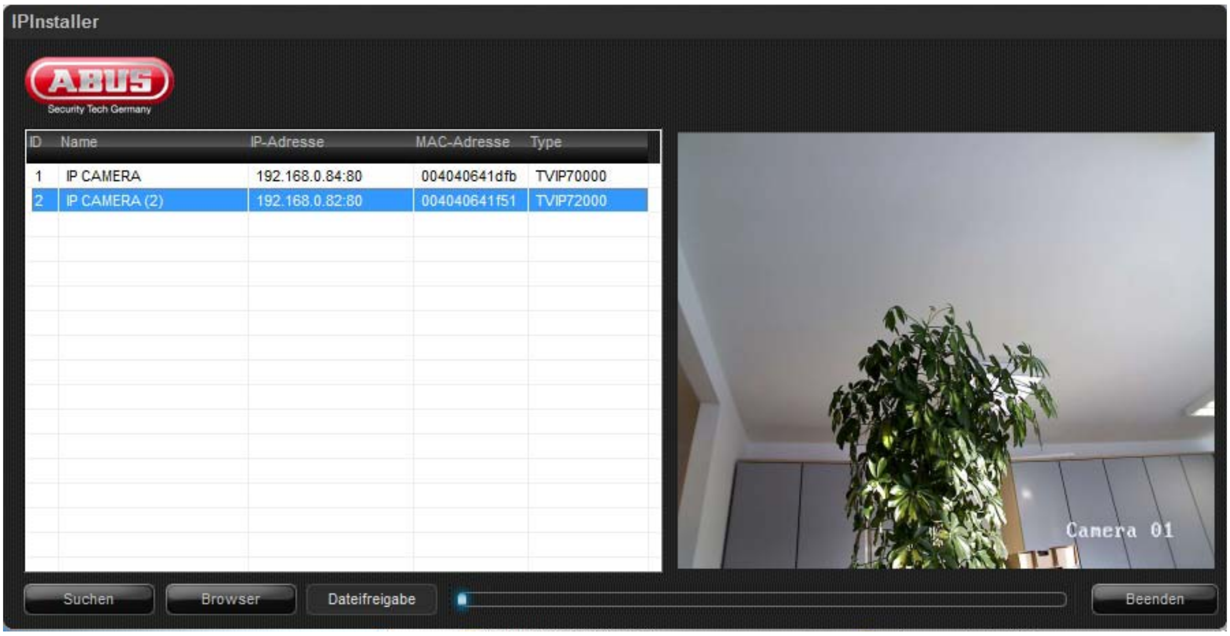
4.5 Accessing the network camera for the first time

The network camera is accessed for the first time using the IP Installer.
After the installation wizard is started, it searches for all connected ABUS IP network cameras and video servers in your network.

The program is found on the supplied CD-ROM. Install the program on your PC and then run it.

If a DHCP server is available in your network, the IP address is assigned automatically for both the PC / laptop and the network camera.

If no DHCP server is available, the network camera determines a free IP address from the 192.168.1.2–192.168.1.254 range independently. Your PC system must be located in the same IP segment in order to establish communications with the network camera.



The standard setting for the network camera is “DHCP”. If no DHCP server is in operation in your network, then we recommend setting the IP address manually to a fixed value following initial access to the network camera.

4.6 Accessing the network camera over a web browser

When you first access the network camera under Windows, the web browser queries the installation of an ActiveX plug-in for the network camera. This query depends on the Internet security settings of your PC. If the highest security level is set, the PC will refuse any installation and any attempt at running it. This plug-in is used for displaying the video in the browser. To continue, click “Install”. If the web browser prevents the installation, open the Internet security settings and reduce the security level or consult your IT or network administrator.

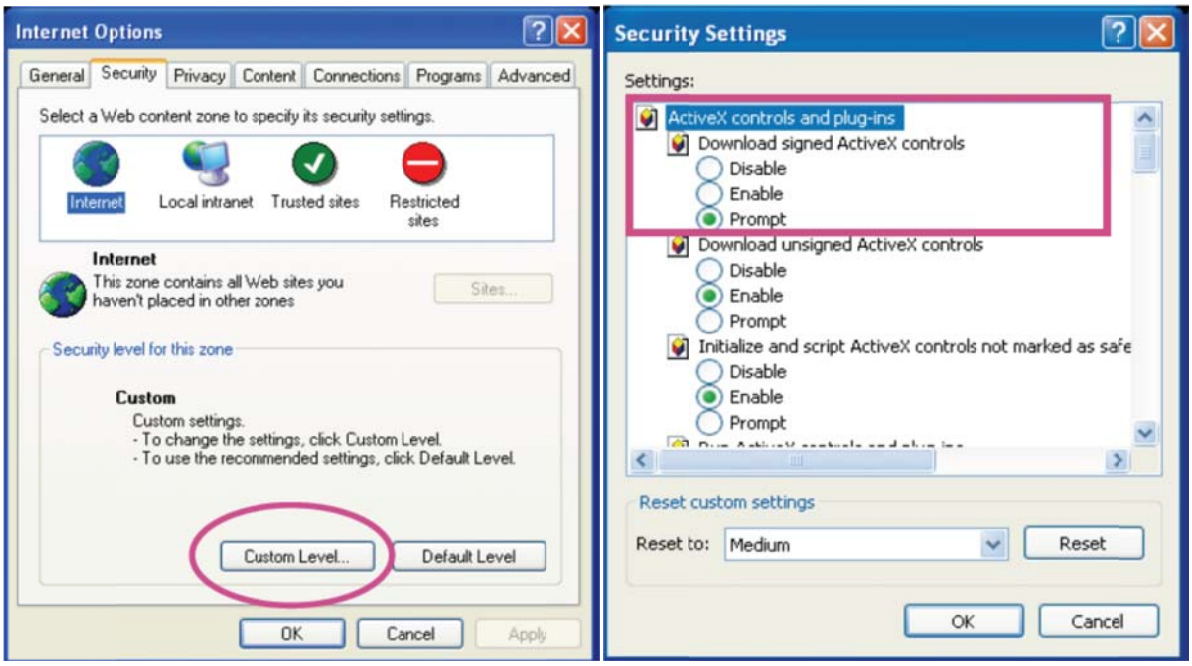
4.7 Installing the ActiveX plug-in





If Mozilla Firefox is used as the browser when accessing the camera, an MJPEG stream is provided by the camera instead of the ActiveX plug-in.

4.8 Adjusting the security settings





Note: Your PC security settings may prevent a video stream. You can change the security settings to a lower level under “Tools / Internet Options / Security”. Make sure you enable ActiveX controls and downloads.

4.9 Password prompt

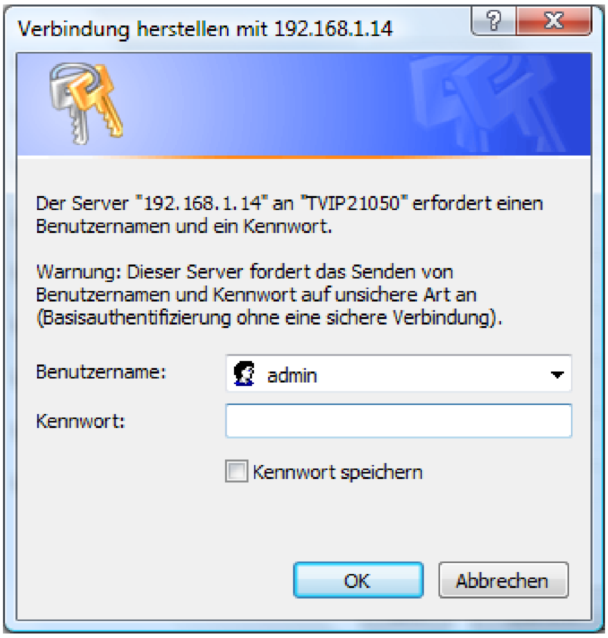
An administrator password is defined in the network camera as standard. However, the administrator should define a new password immediately for security reasons. After the new administrator password is stored, the network camera asks for the user name and password every time it is accessed.

The administrator account is set up in the factory as follows: user name "**admin**" and password "**12345**". Each time the network camera is accessed, the browser displays an authentication window and asks for the user name and password. If you can no longer access your personal settings in the administrator account, you can log in again with user name "**admin**" and password "**12345**" after resetting the network camera to the factory settings.

To enter a user name and password, proceed as follows:

Open Internet Explorer and enter the IP address of the camera (e.g. "http://192.168.1.14").

You are then prompted for authentication:

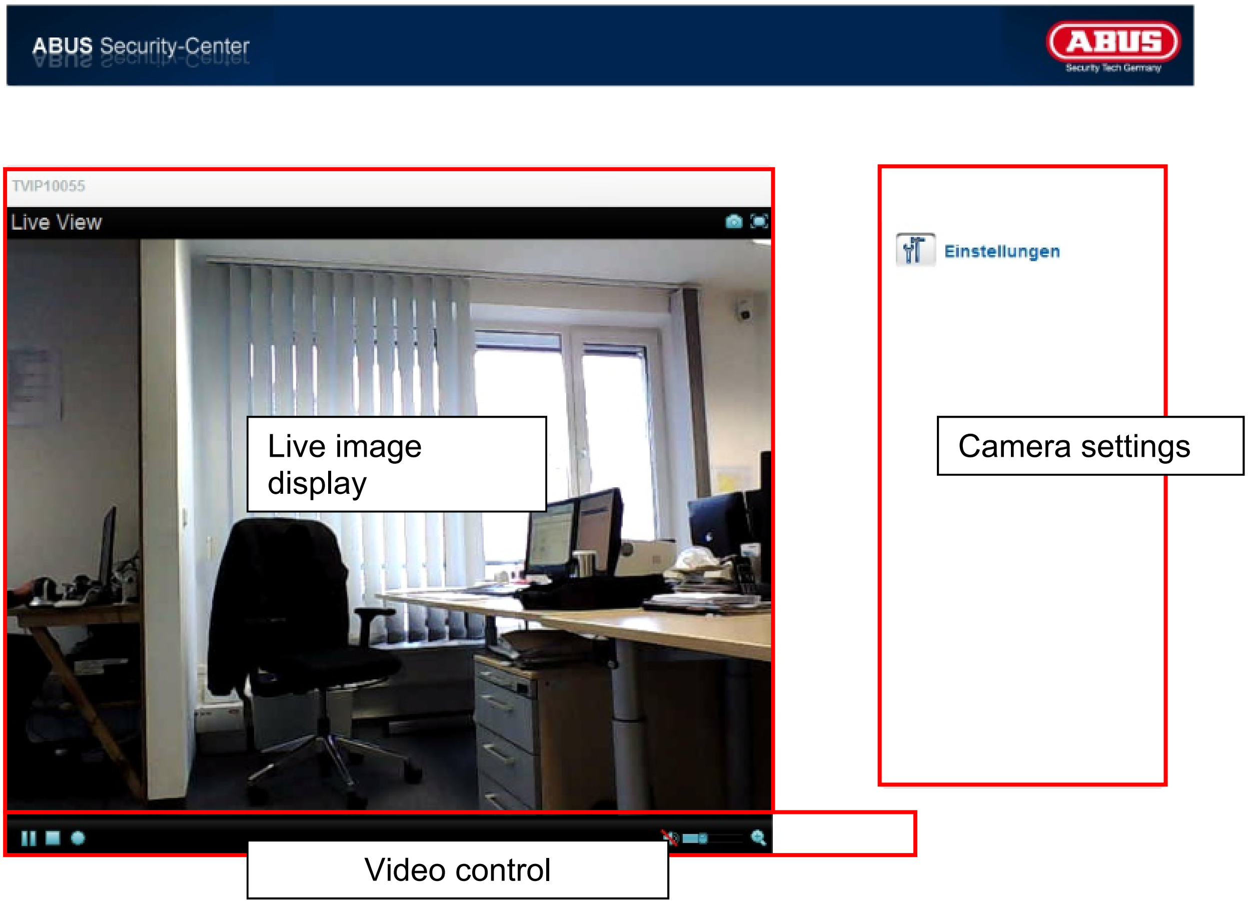


Standard user name:	**admin**
Standard password:	**12345**

-> You are now connected with the network camera and can see a video stream.

5. User functions

Open the main menu on the network camera. The interface is divided into the following main areas:



Live image display
You can access the full-screen view by double-clicking here (with Internet Explorer only).

Camera settings

 Settings (configuration)
Used to configure the camera (administrator settings)

5.1. Video control



These functions are only available when using Internet Explorer.



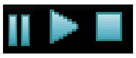
Snapshot

The web browser displays a new window containing the snapshot. To save the snapshot, either left-click it and then click the floppy disk icon or right-click it and select “Save” from the context menu.



Full-screen view

Activate the full-screen view. The live image on the network camera is shown on the entire screen.



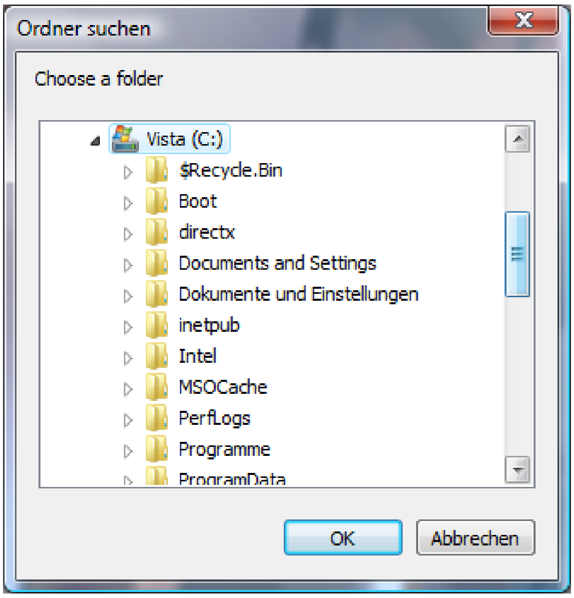
Start/stop live image display

The live stream can be stopped or ended. In both cases you can continue the live stream by pressing the play symbol.



Local recording

A recording on the local hard drive can be started or stopped. If you click the button, the Windows “Save as” dialog is called up.



Select a target directory on your hard drive. A directory and recording file are created automatically in the folder under the following name:

YYYYMMDD
YYYYMMDDHHmmss.avi
Y = Year
M = Month
D = Day
H = Hour
m = Minute
s = Second

Example:

C:\Recording\20091215\20091215143010.avi



The recorded data can be played back using an MP4-compatible video player (e.g. VLC Media Player). Alternatively, you can also watch the videos on Windows Media Player by installing a video codec in the IP Installer.



Digital zoom

Click the magnifying glass symbol to activate the digital zoom. The zoom factor can be changed on the scroll bar.



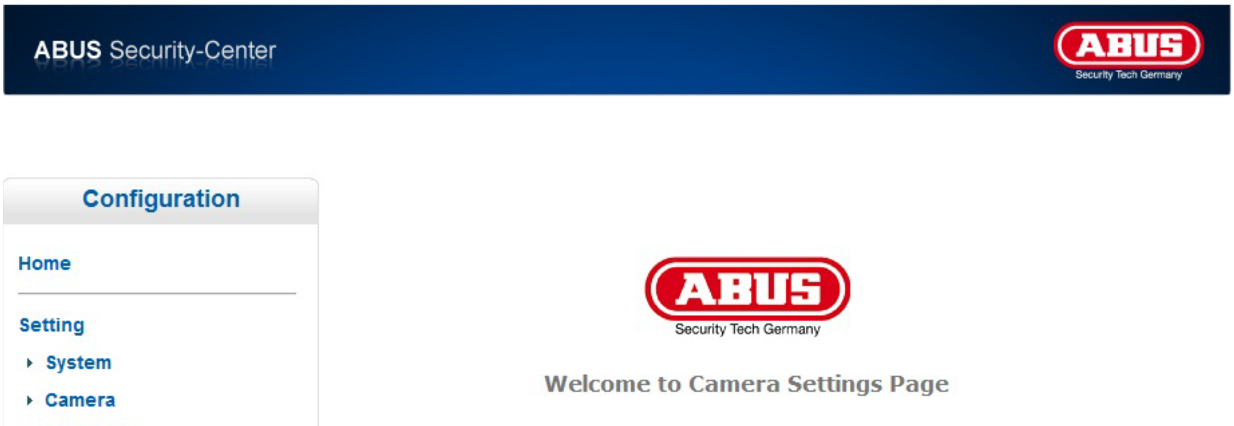
Setting the zoom factor

Change the zoom factor by moving the bar from left (low zoom) to right (high zoom).

6. Camera settings (configuration)

Only the administrator has access to the system configuration. The following sections explain each of the elements in the left-hand column. After you click a menu item on the left-hand side, a menu tree may be opened depending on the number of sub-items contained in the item. In this case, continue by clicking the sub-item.

Click “Home” to return to the main camera page.



6.1 System

- System
  - Information
  - Date Time
  - Initialize

Information

Product information:

Product name:	The product name indicates the functions included (e.g. WLAN).
Current version:	Shows the current version of the installed firmware.

Image settings:

Brightness:	Shows current brightness value
Contrast:	Shows current contrast value
Saturation:	Shows current saturation value
Sharpness:	Shows current sharpness value
White balance:	Selected option for white balance

Network:

LAN status:	Current used IP addess and HTTP port
Wireless status:	Information about current wireless settings (only TVIP10055B)

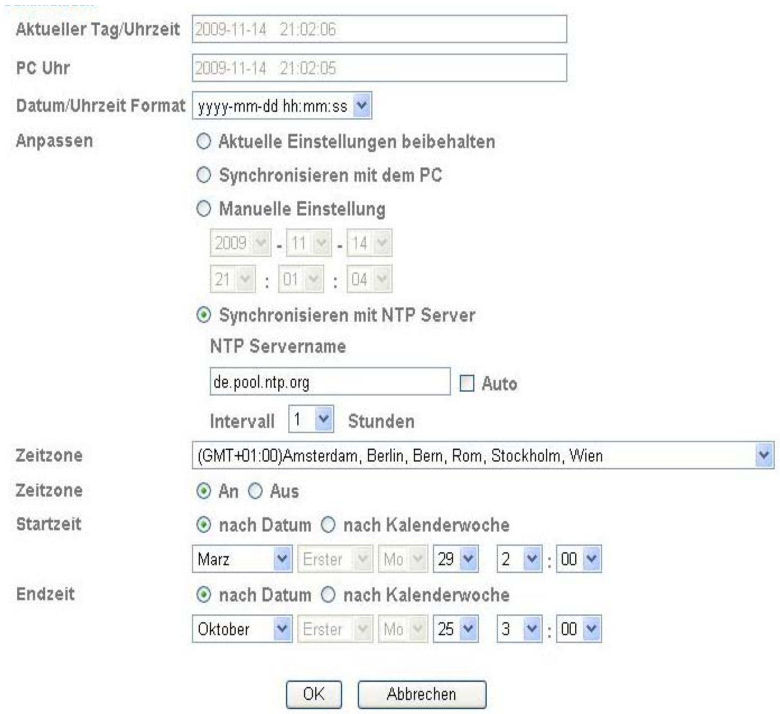
Information

LED: Activate or deactivate the status LED at the front side of camera.

Hostname

Camera name: This is the description of the camera inside the network. As default the item number is configured.

Date/time



Current date/time: Shows the setting for the date/time currently stored in the camera.
PC clock: Shows the date/time on the PC from which you access the camera.
Date/time format: Select a format (YYYY-year, MM-month, DD-day, hh-our, mm-minute, ss-second).
Adjust:
Keep current settings: No changes to the settings
Synchronize with the PC: The date and time of the PC are taken over for the camera.
Manual setting: Manually set the time and date here.
Synchronize with the NTP server: Automatic updating of the date and time via a time server (Network Time Protocol)
NTP server name: Enter the domain name of the time server (e.g. de.pool.ntp.org)
Auto: When activated, the standard time server is used. Deactivate the “Auto” setting to enter the NTP server name manually.
Interval: Updating interval with the time server in hours
Time zone: Here you select the time zone in which the camera is located.
Daylight savings time: Enter the dates here for the switch from daylight savings time to standard time.

Accept the settings by pressing “Save” or cancel them by pressing “Cancel”.

Initializing

Restart: If you press the Reset button once, the camera will restart.

Factory settings: Pressing this button causes the factory settings of the camera to be loaded. The selection must be confirmed.

Save settings: Here you can save a backup file of all camera settings.

Load settings: Settings saved to a backup file can be loaded here.

Update firmware: A more current version of the camera firmware can be loaded here. Information on updated firmware files can be found in the Software section at "http://www.abus.com".

Language

Upload language packet: You can set a different language here by uploading a language file. The following language is standard as default:

TVIP10005B -> German
TVIP10055B -> German

The language files can be found on the supplied CD-ROM or inside the product area under www.abus.com.

6.2 Video

▾ Video

Stream Einstellungen

Bildoptimierung

Stream Settings (MJPEG)

Resolution:	Please select between followings resolutions (Pixel): 640x480, 320x240, 160x120
Frame rate:	Setting for frame rate in images per seconds.
Power frequency:	Using this value the camera can be adjusted regarding different power line frequencies. In germany this value is 50 Hz as standard.

Accept the settings by pressing "SAVE" or cancel them by pressing "Cancel".

6.3 Audio

▾ Audio

Mikrofon

Microphon: Activates or deactivates the internal microphone.

The audio feature can be used only in conjunction with Internet Explorer.

6.4 Network

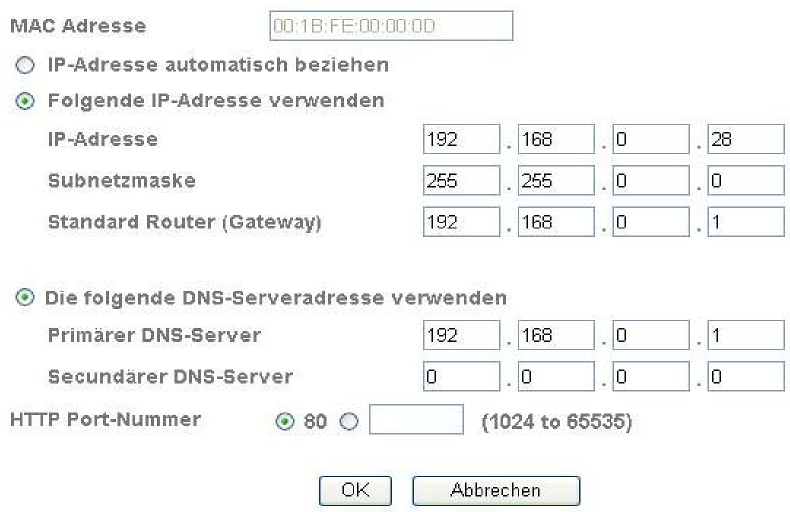


General settings

MAC address: The hardware address of the camera is shown here.
Obtain IP address automatically: The IP address, subnet mask, and address for the default gateway are obtained automatically from a DHCP server. An activated DHCP server must be present in the network in this case.
Use the following IP address: Manual setting of the IP address, subnet mask, and standard router (gateway)
IP address: Manual setting of the IP address for the IP camera
Subnet mask: Manual setting of the subnet address for the IP camera
Standard router (gateway): Manual setting of the standard router for the IP camera

Use the following DNS server address: If the DNS server address is not automatically assigned by a DHCP server, it can be manually assigned here.
Primary DNS server: First server address with which the camera attempts to convert DNS names into IP addresses.
Secondary DNS server: Alternative server address with which the camera attempts to convert DNS names into IP addresses.

HTTP port number: The standard port for HTTP transmission is 80. As an alternative, this port can be assigned a value in the range of 1025–65535. If several IP cameras are located in the same subnetwork, then each camera should have its own unique HTTP port.

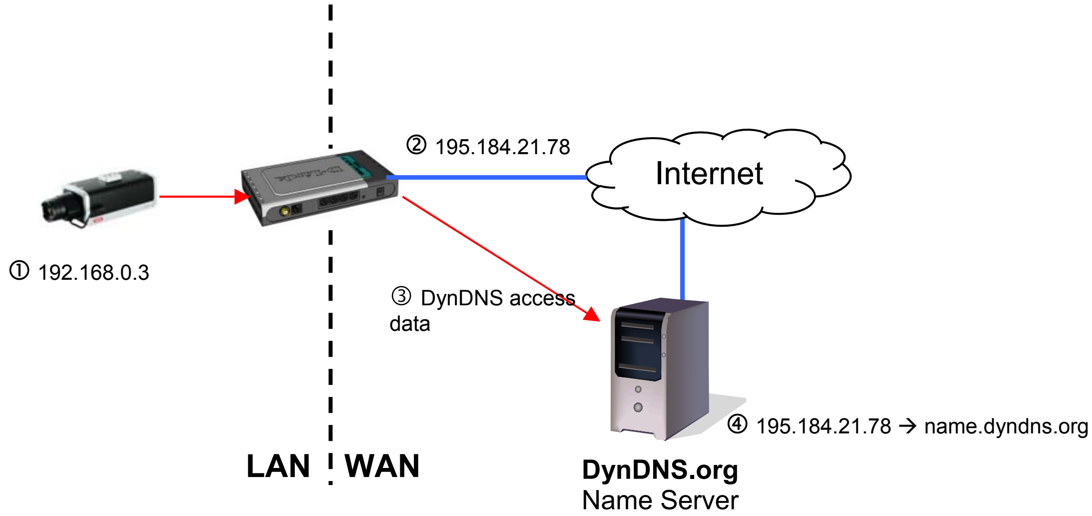


Accept the settings by pressing “SAVE” or cancel them by pressing “Cancel”. If the network configuration is changed, then the camera must be restarted (System \ Initialize \ Restart).

DDNS

DynDNS or DDNS (dynamic domain name system entry) is a system that can update domain name entries in real time. The network camera is equipped with an integrated DynDNS client that updates the IP address independently via a DynDNS provider. If the network camera is located behind a router, we recommend using the DynDNS function of the router.

The following diagram offers an overview of accessing and updating the IP address using DynDNS.



DDNS: Activates or deactivates the DDNS function.

Server name: Select a DDNS service provider. You must have registered access to this DDNS service provider (e.g. www.dyndns.org).

User ID: User ID of your DDNS account

Password: Password of your DDNS account

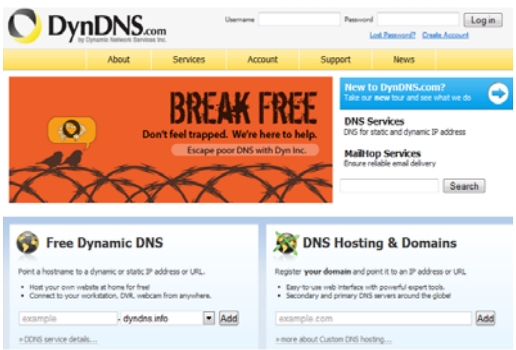
Repeat password: You need to confirm your password here.

Host name: Enter your registered domain name (host service) here (e.g. myIPcamera.dyndns.org).

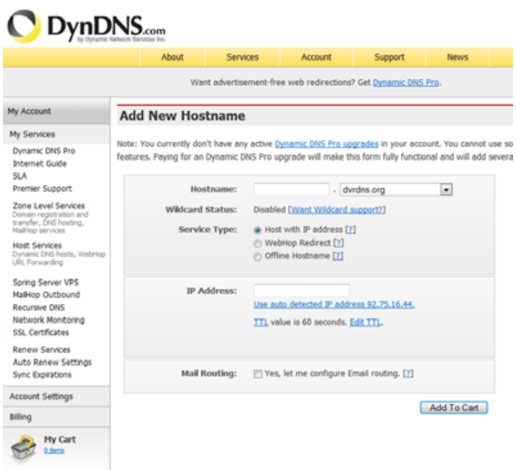


Setting up a DDNS account

Set up a new account as follows under DynDNS.org:



Store your account information:

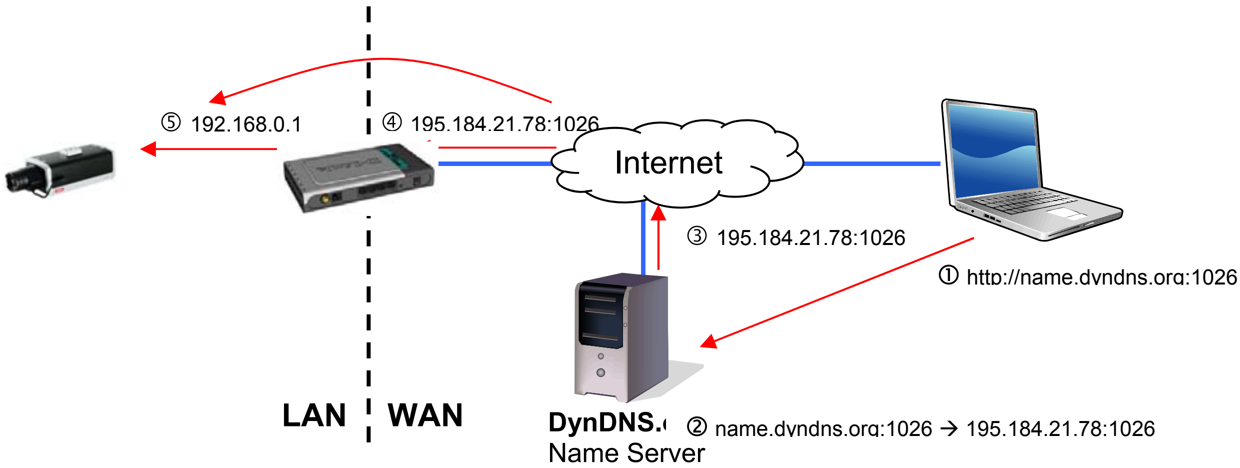


Note down your user data and enter this into the configuration of the network camera.

Accessing the network camera over DDNS

If the network camera is located behind a router, then access via DynDNS must be configured in the router. On the ABUS Security-Center homepage www.abus.com, you can find a description of DynDNS router configuration for common router models.

The following diagram offers an overview of accessing a network camera behind a router via DynDNS.org.



Port forwarding of all relevant ports (at least RTSP + HTTP) must be set up in the router in order to use DynDNS access via the router.

Accept the settings by pressing "SAVE" or cancel them by pressing "Cancel". If the network configuration is changed, then the camera must be restarted (System \ Initialize \ Restart).

Wireless (TVIP10055B only)

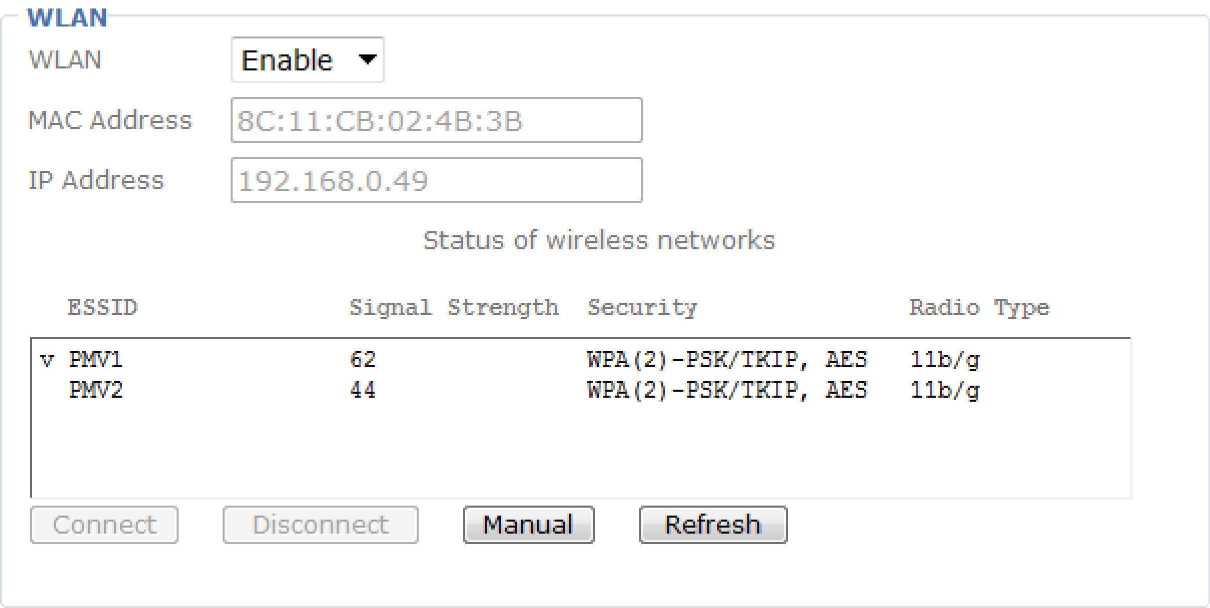
The camera features a WLAN network interface for wireless data transmission in an IP network. The network camera must be connected via a network cable for the initial configuration of all WLAN parameters.

WLAN:	Enable or disable the WLAN interface.
MAC address:	Shows the MAC address of the wireless interface.
IP address:	The set IP address is displayed here. The address can be assigned automatically (DHCP) or manually (see below).
WLAN status display:	The camera automatically searches the environment for WLAN access points (APs).
ESSID:	Shows the name of the wireless network. If a connection to an access point has been established, this is indicated by the character "v" before the ESSID name.
Signal strength:	Shows the signal quality in percent. To ensure a good connection, this value should not be below 60%.
Security:	Indicates the way in which the network is protected (encryption type).
Wireless mode:	Shows the WLAN standard that the access point (AP) supports.
Connect:	When this button is pressed, the software attempts to connect to the selected access point. Additional data important for the connection must be configured in another window (it may be necessary to disable the pop-up blocker). The IP address is automatically determined.
Disconnect:	The connection to the selected access point is disconnected.
Manual:	Manual configuration of all data required for a wireless connection.
Update:	When this button is pressed, the list of available access points is updated.
ESSID:	The ESSID is the name of the access point.
Manual setting:	Manual setting of the ESSID.
Mode:	Select the WLAN connection mode here.
Infrastructure	The network camera is connected to the network via an access point.
Ad-Hoc	In this mode, the network camera can communicate directly with another network adapter (network card). What is known as a peer-to-peer environment is set up.
Authentication:	Here you can set the encryption mode for the wireless transmission.
Open	No encryption selected.
Common key	(WEP, Wired Equivalent Privacy) A 64- or 128-bit key is used for encryption (HEX or ASCII). For communication with other equipment, these keys must be the same on both devices. (10/26 HEX characters or 5/13 ASCII characters according to bit length)
WPA-PSK/WPA2-PSK	(Wi-Fi Protected Access – Pre-Shared Keys) With this method, dynamic keys are used. TKIP (Temporal Key Integrity Protocol) or AES (Advanced Encryption Standard) can be selected as the encryption protocols. What is known as a passphrase (pre-shared key) must be assigned as the key. (64 HEX characters or 8 to 63 ASCII characters)
Encryption:	Select the corresponding type of encryption here. Common key: WEP / disabled WPA-PSK / WPA2-PSK: TKIP or AES

Key length: With WEP only. Select the bit length for the key here.
Network key: With WEP only. Up to four keys can be assigned.

Obtain IP address automatically: The IP address, subnet mask, and address for the default gateway are obtained automatically from a DHCP server. An activated DHCP server must be present in the network in this case.
Use the following IP address: Manual setting of the IP address, subnet mask, and standard router (gateway)

Use the following DNS server address: If the DNS server address is not automatically assigned by a DHCP server, it can be manually assigned here.
Primary DNS server: First server address with which the camera attempts to convert DNS names into IP addresses.
Secondary DNS server: Alternative server address with which the camera attempts to convert DNS names into IP addresses.



Accept the settings by pressing "SAVE" or cancel them by pressing "Cancel".

WPS (TVIP10055B only)

WPS (Wi-Fi Protected Setup) is a simple method for establishing a secure wireless network connection (WPA, WPA2). Consult the manual for your access point (e.g. router with WPS function) regarding the necessary steps for setting up the WPS function.

WPS: Enable the WPS function here if required.
MAC address: Shows the MAC address of the wireless interface.
IP address: The set IP address is displayed here. The address can be assigned automatically (DHCP) or manually (see below).

Configure via: **PBC:**
Push Button Configuration – You set up a secure wireless connection by pressing the button on the access point or network camera.

PIN:

A secure wireless connection is set up in the network camera and access point through the assignment of a PIN. Press the “Generate new PIN” button to assign a new random PIN. This PIN must then be made known in the access point (WPS settings). Press “Start”. The network camera and access point are then automatically connected to each other via a secure connection.

Connect: A connection is established via WPS with the selected procedure (PBC or PIN).
Disconnect: The connection is disconnected.
Update: The list of available access points supporting WPS is updated.

6.5 Security

User

This menu item describes the user administration of the network camera. Up to 10 user accounts can be defined. The user accounts can each have one of three user types.

User list: Shows all configured users with the corresponding authorization levels.

Add: Add a user account.
Edit: Edit an existing user account. Before doing this, you need to select the required user account from the list.
Delete: Delete a user account.

User types	Permissions
Administrator	Full access, including live views, configuration
Operator	Live view
Viewer	Live view

The default access data for the main administrator is as follows:
User name: “**admin**”
Password: “**12345**”

User name: Here you assign the user name that needs to be entered for access to the camera.
Password: Here you assign the user name that needs to be entered for access to the camera.
Repeat entry: Here you assign the password that the corresponding user needs to enter for access to the camera.
User type: Select an individual user type for the user ID.

Anonymous setting: Activated Anonymous setting allows any user to see the main page including video stream. All settings pages are still password protected.

Accept the settings by pressing “SAVE” or cancel them by pressing “Cancel”.

7. Maintenance and cleaning

7.1 Function test

Regularly check the technical safety of the product, e.g. check the housing for damage.

If safe operation is no longer possible, cease operating the product and safeguard it against accidental operation.

Safe operation is no longer possible under the following circumstances:

- The device shows visible damage.
- The device no longer works correctly.
- The device has been stored in adverse conditions for a long period of time.
- The device has been subjected to stress during transportation.

This product is maintenance-free for you. There are no components to service or anything inside the product to check. Never open it.

7.2 Cleaning

Clean the device with a clean, dry cloth. The cloth can be dampened with lukewarm water if it gets dirty.

Ensure that liquid does not penetrate the device, as this will cause damage. Do not use any chemical cleaning products, as they could damage the surface of the housing.

8. Disposal



Devices displaying this symbol may not be disposed of as domestic waste. At the end of its service life, dispose of the product according to the applicable legal requirements.
Please contact your dealer or dispose of the products at the local collection point for electronic waste.

9. Technical data

Item number	TVIP10005B	TVIP10055B
Image sensor	1/4'' Progressive Scan CMOS Sensor	
Camera type	Farbkamera	Farbkamera
Resolution	640x480, 320x240, 160x120	
Picture elements (total)	640x480	
Picture elements (effective)	640x480	
Lens	f=1,7 mm	
Horizontal viewing angle	67°	
Digital zoom	10x	
Image Compression	MJPEG	
Frame rate	MJPEG: 25 Images/s @ 640x480, MJPEG: 25 Images/s @ 320x240, MJPEG: 25 Images/s @ 160x120,	
Electronic-Shutter-Control	Auto	
White balance	Yes	
Gain control	0-9 dB	
Backlight compensation	BLC	
Supported Browser	Mozilla Firefox, Apple Safari, Google Chrome or Internet Explorer 6.x and higher	
Supoorted Software	-	
Network connector	RJ-45 Ethernet 10/100 Base-T	
Network protocols	TCP/IP, DHCP, PPPoE, ARP, ICMP, DNS, NTP, UPnP, HTTP, TCP, UDP, ABUS Server	
Wireless	-	IEEE 802.11b/g/n
Access control	IP-address filter, username, password, 3 user levels	
Power supply	5 V DC	
Current consumption	260 mA	
Working temperture	0°C ~ 35°C	
IP protection grade	IP34	
Dimensions (WxHxD)	63 x 77 x 32 mm	
Certifications	CE, RoHS, WEEE, REACH	

10. GPL license information

Here we wish to inform you that the network surveillance cameras TVIP10005B and TVIP10055B contain Open Source Software, which is licensed exclusively under the GNU General Public License (GPL). To ensure that your use of the programs conforms with GPL, please refer to the GPL license conditions.

License text

The license text for the GNU General Public License can be viewed on the enclosed software CD.

Source code

The source code in use can be obtained from ABUS Security-Center upon request if you send an e-mail to license@abus-sc.com up to three years after purchase.

Executability of the overall system

The software packets (source code) do not enable you to set up a functional overall system. You also need a variety of software applications and the hardware developed for the network camera system.

Zewnętrzna kamera sieciowa VGA



Instrukcja obsługi

Wersja 03/2013

Instrukcja obsługi przetłumaczona z języka niemieckiego. Przechować do wykorzystania w przyszłości!

Wprowadzenie

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie.

Dziękujemy za zakup naszego produktu.

Produkt ten spełnia wymagania obowiązujących norm europejskich i krajowych. Zgodność została udokumentowana, odpowiednie deklaracje i dokumenty są dostępne u producenta.

Aby zachować ten stan i zapewnić bezpieczną eksploatację, użytkownik musi przestrzegać niniejszej instrukcji obsługi!

Przed uruchomieniem produktu przeczytaj całą instrukcję obsługi i przestrzegaj wszystkich zasad bezpieczeństwa!

Wszystkie zawarte w niej nazwy firm i oznaczenia produktów są zarejestrowanymi znakami towarowymi odnośnych właścicieli. Wszystkie prawa zastrzeżone.

W razie wątpliwości zwracaj się do instalatora lub sprzedawcy!

Wyłączenie odpowiedzialności cywilnej

Niniejsza instrukcja obsługi została opracowana z najwyższą starannością. Jeżeli mimo to zauważysz w niej braki lub niedokładności, prosimy o ich zgłaszanie na adres podany na odwrocie niniejszego podręcznika. ABUS Security-Center GmbH nie odpowiada za błędy techniczne i typograficzne oraz zastrzega sobie prawo do wprowadzania w każdej chwili bez wcześniejszej zapowiedzi zmian w produkcie i w instrukcjach obsługi.
ABUS Security-Center nie odpowiada za bezpośrednie i pośrednie szkody następcze , powstałe w związku z wyposażeniem, osiągami i zastosowaniem produktu. Zawartość niniejszego dokumentu nie jest objęta gwarancją.

Objaśnienie symboli

Symbol błyskawicy w trójkącie jest stosowany w celu wskazania na zagrożenie dla zdrowia, np. wskutek porażenia elektrycznego.

Wykrzyknik w trójkącie oznacza w niniejszej instrukcji obsługi ważne wskazówki, które muszą być bezwzględnie przestrzegane.

Tym symbolem oznaczane są specjalne rady i wskazówki dotyczące obsługi.

Ważne zasady bezpieczeństwa

Szkody spowodowane nieprzestrzeganiem niniejszej instrukcji obsługi powodują wygaśnięcie roszczeń gwarancyjnych. Nie odpowiadamy za szkody następcze!

Nie odpowiadamy za szkody materialne lub osobowe, spowodowane nieprawidłową obsługą lub nieprzestrzeganiem zasad bezpieczeństwa. W takich przypadkach wygasają wszelkie roszczenia gwarancyjne!

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie. Celem poniższych informacji dotyczących bezpieczeństwa i zagrożeń jest nie tylko ochrona Twojego zdrowia, ale także ochrona urządzenia. Dlatego przeczytaj dokładnie poniższe punkty.

- Wewnątrz produktu nie ma żadnych części wymagających konserwacji. Otwarcie/rozebranie produktu pociąga za sobą unieważnienie dopuszczenia (CE) oraz gwarancji/rękojmi.
- Upadek nawet z niewielkiej wysokości może spowodować uszkodzenie produktu.
- Urządzenie jest przewidziane tylko do użytku we wnętrzach.
- Zamontuj produkt tak, aby światło słoneczne nie mogło padać bezpośrednio na czujnik obrazowy urządzenia. Przestrzegaj wskazówek montażowych zawartych w odpowiednim rozdziale niniejszej instrukcji obsługi.

Unikaj wymienionych niżej niekorzystnych warunków otoczenia w czasie eksploatacji urządzenia.

- Wilgoć lub za wysoka wilgotność powietrza.
- Skrajne zimno lub gorąco.
- Bezpośrednie nasłonecznienie.
- Zapylenie, palne gazy, opary lub rozpuszczalniki.
- Silne wibracje.
- Silne pola magnetyczne, występujące np. w pobliżu maszyn lub głośników
- Kamera nie może być instalowana na niestabilnych powierzchniach.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Nie zostawiaj porozrzucanych materiałów opakowania! Folie/torebki plastikowe, elementy styropianowe itd. mogą stać się niebezpieczną zabawką w rękach dzieci.
- Ze względu na bezpieczeństwo kamera wideo do monitoringu, zawierająca małe części, które mogą zostać połknięte, nie może być udostępniana dzieciom.
- Nie wprowadzaj żadnych przedmiotów przez otwory do wnętrza urządzenia.
- Używaj tylko podanych przez producenta urządzeń/akcesoriów. Nie podłączaj niezgodnych produktów.
- Przestrzegaj zasad bezpieczeństwa i instrukcji obsługi pozostałych podłączonych urządzeń.
- Przed uruchomieniem sprawdź, czy urządzenie nie jest uszkodzone. Jeżeli jest, nie wolno go uruchamiać!
- Zachowaj napięcie robocze w granicach podanych w danych technicznych. Wyższe napięcia mogą zniszczyć urządzenie oraz zagrażać bezpieczeństwu użytkownika (porażenie elektryczne).

Zasady bezpieczeństwa

1. Zasilanie elektryczne: zasilacz sieciowy 110-240 VAC, 50/60 Hz **/** 5 VDC, 1,0 A (w zakresie dostawy) Zasilaj urządzenie tylko ze źródła napięcia sieciowego zgodnego z podanym na tabliczce znamionowej. W razie wątpliwości co do parametrów lokalnego zasilania elektrycznego zwróć się do właściwego zakładu energetycznego. Przed przystąpieniem do konserwacji lub instalacji odłącz urządzenie od zasilania sieciowego.

2. Przeciążenie
Unikaj przeciążania gniazd sieciowych, przedłużaczy i adapterów, ponieważ może to spowodować pożar lub porażenie elektryczne.

3. Czyszczenie
Czyść urządzenie tylko wilgotną ściereczką bez ostro działających środków czyszczących.
Przed czyszczeniem odłącz urządzenie od sieci.

Ostrzeżenia

Przed pierwszym uruchomieniem należy spełnić wszystkie wymagania określone w zasadach bezpieczeństwa i instrukcji obsługi!

1. Przestrzegaj tych wskazówek. Ich nieprzestrzeganie może doprowadzić do porażenia elektrycznego.

    - W czasie pracy nigdy nie otwieraj obudowy ani zasilacza sieciowego.
    - Nie wkładaj do wnętrza urządzenia przedmiotów metalowych lub łatwopalnych.
    - Aby uniknąć uszkodzeń w wyniku przepięć (np. w czasie burzy), zastosuj zabezpieczenia przepięciowe.

2. Uszkodzone urządzenia odłącz niezwłocznie od sieci elektrycznej i poinformuj sprzedawcę.

Instalując urządzenie w istniejącej instalacji monitoringu wideo upewnij się, czy wszystkie urządzenia są odłączone od obwodu sieciowego i obwodu niskiego napięcia.

W razie wątpliwości nie wykonuj montażu, instalacji i okablowania samodzielnie, lecz zleć ich wykonanie specjaliście. Nieprawidłowe i niefachowo wykonywane prace na sieci elektrycznej i instalacjach wewnętrznych stwarzają niebezpieczeństwo dla użytkownika a także dla innych osób.
Okabluj instalację tak, aby obwód sieciowy i obwód niskiego napięcia były ułożone osobno i nie stykały się w żadnym miejscu ani nie mogły zostać połączone w wyniku uszkodzenia.

Rozpakowanie

Rozpakowując urządzenie, należy postępować bardzo delikatnie.

W razie stwierdzenia uszkodzenia oryginalnego opakowania, sprawdź najpierw urządzenie. W razie stwierdzenia uszkodzeń urządzenia, odeślij je wraz z opakowaniem, informując jednocześnie przewoźnika.

Spis treści

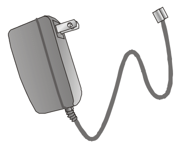
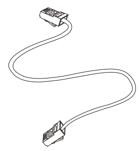
1. Użycie zgodne z przeznaczeniem

Kamera sieciowa jest wyposażona w wysokiej jakości czujnik obrazowy. Służy ona do wideomonitoringu zewnętrznego.

Użycie inne niż opisane może spowodować uszkodzenie produktu a także inne zagrożenia. Każde inne użycie jest niezgodne z przeznaczeniem i pociąga za sobą utratę gwarancji lub rękojmi; wykluczając wszelką odpowiedzialność cywilną. Dotyczy to także samowolnej przebudowy i/lub przeróbek produktu.

Przed uruchomieniem produktu przeczytaj kompletnie i uważnie instrukcję obsługi. Instrukcja obsługi zawiera ważne informacje dotyczące montażu i obsługi.

2. Zakres dostawy

Kamera sieciowa ABUS TVIP10005B / TVIP10055B	
Adapter sieciowy	
Kabel sieciowy 1 metr	
CD z oprogramowaniem i instrukcją obsługi	
Wspornik	
Skrócona instrukcja	

3. Montaż

Upewnij się, czy zostały dostarczone wszystkie akcesoria i produkty wymienione na powyższej liście. Do pracy kamery niezbędny jest kabel Ethernet. Kabel Ethernet musi być zgodny ze specyfikacją kategorii UTP 5 (CAT 5) i nie może być dłuższy niż 100 metrów.

3.1 Zasilanie napięciowe

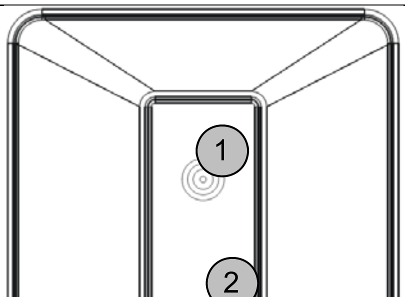
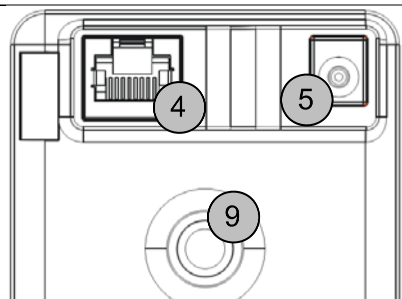
Przed przystąpieniem do wykonania instalacji upewnij się, czy napięcie sieci jest zgodne z napięciem znamionowym kamery. Kamera może być zasilana tylko napięciem 5 V DC. Użyj dostarczonego w komplecie zasilacza wtyczkowego.

3.2 Montaż kamery

Razem z kamerą dostarczany jest uchwyt do montażu. Z tyłu kamery znajduje się podstawka do zamocowania uchwytu kamery. Uchwyt kamery można zamocować do ściany lub sufitu za pomocą dostarczonych w komplecie kołków rozporowych i śrub.

4. Opis kamery

4.1 Opis złącz

Strona przednia	Strona tylna
	
1 Obiektyw **2 Mikrofon** **3 Dioda informacyjna stanu** **4 Złącze sieciowe** **5 Złącze do zasilania napięciowego 5 V DC** **6 Dioda stanu LED WPS (tylko TVIP10055B)**	**7 Przycisk WPS (tylko TVIP10055B)** **8 Przycisk Reset** **9 Podstawka do zamocowania uchwytu kamery (gwint 1/4“)** **a Naklejka na produkcie (zawiera m.in. oznaczenie typu i adres MAC)**

4.2 Wskaźniki stanu

LED	Kolor	Znaczenie
LED stanu	Czerwona światło ciągłe	Procedura startowa (proces ładowania (boot)) Jeżeli do kamery jest podłączony kabel sieciowy, kamera próbuje wyznaczyć prawidłowy adres IP (przez DHCP lub z wykorzystaniem skonfigurowanego stałego adresu IP). Jeżeli jest skonfigurowana sieć WLAN, kamera próbuje nawiązać połączenie z punktem dostępowym na podstawie danych skonfigurowanej sieci WLAN.
	Czerwona migająca 1 raz na sekundę	Brak połączenia sieciowego. LAN: niepodłączony lub uszkodzony kabel sieciowy WLAN: wprowadzone dane WLAN nie zostały zaakceptowane przez punkt dostępowy albo punkt dostępowy jest poza zasięgiem.
	Niebieska światło ciągłe	Adres IP został skutecznie przydzielony (uwaga: adres IP może nie pasować do pożądanej sieci docelowej; może to się zdarzyć przy ręcznym przydzieleniu stałego adresu IP).
WPS LED	Migająca 1 raz na sekundę	Zostało uruchomione wyszukiwanie WPS (wciśnij przycisk WPS na kamerze i przytrzymaj przez ponad 10 sekund). Kamera spróbuje wymienić ustawienia bezpieczeństwa dla sieci WLAN z punktem dostępowym/routerem obsługującym i mającym aktywny protokół WPS.

4.3 Przywracanie ustawień fabrycznych

Przycisk Reset na tyle kamery ma następujące funkcje.

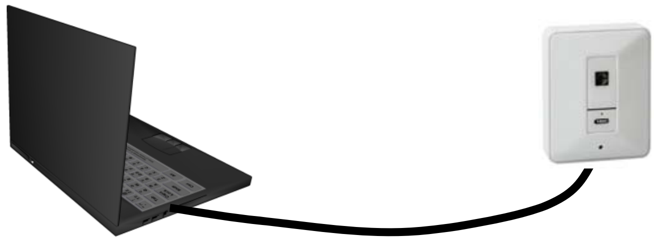
Restart kamery	Naciśnij i puść przycisk Reset. Kamera zostanie zrestartowana.
Przywracanie ustawień fabrycznych	Wciśnij przycisk Reset i przytrzymaj dłużej niż przez 10 sekund.

4.4 Pierwsze uruchomienie

Kamera sieciowa automatycznie wykrywa, czy konieczne jest bezpośrednie połączenie między PC i kamerą. Nie jest do tego potrzebny kabel z przeplotem (Cross-Over). Do bezpośredniego podłączenia w celu pierwszego uruchomienia można użyć dostarczonego w komplecie kabla skrętkowego.

Bezpośrednie podłączenie kamery sieciowej do komputera PC/laptopa

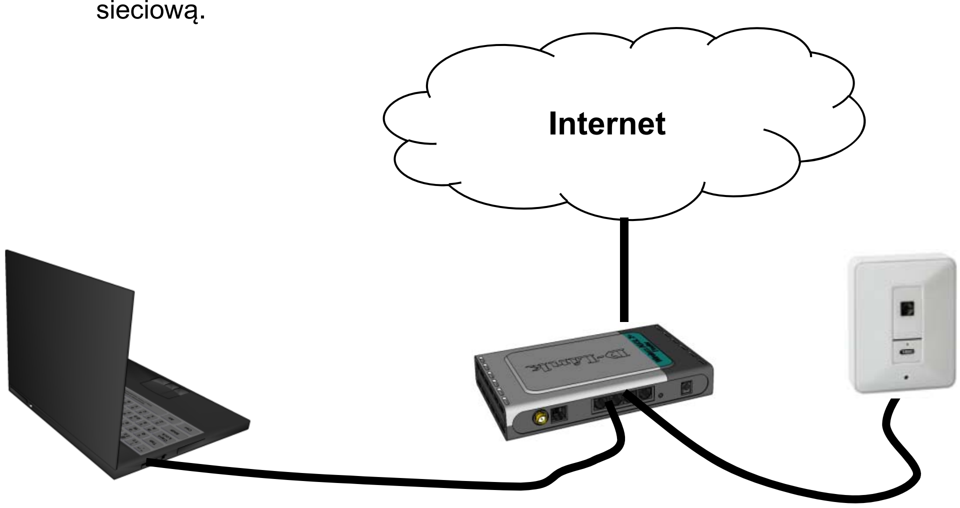
1. Upewnij się, czy do połączenia używasz kabla sieciowego typu Cat5.
2. Połącz kabel ze złączem Ethernet komputera PC/laptopa i kamery sieciowej.
3. Podłącz zasilanie napięciowe kamery sieciowej.
4. Skonfiguruj interfejs sieciowy komputera PC/laptopa na adres IP 192.168.1.1 a Default Gateway na 192.168.1.2.
5. Przejdź do punktu 4.6, aby zakończyć pierwsze konfigurowanie i nawiązać połączenie z kamerą sieciową.



① Kabel Ethernet Cat5

Podłączenie kamery sieciowej do rutera/przełącznika

1. Upewnij się, czy do połączenia używasz kabla sieciowego Cat5.
2. Połącz komputer PC/laptop z ruterem/przełącznikiem.
3. Połącz kamerę sieciową z ruterem/przełącznikiem.
4. Podłącz zasilanie napięciowe kamery sieciowej.
5. Jeżeli w sieci dostępny jest serwer nazw (DHCP), ustaw interfejs sieciowy komputera PC/laptopa na „Automatyczne pobieranie adresu IP”.
6. Jeżeli w sieci nie ma serwera nazw (DHCP), skonfiguruj interfejs sieciowy komputera PC/laptopa na adres 192.168.1.1 a Default Gateway na 192.168.1.2
7. Przejdź do punktu 4.6, aby zakończyć pierwsze konfigurowanie i nawiązać połączenie z kamerą sieciową.



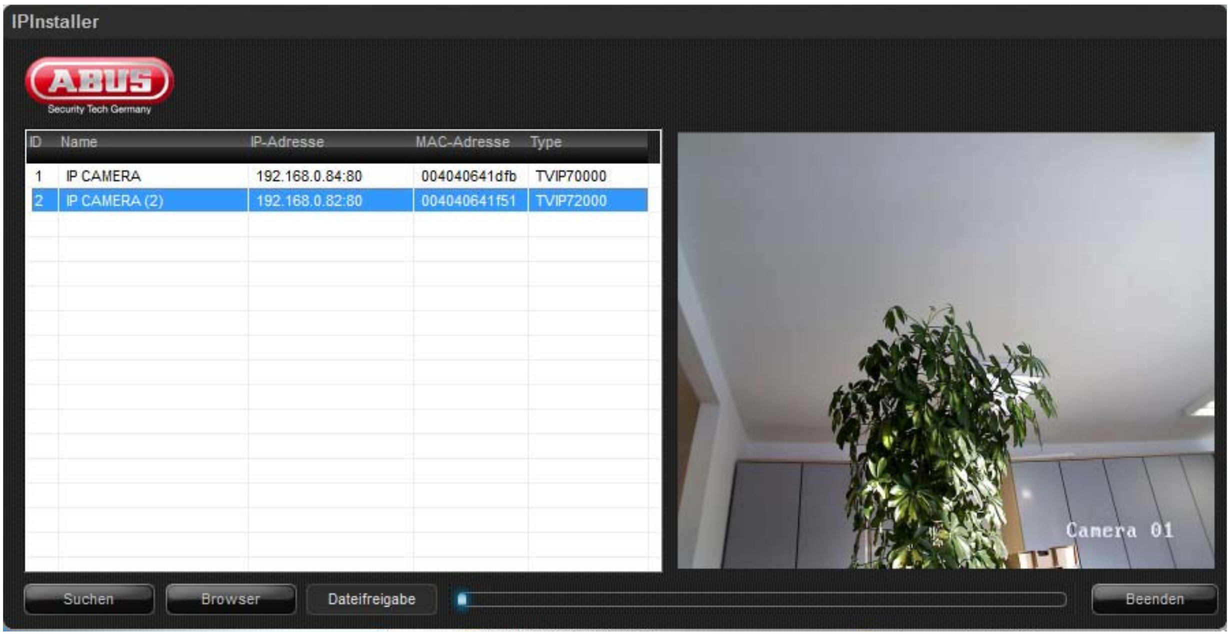
4.5 Pierwszy dostęp do kamery sieciowej

Do pierwszego dostępu do kamery sieciowej należy użyć Instalatora IP ABUS.
Po uruchomieniu Asystent wyszukuje wszystkie podłączone kamery sieciowe ABUS i serwery wideo w sieci.

Program ten jest zapisany na dołączonej płycie CD-ROM. Zainstaluj program na komputerze PC i wykonaj go.

Jeżeli w twojej sieci jest serwer DHCP, adres IP zostanie automatycznie przydzielony dla komputera PC/laptopa a także dla kamery sieciowej.

Jeżeli serwer DHCP jest niedostępny, kamera sieciowa samodzielnie ustala wolny adres IP z zakresu 192.168.1.2 – 192.168.1.254. Twój system PC musi znajdować się w tym samym segmencie IP, aby możliwa była komunikacja z kamerą sieciową.





Standardowo kamera sieciowa jest ustawiona na „DHCP”. Jeżeli w Twojej sieci nie używasz serwera DHCP, radzimy po pierwszym dostępie do kamery sieciowej ręczne ustawienie adresu IP na stałą wartość.

4.6 Dostęp do kamery sieciowej z przeglądarki WWW

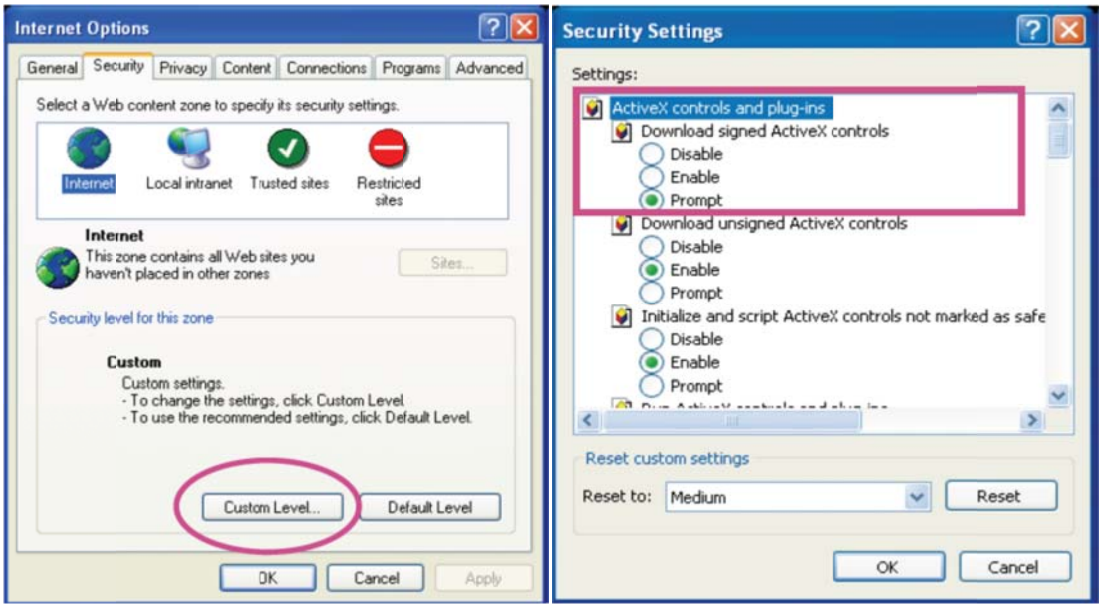
Przy pierwszym dostępie do kamery sieciowej w systemie Windows przeglądarka WWW pyta o zainstalowanie wtyczki ActiveX dla kamery sieciowej. To, czy takie pytanie się pojawi, zależy od ustawień bezpieczeństwa internetowego komputera użytkownika. Jeżeli ustawiony jest najwyższy poziom bezpieczeństwa, komputer może odmówić wszelkiej instalacji i każdej próby wykonania programu. Ta wtyczka służy do wyświetlania obrazów wideo w przeglądarce Aby kontynuować instalację, użytkownik może kliknąć przycisk „Instaluj". Jeżeli przeglądarka uniemożliwia kontynuowanie instalacji, otwórz ustawienia bezpieczeństwa w internecie i obniż poziom bezpieczeństwa lub zwróć się do administratora IT lub administratora sieci.

4.7 Instalacja wtyczki ActiveX



⚠ Jeżeli do dostępu do kamery używana jest przeglądarka Mozilla Firefox, Google Chrome lub Apple Safari, zamiast wtyczki ActiveX kamera udostępnia strumień MJPEG.

4.8 Dostosowanie ustawień bezpieczeństwa



⚠ Uwaga: może się zdarzyć, że ustawienia bezpieczeństwa w komputerze PC uniemożliwią odbiór strumienia wideo. Trzeba wówczas zmienić w punkcie „Dodatki/Opcje internetowe/Bezpieczeństwo" poziom bezpieczeństwa na niższy. Przede wszystkim muszą być uaktywnione kontrolki ActiveX i pobieranie plików.

4.9 Sprawdzanie hasła

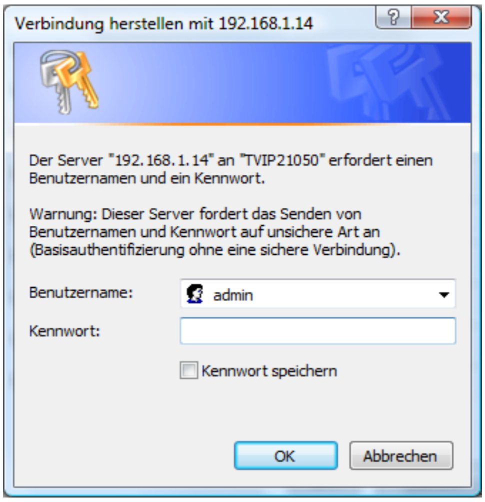
Fabrycznie kamera sieciowa ma ustalone hasło administratora. Ze względu na bezpieczeństwo administrator powinien jednak jak najszybciej zdefiniować nowe hasło. Po zapisaniu hasła administratora kamera sieciowa pyta przed każdym dostępem o nazwę użytkownika i hasło.

Fabryczne ustawienia konta administratora są następujące: nazwa użytkownika „**admin**” i hasło „**12345**”. Przy każdym dostępie do kamery sieciowej w przeglądarce wyświetlane jest okno autoryzacji a w tym oknie pytanie o nazwę użytkownika i hasło. Jeżeli indywidualne ustawienia konta administratora nie są dostępne, można przywrócić ustawienia fabryczne kamery sieciowej i zalogować się z danymi „**admin**” / „**12345**”.

Aby wprowadzić nazwę użytkownika i hasło, wykonaj następujące czynności.

Otwórz Internet Explorer i wprowadź adres IP kamery (np. „http://192.168.1.14”).
Alternatywnie wyszukaj kamerę za pomocą dostarczonego w komplecie oprogramowania instalacyjnego ABUS IP.

Otworzy się okno, w którym należy podać nazwę użytkownika i hasło.



Standardowa nazwa użytkownika:
admin

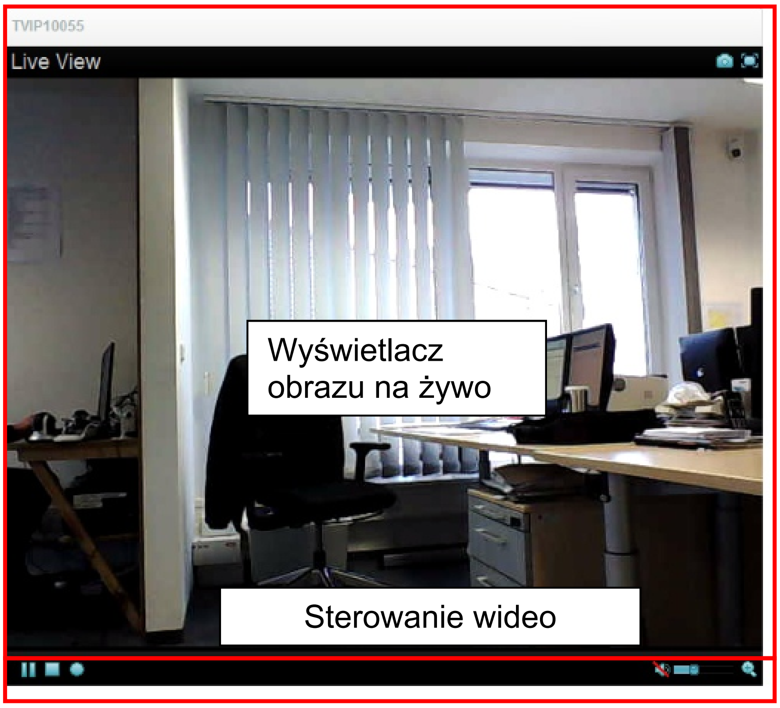
Standardowe hasło: 12345

-> Jesteś teraz połączony z kamerą sieciową i wyświetlany jest strumień wideo.

5. Funkcje użytkownika

Otwórz stronę startową kamery sieciowej. Interfejs jest podzielony na następujące główne części.







Wyświetlacz obrazu na żywo
Podwójnym kliknięciem możesz przejść do widoku pełnoekranowego (tylko w przeglądarce Internet Explorer)

Ustawienia kamery

 Ustawienia (konfiguracja)

Wykonaj konfigurację (ustawienia administratora)

5.1 Sterowanie wideo



Te funkcje są dostępna tylko w przeglądarce Internet Explorer!



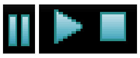
Zdjęcie migawkowe

Przeglądarka WWW otwiera nowe okno, w którym wyświetlane jest zdjęcie migawkowe. Aby je zapisać, kliknij albo obraz zdjęcia migawkowego lewym przyciskiem myszy i użyj symbolu dyskietki albo użyj funkcji Zapisz po kliknięciu prawym przyciskiem myszy.



Pełny obraz

Uaktywnij widok z pełnym obrazem. Obraz na żywo z kamery sieciowej zostanie wyświetlony na całym ekranie.



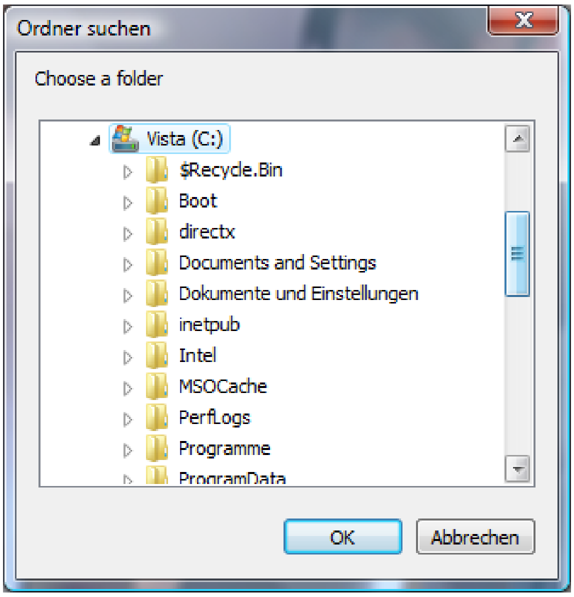
Start/Stop wyświetlania obrazu na żywo

Live Stream można zatrzymać lub zakończyć. W obu przypadkach symbolem Play można kontynuować wyświetlanie obrazu na żywo (Live Stream).



Zapis lokalny

Można uruchomić lub zatrzymać zapis na lokalnym twardym dysku. Kliknięcie przycisku graficznego wywołuje dialog zapisu systemu.



Wybierz folder docelowy na twardym dysku. W folderze docelowym automatycznie zostanie utworzony katalog i plik zapisu z następującym identyfikatorem:

RRRRMMDD
RRRRMMDDGGmmss.avi
R = rok
M = miesiąc
D = dzień
S = godzina
m = minuta
s = sekunda

Przykład

C:\Zapis\20091215\20091215143010.avi



Zapisane dane można odtwarzać odtwarzaczem wideo obsługującym format MP4 (np. VLC Mediaplayer). Po instalacji kodeków wideo Instalatorem IP można alternatywnie oglądać nagrania wideo w przeglądarce Windows Mediaplayer.



Zoom cyfrowy

Kliknij symbol lupy, aby uaktywnić funkcję zoomu cyfrowego. Suwakiem można zmieniać współczynnik powiększenia/zmniejszenia (zoom).



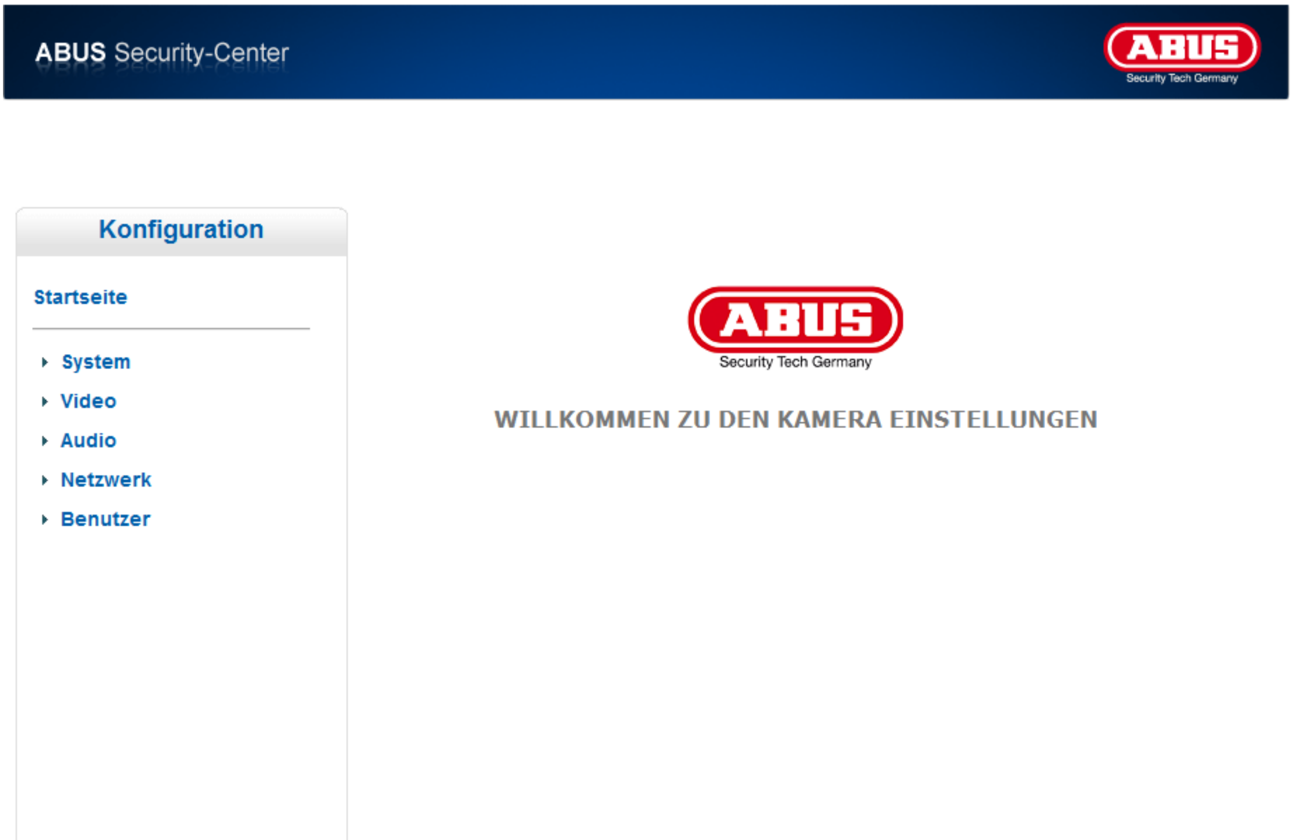
Ustawianie współczynnika powiększenia/zmniejszenia

Zmień współczynnik powiększenia/zmniejszenia, przesuwając belkę z lewej strony (mniejszy współczynnik) w prawo (większy współczynnik).

6. Ustawienia kamery (konfiguracja)

Tylko administrator ma dostęp do konfiguracji systemu. Każda kategoria podana w lewej kolumnie zostanie objaśniona na następnych stronach. Kliknięcie pożądanego punktu menu może spowodować jego rozszerzenie w drzewo menu, zależnie od tego, ile punktów submenu zawiera ten punkt menu. Następnie kliknij w odpowiedni punkt submenu.

Przycisk graficzny „Strona startowa" przenosi do strony głównej kamery.



6.1 System

- System
  - Informationen
  - LED
  - Hostname
  - Datum/Uhrzeit
  - Initialisieren

Informacje

Nazwa produktu	Nazwa produktu informuje o jego funkcjach (np. VGA, WLAN).
Aktualna wersja	Podaje wersję aktualnie zainstalowanego oprogramowania firmware.

<u>Parametry obrazu</u>

Jasność	Aktualnie ustawiony poziom jasności
Kontrast	Aktualnie ustawiony poziom kontrastu
Nasycenie	Aktualnie ustawiony poziom nasycenia
Ostrość	Aktualnie ustawiony poziom ostrości
Kompensacja bieli:	Wybrana opcja dla kompensacji bieli

<u>Wideo</u>

Rozdzielczość Aktualna wartość rozdzielczości
Maksymalna częstotliwość odświeżania obrazu: Aktualna częstotliwość odświeżania obrazu
Częstotliwość światła

<u>Sieć</u>

Stan sieci LAN:	Aktualnie wykorzystywany adres IP i port HTTP
Stan sieci W-LAN	Informacje o wykorzystaniu WLAN

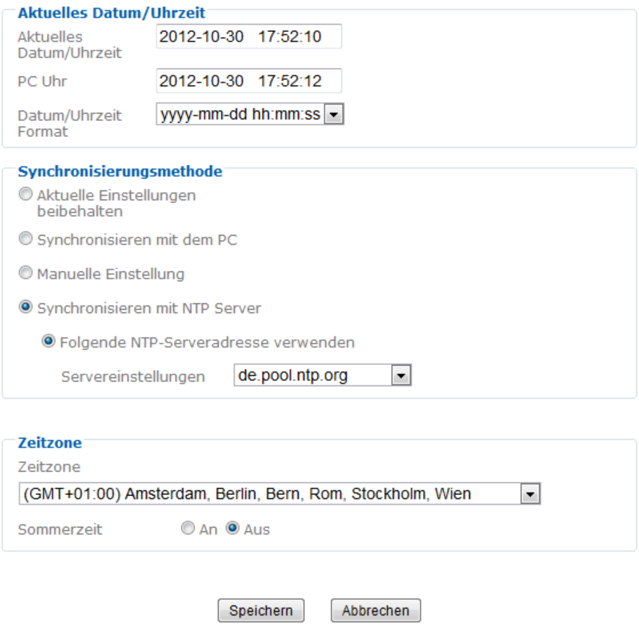
LED

LED Tu możesz włączyć/wyłączyć diodę stanu LED na przedzie kamery.

Nazwa hosta

Nazwa kamery Nazwa, pod którą kamera jest rozpoznawana w sieci. Standardowo jest tu wpisany numer artykułu.

Data/czas



Aktualna data/czas Podaje zapisane aktualnie w kamerze ustawienie daty/czasu.
Zegar PC Podaje datę/czas komputera PC, z którego wykonywany jest dostęp do kamery.
Format daty/czasu Wybierz format (RRRR-rok, MM-miesiąc, DD-dzień, hh-godzina, mm-minuta, ss-sekunda)

Metoda synchronizacji
Zachowaj aktualne ustawienia Bez zmiany ustawień
Synchronizuj z PC Data i czas komputera PC będą pobierane przez kamerę.
Ustawienie ręczne Ustaw ręcznie datę i czas.
Synchronizuj z serwerem NTP Automatyczna aktualizacja daty i czasu z serwera czasu (Network Time Protocol)
Adres serwera NTP Wprowadź nazwę domeny serwera czasu (np. de.pool.ntp.org)

Strefa czasowa Wybierz strefę czasową, w której znajduje się kamera.
Czas letni Podaj datę zmiany z czasu letniego na zimowy.

⚠ **Potwierdź wykonane ustawienia, naciskając „Zapisz” lub odrzuć je, naciskając „Przerwij”.**

Inicjalizacja

Restart Naciśnięcie tego przycisku graficznego powoduje restart kamery.

Ustawienia standardowe Naciśnięcie tego przycisku graficznego ładuje ustawienia fabryczne kamery. Wymagane jest potwierdzenie wyboru.

Kopia bezpieczeństwa Można tu zapisać plik kopii bezpieczeństwa wszystkich ustawień kamery.

Ładuj ustawienia Tu można załadować ustawienia zapisane w pliku kopii bezpieczeństwa. Wybierz w tym celu plik przyciskiem graficznym „Przeszukaj" i wciśnij przycisk graficzny „Ładuj ustawienia".

Uaktualnij oprogramowanie firmware Można tu załadować nowsze oprogramowanie firmware kamery. Informację o uaktualnionych plikach oprogramowania firmware można znaleźć w dziale produktów na „http://www.abus.com".

Język

Załaduj pakiet językowy Można tu ustawić inny język przez załadowanie pliku językowego. Domyślnym językiem przy wysyłce kamery jest jeden z n/w języków:

TVIP10005B -> angielski
TVIP10055B -> angielski

Pliki językowe są zapisane na dostarczonej w komplecie płycie CD z oprogramowaniem albo w dziale produktów na stronie „http://www.abus.com".

6.2 Wideo

▾ Video

Stream Einstellungen

Bildoptimierung

Ustawienia strumienia (MJPEG)

Rozdzielczość	Wybierz jedną z poniższych rozdzielczości (w pikselach): 640x480, 320x240, 160x120
Częstotliwość odświeżania obrazu	Określa częstotliwość odświeżania obrazu w obrazach na sekundę.
Częstotliwość światła	Za pomocą tej wartości można dostosować kamerę do częstotliwości sieci elektrycznej. W Polsce wartość ta wynosi standardowo 50 Hz.

⚠ **Potwierdź wykonane ustawienia, naciskając „Zapisz” lub odrzuć je, naciskając „Przerwij”.**

6.3 Audio

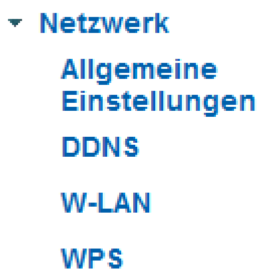
▾ Audio

Mikrofon

Mikrofon Można tu uaktywnić lub wyłączyć mikrofon wewnętrzny.

⚠ **Audio, funkcja może być używana tylko w połączeniu z Internet Explorer.**

6.4 Sieć

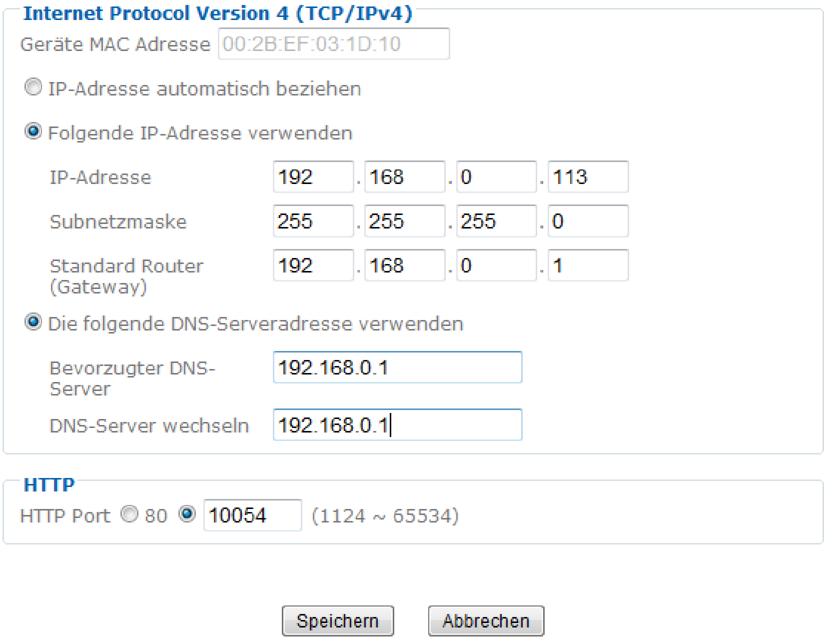


Ustawienia ogólne

Adres MAC [informacja]:	Tu wyświetlany jest adres sprzętowy kamery.
Automatyczne pobieranie adresu IP	Adres IP, maska podsieci i adres dla domyślnego serwera (Gateway) są automatycznie pobierane z serwera DHCP. W tym celu w sieci musi znajdować się aktywny serwer DHCP.
Użyj następującego adresu IP	Ręczne ustawienie adresu IP; maski podsieci i domyślnego rutera (Gateway)
Adres IP	Ręczne ustawienie adresu IP kamery IP
Maska podsieci	Ręczne ustawienie maski podsieci kamery IP
Domyślny ruter (Gateway)	Ręczne ustawienie domyślnego rutera kamery IP

Użyj następującego adresu serwera DNS	Jeżeli adres serwera DNS nie jest automatycznie przydzielany przez serwer DHCP, można go przydzielić ręcznie.
Preferowany serwer DNS:	Pierwszy adres serwera, na którym kamera próbuje przetworzyć nazwy DNS na adresy IP.
Wtórny serwer DNS	Alternatywny adres serwera, na którym kamera próbuje przetworzyć nazwy DNS na adresy IP.

Port HTTP	Domyślny port dla transmisji HTTP to 80. Alternatywnie port ten może mieć wartość w zakresie 1025~65535. Jeżeli w tej samej podsieci znajduje się wiele kamer, każda kamera powinna otrzymać własny, unikalny port HTTP.

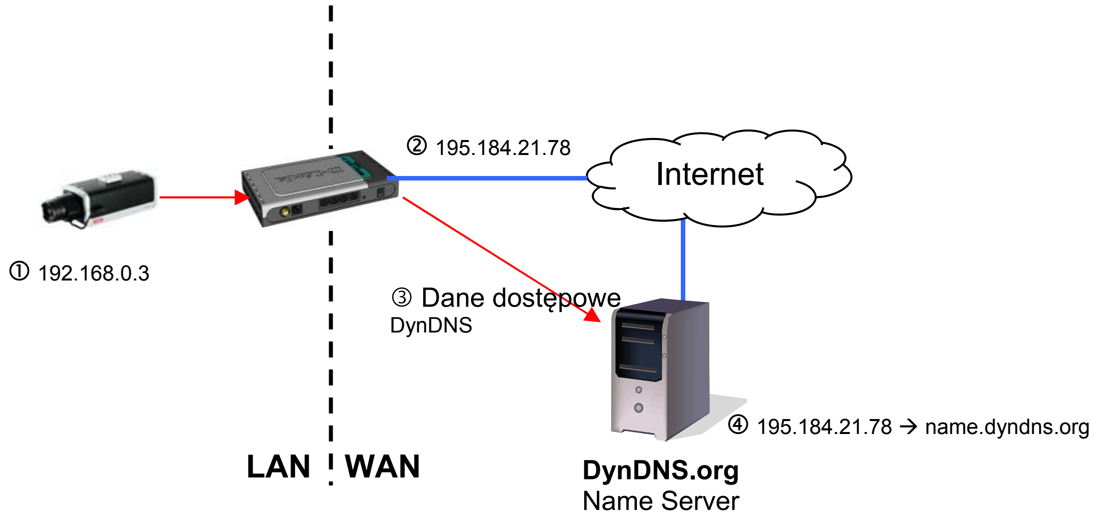


Potwierdź wykonane ustawienia, naciskając „Zapisz” lub odrzuć je, naciskając „Przerwij”.

DDNS

DynDNS lub DDNS (Dynamiczny System Zapisu Nazw Domen) to system, który potrafi uaktualniać zapisy nazw domen w czasie rzeczywistym. Kamera sieciowa jest wyposażona w zintegrowanego klienta DynDNS-Client, który może samodzielnie przeprowadzić uaktualnienie adresu IP z serwera DynDNS. Jeżeli kamera sieciowa jest usytuowana za ruterem, radzimy wykorzystać funkcję DynDNS rutera.

Rysunek przedstawia poglądowo dostęp/aktualizację adresu IP w usłudze DynDNS.



DDNS	Uaktywnia lub wyłącza funkcję DDNS.
Nazwa serwera	Wybierz dostawcę usługi DDNS. Musisz dysponować zarejestrowanym dostępem do tego dostawcy usługi DDNS (np. www.dyndns.org).
Identyfikator użytkownika	Identyfikator użytkownika twojego konta DDNS
Hasło	Hasło twojego konta DDNS
Powtórz hasło	Konieczne jest potwierdzenie hasła.

Nazwa hosta Wprowadź zarejestrowaną nazwę domeny (host-service) (np. mojaKameraIP.dyndns.org).

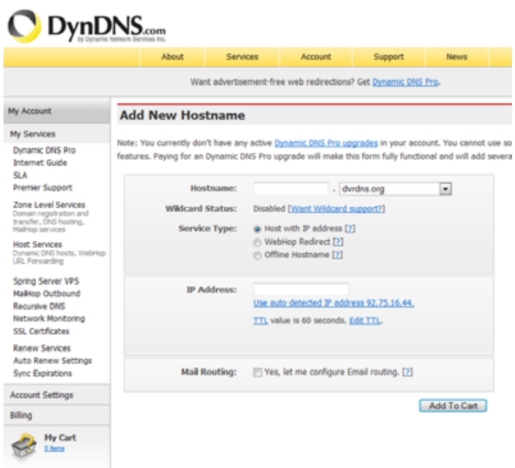


Konfigurowanie konta DDNS

Konfigurowanie nowego konta w DynDNS.org



Zapis informacji o koncie

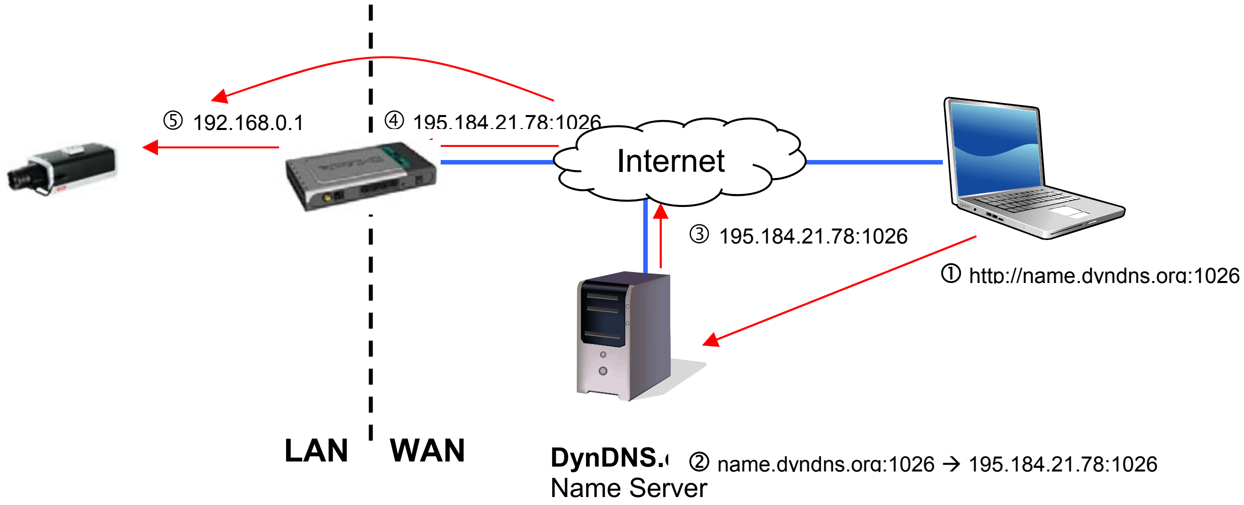


Zanotuj swoje dane użytkownika i przenieś je do konfiguracji kamery sieciowej.

Dostęp do kamery sieciowej przez DDNS

Jeżeli kamera sieciowa znajduje się za ruterem, należy skonfigurować dostęp przez DynDNS w ruterze Na stronie domowej ABUS Security-Center www.abus.com można znaleźć opis konfiguracji rutera DynDNS dla popularnych modeli ruterów.

Poniższy rysunek przedstawia poglądowo dostęp do kamery sieciowej znajdującej się za ruterem przez DynDNS.org.



Dostęp DynDNS przez ruter wymaga skonfigurowania w ruterze przekazywania wszystkich ważnych portów (co najmniej RTSP + HTTP).

Potwierdź wykonane ustawienia, naciskając „Zapisz” lub odrzuć je, naciskając „Przerwij”.

W-LAN (tylko TVIP10055B)

Kamera jest wyposażona w interfejs sieciowy W-LAN, co umożliwia bezprzewodowe przesyłanie danych w sieci IP. W celu pierwszego skonfigurowania wszystkich parametrów W-LAN kamera sieciowa musi być najpierw połączona kablem sieciowym.

W-LAN — Włącz lub wyłącz interfejs W-LAN.
Adres MAC — Przedstawia adres MAC bezprzewodowego interfejsu.
Adres IP — Tu wyświetlany jest ustawiony adres IP. Adres może być przydzielany automatycznie (DHCP) lub ręcznie (patrz niżej).

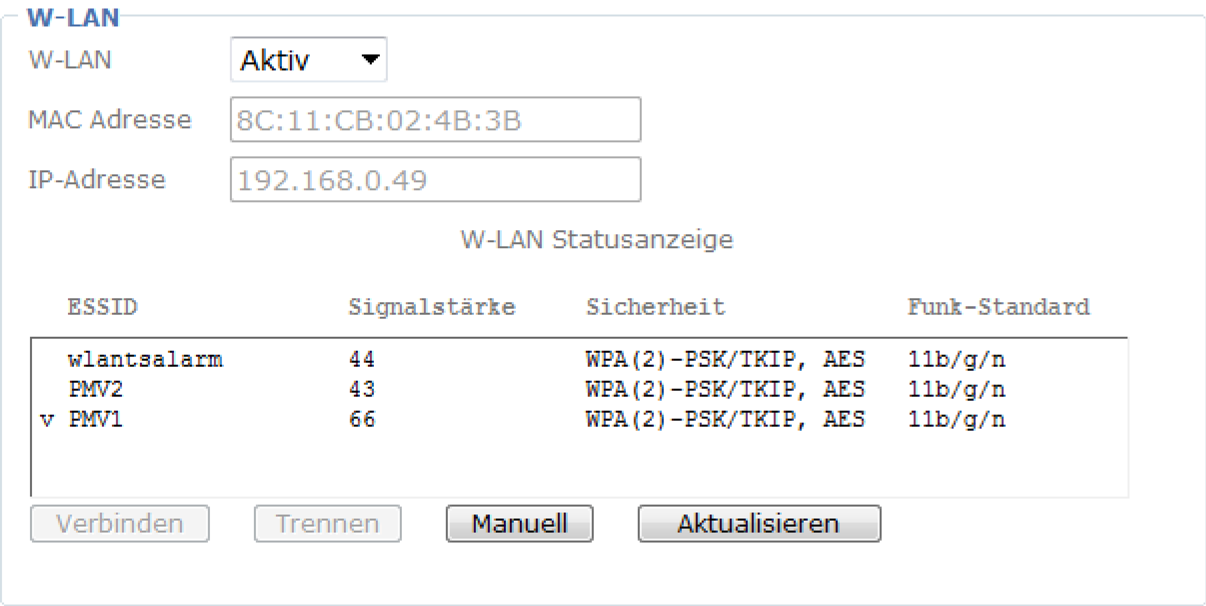
Wskaźnik stanu W-LAN — Kamera automatycznie szuka punktów dostępowych W-LAN (AP, Access Point) w otoczeniu sieciowym.
ESSID — Pokazuje nazwę sieci bezprzewodowej. Jeśli utworzono połączenie z punktem dostępowym, przed nazwą ESSID wyświetlany jest znak „v”.
Siła sygnału — Wskaźnik jakości sygnału w procentach. Aby połączenie było dobre, wartość ta nie powinna być mniejsza niż 60%.
Bezpieczeństwo — Określa sposób zabezpieczenia tej sieci (typ szyfrowania).
Tryb radiowy — Wyświetlanie standardu W-LAN obsługującego punkt dostępowy (Access Point, AP).

Łączenie — Po włączeniu przycisku urządzenie próbuje utworzyć połączenie z wybranym punktem dostępowym. Dalsze dane istotne dla połączenia należy skonfigurować w innym oknie (ewentualnie wyłączyć blokowanie wyskakujących okienek!). Adres IP jest ustalany automatycznie.
Odłączanie — Połączenie z wybranym punktem dostępowym zostaje zerwane.
Ręcznie — Ręczna konfiguracja wszystkich danych potrzebnych do połączenia bezprzewodowego. Jeżeli pożądane jest ręczne przydzielanie adresu IP w sieci WLAN, należy w tym miejscu wprowadzić wszystkie dane ręcznie.
Aktualizacja — Po naciśnięciu przycisku lista dostępnych punktów dostępowych jest aktualizowana.

ESSID	ESSID to nazwa punktu dostępowego.
Ustawienie ręczne	Ręczne ustawienie ESSID.
Tryb:	Wybierz w tym miejscu tryb połączenia W-LAN.
Infrastruktura	Kamera sieciowa jest łączona z siecią przez punkt dostępowy.
Ad-Hoc	W tym trybie pracy możliwa jest bezpośrednia komunikacja kamery sieciowej z innym adapterem sieciowym (kartą sieciową). Tworzone jest tzw. środowisko Peer-to-Peer.
Autoryzacja	Tu można ustawić tryb szyfrowania dla transmisji bezprzewodowej.
Otwarta	Nie wybrano żadnej metody szyfrowania.
Wspólny klucz	(WEP, Wired Equivalent Privacy) Do szyfrowania używany jest klucz 64- lub 128-bitowy (HEX lub ASCII). Komunikacja z innymi urządzeniami wymaga zgodności kluczy obu urządzeń. (10/26 znaków HEX lub 5/13 znaków ASCII, stosownie do liczby bitów)
WPA-PSK / WPA2-PSK	(Wi-fi Protected Access – Pre-Shared-Keys) W tej metodzie stosowane są klucze dynamiczne. Jako protokoły szyfrowania można wybrać TKIP (Temporal Key Integrity Protokoll) lub AES (Advanced Encryption Standard). Jako klucz musi zostać przydzielona tzw. passphrase (Pre-shared Key). (64 znaków HEX lub 8 maks. 63 znaki ASCII)
Szyfrowanie	Wybierz odpowiedni tryb szyfrowania. Wspólny klucz: WEP / wyłączony WPA-PSK / WPA2-PSK: TKIP lub AES
Długość klucza	Tylko dla WEP. Wybierz liczbę bitów klucza.
Klucz sieciowy	Tylko dla WEP. Można przydzielić maks. 4 klucze.

Automatyczne pobieranie adresu IP	Adres IP, maska podsieci i adres dla domyślnego serwera (Gateway) są automatycznie pobierane z serwera DHCP. W tym celu w sieci musi znajdować się aktywny serwer DHCP.
Użyj następującego adresu IP	Ręczne ustawienie adresu IP; maski podsieci i domyślnego rutera (Gateway)

Użyj następującego adresu serwera DNS	Jeżeli adres serwera DNS nie jest automatycznie przydzielany przez serwer DHCP, można go przydzielić ręcznie.
Pierwotny serwer DNS	Pierwszy adres serwera, na którym kamera próbuje przetworzyć nazwy DNS na adresy IP.
Wtórny serwer DNS	Alternatywny adres serwera, na którym kamera próbuje przetworzyć nazwy DNS na adresy IP.



Potwierdź wykonane ustawienia, naciskając „Zapisz” lub odrzuć je, naciskając „Przerwij”.

WPS (tylko TVIP10055B)

WPS (Wi-Fi Protected Setup) to prosta metoda utworzenia bezpiecznego bezprzewodowego połączenia sieciowego (WPA, WPA2). Sprawdź w podręczniku punktu dostępowego (np. Fritz-Box z funkcją WPS), jakie czynności są niezbędne do skonfigurowania funkcji WPS.

WPS W razie potrzeby uaktywnij funkcję WPS.
Adres MAC Przedstawia adres MAC bezprzewodowego interfejsu.
Adres IP Tu wyświetlany jest ustawiony adres IP. Adres może być przydzielany automatycznie (DHCP) lub ręcznie (patrz niżej).

Metoda konfiguracji **PBC**
Push Button Configuration; konfiguracja bezpiecznego połączenia bezprzewodowego naciśnięciem przycisku na punkcie dostępowym lub na kamerze sieciowej.

PIN:
Konfiguracja bezpiecznego połączenia sieciowego przez przydzielenie kodu PIN w kamerze sieciowej i punkcie dostępowym. Naciśnij przycisk graficzny „Utwórz PIN", aby przydzielić losowo nowy kod PIN. Ten kod PIN musi być następnie przekazany do punktu dostępowego (Ustawienia WPS). Naciśnij przycisk graficzny „Uruchom". Kamera sieciowa i punkt dostępowy zostaną automatycznie bezpiecznie połączone.

Łączenie Tworzenie połączenia poprzez WPS z wybraną procedurą PBC lub PIN.
Odłączanie Przerywanie połączenia
Aktualizacja Aktualizacja listy punktów dostępowych obsługujących WPS.



6.5 Użytkownicy

Użytkownicy

W tym punkcie menu opisane jest zarządzanie użytkownikami kamery sieciowej. Można utworzyć maksymalnie 10 kont użytkowników. Do kont użytkowników może być przypisany jeden z 3 typów użytkownika.

Lista użytkowników: Wyświetlanie wszystkich skonfigurowanych użytkowników z odpowiednimi poziomami uprawnień.

Dodaj — Dodawanie konta użytkownika.
Edytuj — Edycja istniejącego konta użytkownika. Wcześniej należy zaznaczyć odpowiednie konto użytkownika na liście.
Kasuj — Skasować konto użytkownika.

Typ użytkownika	Uprawnienia
Administrator	Pełny dostęp, w tym do widoku Live, konfiguracja
Operator	Widok Live
Obserwator	Widok Live

Fabrycznie ustawione są następujące dane dostępowe głównego administratora.
Nazwa użytkownika „**admin**”
Hasło „**12345**”

Nazwa użytkownika — Przydziel w tym miejscu nazwę użytkownika, która musi być wprowadzona w celu uzyskania dostępu do kamery.

Hasło — Przydziel w tym miejscu nazwę użytkownika, która musi być wprowadzona w celu uzyskania dostępu do kamery.

Powtórz hasło — Przydziel w tym miejscu hasło, które musi być wprowadzona w celu uzyskania dostępu do kamery.

Typ użytkownika — Wybierz indywidualny typ użytkownika dla identyfikatora użytkownika.

Anonimowy obserwator — Jeżeli aktywne jest ustawienie anonimowe, wówczas na dostęp do strony głównej kamery z obrazem wideo nie wymaga hasła. Strony z ustawieniami są nadal chronione hasłem.

Potwierdź wykonane ustawienia, naciskając „Zapisz” lub odrzuć je, naciskając „Przerwij”.

7. Konserwacja i czyszczenie

7.1 Test działania

Sprawdzaj regularnie bezpieczeństwo techniczne produktu, np. czy obudowa nie jest uszkodzona.

Jeżeli są powody do przypuszczenia, że bezpieczna eksploatacja jest niemożliwa, należy wycofać produkt z eksploatacji i zabezpieczyć przed przypadkowym uruchomieniem.

Należy przyjąć, że bezpieczna eksploatacja nie jest możliwa, jeżeli:

- urządzenie ma widoczne uszkodzenia,
- urządzenie nie działa oraz
- po dłuższym okresie składowania w niekorzystnych warunkach lub
- po ciężkich obciążeniach transportowych.

Produkt nie wymaga od użytkownika żadnej konserwacji. We wnętrzu nie ma żadnych części przewidzianych do kontrolowania lub konserwacji przez użytkownika, dlatego nie należy go nigdy otwierać.

7.2 Czyszczenie

Czyść produkt czystą, suchą ściereczką. W razie większych zabrudzeń ściereczkę można zwilżyć letnią wodą.

Uważaj, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się żadna ciecz, ponieważ spowodowałoby to jego zniszczenie. Nie używaj chemicznych środków czyszczących, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię obudowy.

8. Utylizacja

Tak oznaczonych urządzeń nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Po wycofaniu z eksploatacji produkt należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami ustawowymi.
Zwróć się do sprzedawcy lub oddaj produkty w komunalnym punkcie zbiorczym złomu elektrycznego.

9. Dane techniczne

Numer typu	TVIP10005B	TVIP10055B
Czujnik obrazowy	Czujnik CMOS 1/4" Progressive Scan	
typ kamery	Kamera kolorowa	Kamera kolorowa
Rozdzielczość	640x480, 320x240, 160x120	
Elementy obrazowe (ogółem)	640x480	
Elementy obrazowe (efektywne)	640x480	
Obiektyw	1,7 mm	
Kąt widzenia w poziomie	67°	
Zoom cyfrowy	10x	
Kompresja obrazu	MJPEG	
Częstotliwość odświeżania obrazu	MJPEG: 25 obrazów/s @ 640x480, MJPEG: 25 obrazów/s @ 320x240, MJPEG: 25 obrazów/s @ 160x120,	
Regulacja migawki elektronicznej	Automatyczna	
Kompensacja bieli	Tak	
Regulacja wzmocnienia	0-9 dB	
Kompensacja oświetlenia konturowego	BLC	
Obsługiwane przeglądarki	Mozilla Firefox, Apple Safari, Google Chrome lub Internet Explorer 6.x i wyższe	
Obsługiwane oprogramowanie	-	
Złącze sieciowe	RJ-45 Ethernet 10/100 Base-T	
Protokoły sieciowe	TCP/IP, DHCP, PPPoE, ARP, ICMP, DNS, NTP, UPnP, HTTP, TCP, UDP, ABUS Server	
W-LAN	-	IEEE 802.11b/g/n
Ochrona dostępu	Filtr adresów IP, nazwa użytkownika, hasło, 3 poziomy uprawnień	
Zasilanie napięciowe	5 V DC	
Zużycie prądu	260 mA	
Temperatura pracy	0°C ~ 35°C	
Stopień ochrony IP	IP34	
Wymiary (SxWxG)	63 x 77 x 32 mm	
Certyfikaty	CE, RoHS, WEEE, REACH	

10. Informacja licencyjna GPL

Także w tym miejscu zwracamy uwagę, że sieciowa kamera do monitoringu TVIP10005B i TVIP10055B zawiera m.in. programy Open Source, licencjonowane wyłącznie na zasadach GNU General Public License (GPL). W celu zapewnienia wykorzystania programów zgodnie z GPL odsyłamy do warunków licencyjnych GPL.

Tekst licencji

Tekst licencji GNU General Public Licence można przeczytać na załączonej płycie CD.
einzusehen.

Kod źródłowy

Na zapytanie w okresie do 3 lat od zakupu można zamówić kody źródłowe w ABUS Security-Center pod adresem email license@abus-sc.com.

Zdolność kompletnego systemu do pracy

Pakiety oprogramowania (kody źródłowe) nie umożliwiają stworzenia działającego kompletnego systemu. Brakuje do tego różnych aplikacji oraz sprzętu skonstruowanego dla systemu kamer sieciowych.

VGA netværk-kompaktkamera



Betjeningsvejledning

Version 03/2013

Original betjeningsvejledning på tysk. Opbevares til fremtidig anvendelse!

Indledning

Kære kunde.

Tak, fordi du har valgt at købe dette produkt.

Produktet opfylder kravene i de gældende europæiske og nationale retningslinjer. Overensstemmelsen er dokumenteret, de pågældende erklæringer og dokumenter befinder sig hos producenten.

For at kunne bibeholde denne tilstand og sikre en ufarlig drift skal du som bruger være opmærksom på denne betjeningsvejledning!

Læs hele betjeningsvejledningen igennem før idriftsættelsen af produktet, overhold alle betjenings- og sikkerhedshenvisninger!

Alle indeholdte firmanavne og produktbetegnelser er varemærker, der tilhører den pågældende ejer. Alle rettigheder forbeholdt.

I tilfælde af spørgsmål bedes du henvende dig til din installatør eller forhandler!

Ansvarsfritagelse

Denne betjeningsvejledning er udarbejdet meget omhyggeligt. Hvis du alligevel finder udeladelser eller unøjagtigheder, bedes du meddele os dette på adressen, der er anført på bagsiden af håndbogen. ABUS Security-Center GmbH påtager sig intet ansvar for tekniske og typografiske fejl og forbeholder sig retten til på ethvert tidspunkt uden forudgående varsel at ændre produktet og betjeningsvejledningerne. ABUS Security-Center er ikke ansvarlig for direkte og indirekte følgeskader, der opstår i forbindelse med dette produkts udstyr, funktion og anvendelse. Der gælder ingen garanti for indholdet i dette dokument.

Symbolforklaring

Symbolet med lynet i trekanten anvendes, når der er fare for helbredet, f.eks. på grund af elektrisk stød.

Et udråbstegn, der befinder sig i trekanten, gør opmærksom på vigtige henvisninger i betjeningsvejledningen, som ubetinget skal overholdes.

Dette symbol vises, når du skal have særlige tips og henvisninger vedr. betjeningen.

Vigtige sikkerhedshenvisninger

Ved skader, der skyldes manglende overholdelse af denne betjeningsvejledning, bortfalder garantien. Vi påtager os intet ansvar for følgeskader!

Vi påtager os intet ansvar i forbindelse med materielle skader og/eller personskader, der skyldes ukorrekt håndtering eller manglende overholdelse af sikkerhedshenvisningerne. I sådanne tilfælde bortfalder enhver form for garanti!

Kære kunde, følgende sikkerheds- og farehenvisninger anvendes ikke kun til at beskytte din sundhed, men også til at beskytte apparatet. Læs følgende punkter opmærksomt igennem:

- Der er ingen bestanddele inde i produktet, der skal vedligeholdes. Derudover bortfalder godkendelsen (CE) og garantien/garantiydelsen, hvis produktet åbnes/skilles ad.
- Produktet kan også blive beskadiget, hvis det falder ned fra lav højde.
- Dette apparat er beregnet til drift indendørs.
- Montér produktet, så apparatets billedoptager ikke udsættes for direkte sollys. Vær opmærksom på monteringshenvisningerne i det pågældende kapitel i denne betjeningsvejledning.

Undgå følgende ugunstige omgivelsesbetingelser ved drift:

- Væde eller for høj luftfugtighed
- Ekstrem kulde eller varme
- Direkte sollys
- Støv eller brændbare gasser, dampe eller opløsningsmidler
- Kraftige vibrationer
- Kraftige magnetfelter, f.eks. i nærheden af maskiner eller højttalere.
- Kameraet må ikke installeres på ustabile flader.

Generelle sikkerhedshenvisninger:

- Lad ikke emballeringsmateriale ligge og flyde! Plastikfolier/-poser, styropordele osv. kan for børn blive til et farligt legetøj.
- Videoovervågningskameraet må på grund af smådele, der kan sluges, af sikkerhedsmæssige årsager ikke komme i hænderne på små børn.
- Før ikke genstande igennem åbningerne ind i apparatets indre.
- Anvend kun det ekstraudstyr/de tilbehørsdele, der er anført af producenten. Tilslut ikke produkter, der ikke er kompatible.
- Overhold sikkerhedshenvisninger og betjeningsvejledninger for de øvrige tilsluttede apparater.
- Kontrollér apparatet for beskadigelser før idriftsættelsen. Tag ikke apparatet i drift, hvis dette er tilfældet.
- Overhold grænserne for driftsspændingen, der er anført i de tekniske data. Højere spændinger kan ødelægge apparatet og bringe din sikkerhed i fare (elektrisk stød).

Sikkerhedshenvisninger

1. Strømforsyning: Strømforsyning 110-240 V AC, 50/60 Hz **/** 5 V DC, 1,0 A (i leveringsomfanget)
   Tilslut kun dette apparat til en strømkilde, der leverer den netspænding, der er anført på typeskiltet. Hvis du ikke er sikker på, hvilken netspænding, der findes hos dig, skal du kontakte el-forsyningsselskabet. Afbryd apparatet fra netstrømforsyningen, før der udføres vedligeholdelses- eller installationsarbejder.

2. Overbelastning
   Undgå at overbelaste stikdåser, forlængerledninger og adaptere, da dette kan medføre brand eller elektrisk stød.

3. Rengøring
   Rengør kun apparatet med en fugtig klud uden skarpe rengøringsmidler.
   Apparatet skal i den forbindelse afbrydes fra nettet.

Advarsler

Før den første idriftsættelse skal alle sikkerheds- og betjeningshenvisninger læses!

1. Følg disse anvisninger. Hvis de ikke overholdes, kan det medføre elektrisk stød:

   - Undlad at åbne huset og strømforsyningsenheden under driften.
   - Stik ikke metalliske eller brandfarlige genstande ind i apparatets indre.
   - Anvend en overspændingsbeskyttelse for at undgå beskadigelser på grund af overspænding (f.eks. tordenvejr).

2. Afbryd defekte apparater fra strømnettet med det samme og informér faghandleren.

Sørg ved installation i et eksisterende videoovervågningsanlæg for, at alle apparater er afbrudt fra net- og lavspændingsstrømkredsen.

Foretag ikke selv montering, installation og kabelføring, hvis du er i tvivl, men overlad det til en fagmand. Ukorrekte og uprofessionelle arbejder på strømnettet eller på husets installationer er ikke kun en fare for dig selv, men også for andre personer.
Træk installationernes kabler, så net- og lavspændingskredse altid forløber adskilt og ikke er forbundet med hinanden på noget sted eller kan forbindes på grund af en defekt.

Udpakning

Håndtér apparatet meget forsigtigt, når du pakker det ud.

Kontrollér apparatet, hvis den originale emballage er beskadiget. Hvis apparatet er beskadiget, skal du sende det tilbage sammen med emballagen og informere leveringsfirmaet.

Indholdsfortegnelse

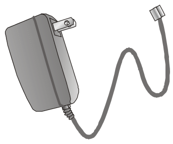
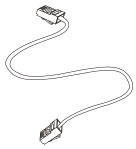
1. Korrekt anvendelse

Netværkskameraet er udstyret en billedoptager af høj kvalitet. Det anvendes til videoovervågning udendørs.

Ene anden anvendelse end beskrevet ovenfor kan medføre beskadigelse af produktet, derudover er der andre farer. Enhver anden anvendelse er ikke korrekt og medfører tab af garantien eller garantiydelsen. Ethvert ansvar udelukkes. Dette gælder også, hvis der er foretaget ombygninger og/eller ændringer på produktet.

Læs betjeningsvejledningen fuldstændigt og omhyggeligt igennem, før produktet tages i brug. Betjeningsvejledningen indeholder vigtige informationer om montering og betjening.

2. Leveringsomfang

ABUS-netværkskamera TVIP10005B / TVIP10055B	
Netadapter	
Netværkskabel 1 meter	
Software-cd inkl. betjeningsvejledning	
Bracket	
Kvikguide	

3. Montering

Sørg for, at alle tilbehørsdele og artikler, der er anført på den forrige liste, findes i leveringsomfanget. Et ethernet-kabel er nødvendigt til drift af kameraet. Dette ethernet-kabel skal opfylde specifikationerne i UTP-kategori 5 (CAT 5) og må ikke overskride en længde på 100 meter.

3.1 Spændingsforsyning

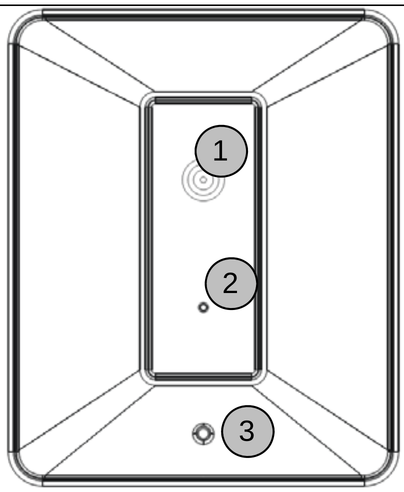
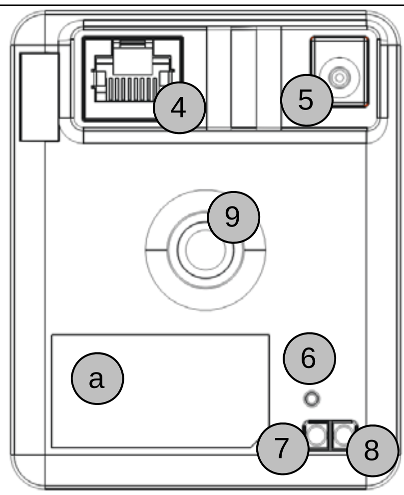
Før du begynder installationen, skal du sikre, at netspændingen og kameraets nominelle spænding stemmer overens. Kameraet må kun forsynes med en spænding på 5 V DC. Anvend den medfølgende strømforsyning.

3.2 Montering af kameraet

Kameraet har en medfølgende kameraholder. På bagsiden af kameraet er der en sokkel til at fastgøre kameraholderen. Kameraholderen kan monteres på væg eller loft ved hjælp af de medfølgende dyvler og skruer.

4. Beskrivelse af kameraet

4.1 Beskrivelse af tilslutningerne

Forside	**Bagside**
	
1 Objektiv **2 Mikrofon** **3 Status LED** **4 Netværkstilslutning** **5 Spændingsforsyningstilslutning 5 V DC** **6 WPS status LED (kun TVIP10055B)**	**7 WPS tast (kun TVIP10055B)** **8 Reset-tast** **9 Sokkel til kameraholderen (1/4" gevind)** **a Produktmærkat (bl.a. med typebetegnelse og MAC-adresse)**

4.2 Statusvisninger

LED	Farve	Betydning
Status LED	Rød lyser permanent	Startprocedure (boot-procedure) Hvis der er tisluttet et netværkskabel til kameraet, forsøger kameraet at finde en gyldig IP-adresse (via DHCP eller ved at anvende den konfigurerede faste IP-adresse) Hvis WLAN er konfigureret, så forsøges det med de konfigurerede WLAN-data at oprette en forbindelse til access point.
	Rød blinker 1 gang pr. sekund	Der findes ingen netværksforbindelse. LAN: Netværkskabel ikke tilsluttet eller defekt WLAN: Indtastede WLAN-data blev ikke accepteret af access point, eller access point er uden for rækkevidde.
	Blå permanent	IP-adressen blev tilordnet (bemærk: Men det er muligt, at IP-adressen ikke passer til det ønskede målnetværk. Det kan forekomme ved manuel tildeling af en fast IP-adresse).
WPS LED	Blinker 1 gang pr. sekund	WPS-søgning blev startet (tryk på kameraets WPS-tast i mere end 10 sekunder). Kameraet forsøger at udveksle sikkerhedsindstillingerne for WLAN med et WPS-egnet og WPS-aktiveret access point/router.

4.3 Gendannelse af fabriksindstillingerne

Reset-tasten på kameraets bagside har følgende funktionsbelægning:

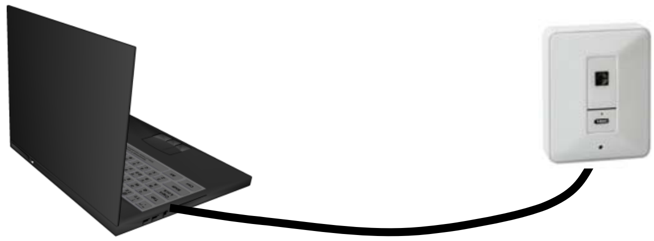
Kameragenstart	Tryk kort på reset-tasten. Kameraet starter derefter igen.
Nulstilling til fabriksindstillinger	Tryk på reset-tasten i mere end 10 sekunder.

4.4 Første idriftsættelse

Netværkskameraet registrerer automatisk, om der skal etableres en direkte forbindelse mellem pc og kamera. Et cross-over-netværkskabel er ikke nødvendigt. Til den direkte tilslutning til den første idriftsættelse kan du anvende det medfølgende patchkabel.

Direkte tilslutning af netværkskameraet til en pc/bærbar computer

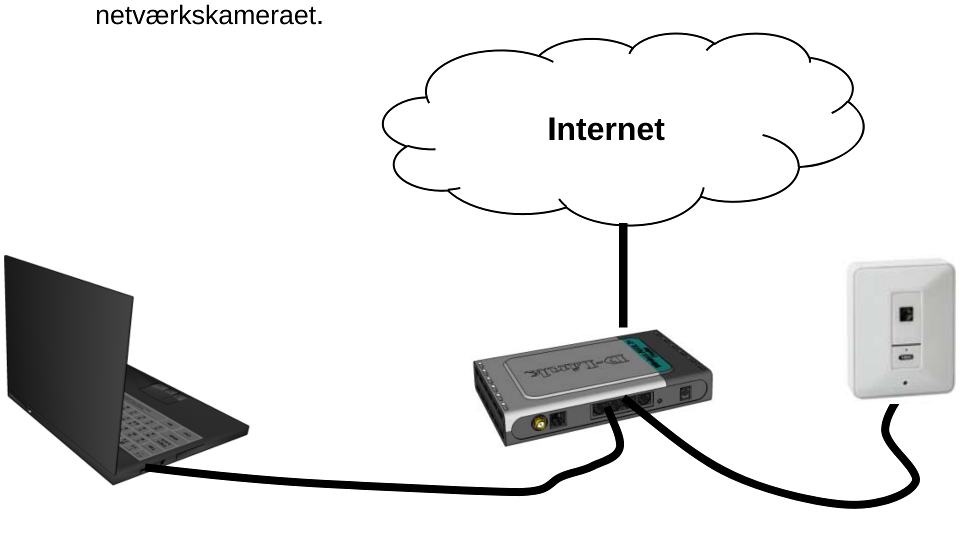
1. Sørg for, at der anvendes et netværkskabel af typen Cat5
2. Forbind kablet med ethernet-interfacet på pc'en/den bærbare computer og netværkskameraet
3. Tilslut netværkskameraets spændingsforsyning.
4. Konfigurér netværksinterfacet på pc'en/den bærbare computer til IP-adresse 192.168.1.1 og default-gateway til 192.168.1.2
5. Fortsæt med punkt 4.6 for at afslutte den første indstilling og at etablere forbindelsen til netværkskameraet.



➀ Cat5-ethernetkabel

Tilslutning af netværkkameraet til en router/switch

1. Sørg for, at der anvendes et Cat5-netværkskabel til netforbindelsen.
2. Forbind pc'en/den bærbare computer med routeren/switchen.
3. Forbind netværkskameraet med routeren/switchen.
4. Tilslut netværkskameraets spændingsforsyning.
5. Hvis der står en navneserver (DHCP) til rådighed i dit netværk, skal netværksinterfacet på pc'en/den bærbare computer indstilles på “Indstil IP-adresse automatisk”.
6. Hvis der ikke står en navneserver (DHCP) til rådighed, skal netværksinterfacet på pc'en/den bærbare computer konfigureres til 192.168.1.1 og default-gateway'en til 192.168.1.2
7. Fortsæt med punkt 4.6 for at afslutte den første indstilling og at etablere forbindelsen til netværkskameraet.



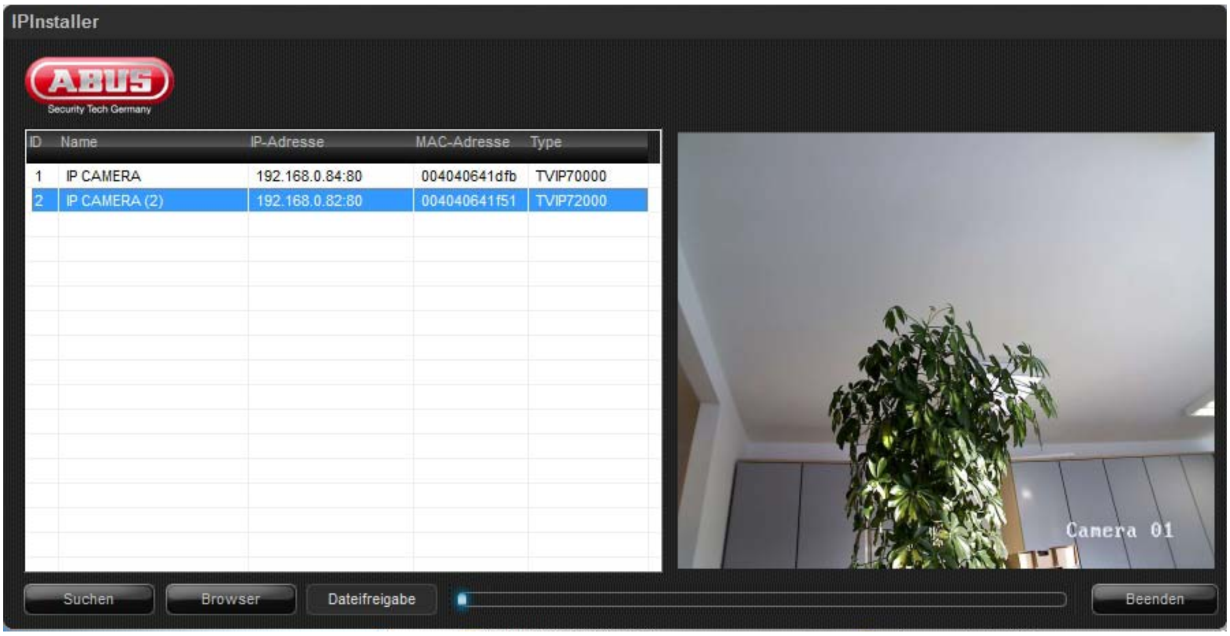
4.5 Første adgang til netværkskameraet

Den første adgang til netværkskameraet foretages ved at anvende ABUS IP Installer.
Når assistenten er startet, søger den efter alle tilsluttede ABUS-netværkskameraer og videoservere i netværket.

Programmet findes på den vedlagte cd-rom. Installer programmet på pc-systemet, og udfør det.

Hvis der er en DHCP-server til rådighed i netværket, tildeles IP-adressen automatisk både til pc'en/den bærbare computer og netværkskameraet.

Hvis der ikke er en DHCP-server til disposition, identificerer netværkskameraet selv en ledig IP-adresse fra adresseområdet 192.168.1.2 – 192.168.1.254. Pc-systemet skal befinde sig i det samme IP-segment for at kunne etablere en kommunikation til netværkskameraet.



Standardindstillingen for netværkskameraet står på “DHCP”. Hvis der ikke anvendes en DHCP-server i netværket, anbefaler vi efter den første adgang til netværkskameraet at indstille IP-adresse manuelt på en fast værdi.

4.6 Adgang til netværkskameraet via webbrowser

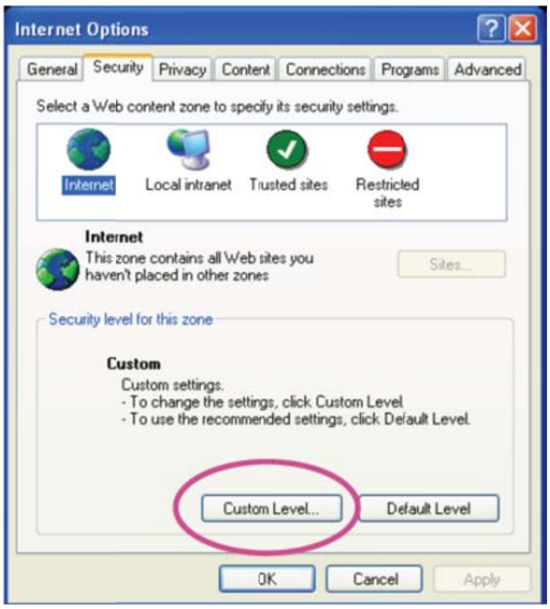
Ved første adgang til netværkskameraet under Windows spørger webbrowseren om installation af et ActiveX-Plug-Ins til netværkskameraet. Denne forespørgsel afhænger af brugerens internet-sikkerhedsindstillinger på pc'en. Hvis det højeste sikkerhedstrin er indstillet, kan computeren nægte enhver installation og ethvert forsøg på en udførelse. Dette plug-in anvendes til videovisning i browseren. For at fortsætte kan brugeren klikke på "Installer". Hvis webbrowseren ikke tillader at fortsætte, skal internet-sikkerhedsindstillingerne i MS Internet Explorer åbnes og sikkerhedstrinnet reduceres eller IT- eller netværksadministratoren kontaktes.

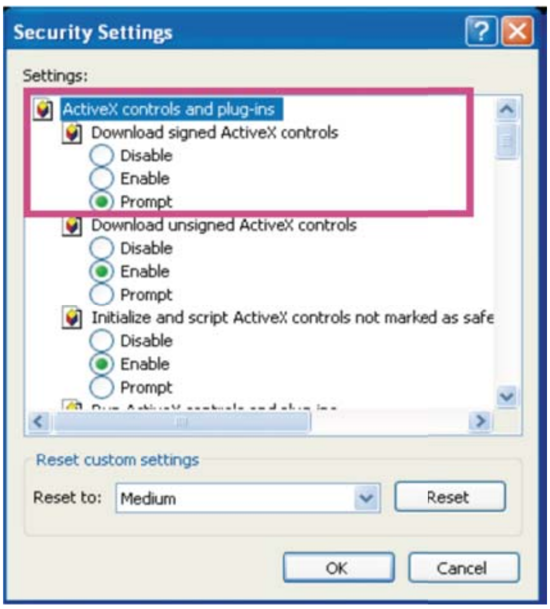
4.7 Installation af ActiveX-Plugin



Hvis browserne Mozilla Firefox, Google Chrome eller Apple Safari anvendes til at få adgang til kameraet, stilles der e MJPEG-stream til rådighed fra kameraet i stedet for AktiveX-plugins.

4.8 Tilpasning af sikkerhedsindstillinger





Anmærkning: Det kan forekomme, at sikkerhedsindstillingerne på pc'en forhindrer en videostream. Indstil dem på et lavere niveau under punktet "Options/Internet Options/Security". Sørg frem for alt for at aktivere ActiveX-styreelementer og downloads.

4.9 Forespørgsel om kodeord

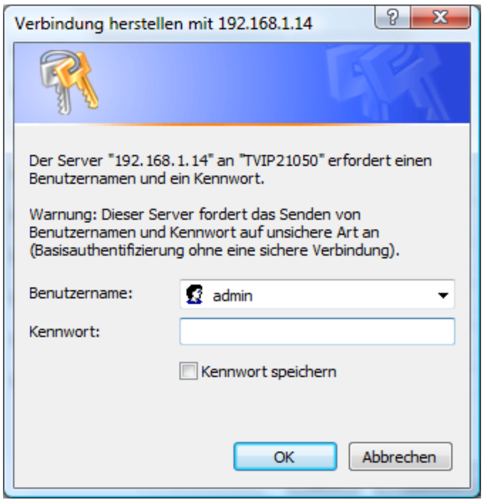
Fra fabrikken er der tildelt et administratorkodeord i netværkskameraet. Af sikkerhedsmæssige årsager bør administratoren dog omgående vælge et nyt kodeord. Når dette administratorkodeord er gemt, spørger netværkskameraet før enhver adgang om brugernavnet og kodeordet.

Administratorkontoen er fra fabrikken indstillet på følgende måde: Brugernavn **“admin” og** kodeord **“12345”**. Ved enhver adgang til netværkskameraet viser browseren et verificeringsvindue og spørger om brugernavnet og kodeordet. Hvis dine individuelle indstillinger ikke længere er tilgængelige for administratorkontoen, kan du logge dig på kameraet igen ved at nulstille netværkskameraet på fabriksindstillingerne med **“admin”/“12345”**.

Gå frem på følgende måde for at indtaste brugernavnet og kodeordet:

Åbn Internet Explorer, og indtast kameraets IP-adresse (f.eks. “http://192.168.1.14”).
Søg som alternativ kameraet med den medfølgende ABUS IP Installer-software.

Du opfordres til at verificere dig:



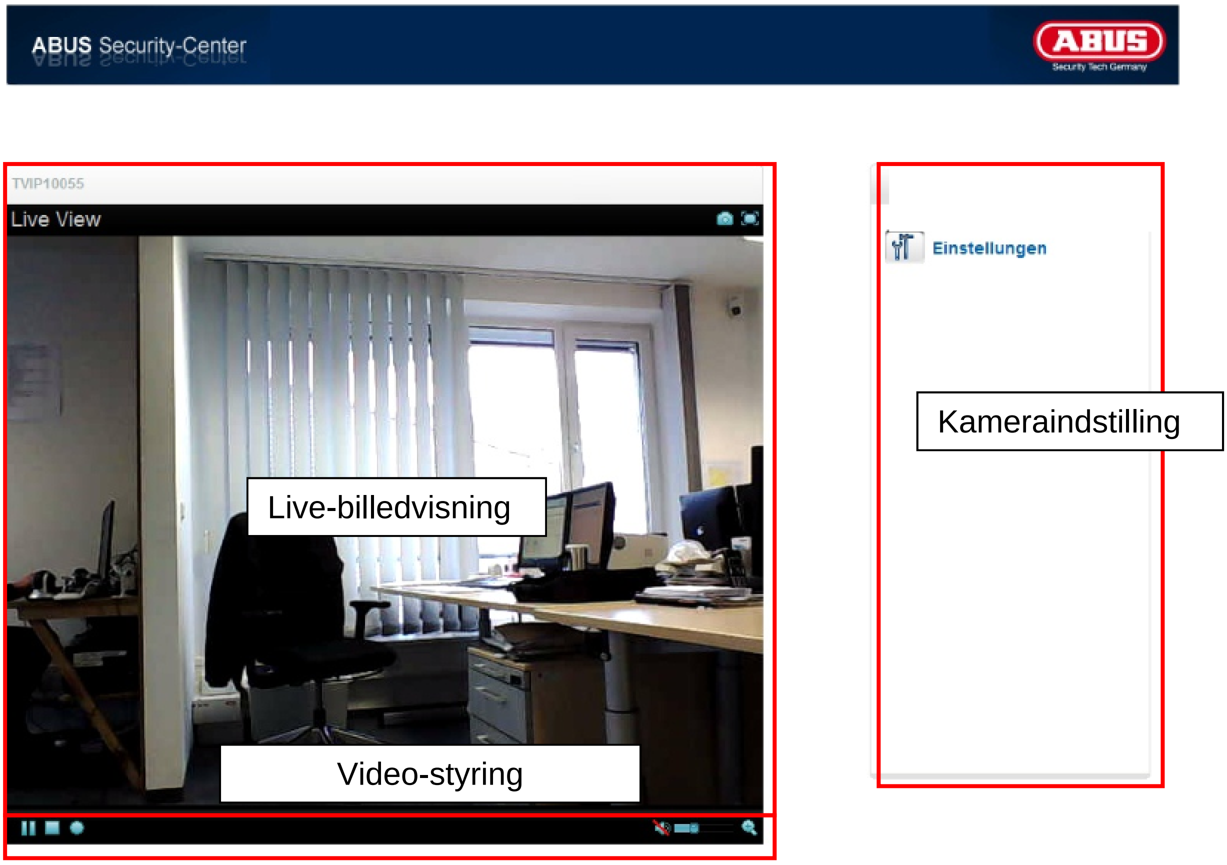
Standardbrugernavn: admin

Standard-kodeord: 12345

-> Du er nu forbundet med netværkskameraet og ser allerede en videostream.

5. Brugerfunktioner

Åbn netværkskameraets startside. Overfladen er opdelt i følgende hovedområder:



Live-billedvisning
Med et dobbeltklik kan du skifte til fuldskærmsvisning (kun via Internet Explorer)

Kameraindstilling

 Indstillinger (konfiguration)
Gennemfører kamerakonfiguration (administratorindstillinger)

5.1 Video-styring



Disse funktioner står kun til rådighed, hvis Internet Explorer anvendes!



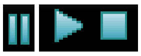
Momentoptagelse

Web-browseren viser et nyt vindue, hvor momentoptagelsen vises. Klik enten på billedet af momentoptagelsen med venstre museknap for at gemme, og anvend diskettesymbolet, eller anvend gem-funktionen, efter at du har klikket med højre museknap.



Full screen

Aktivér fuldskærmsvisningen. Netværkskameraets live-billede vises, så det fylder hele skærmen.



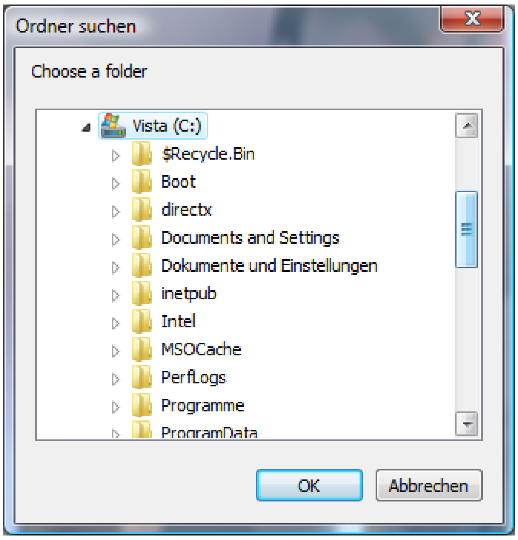
Start/stop af live-billedvisningen

Live-stream kan enten stoppes eller afsluttes. I begge tilfælde fortsættes der med play-symbolet i live-stream'en.



Lokal optagelse

En optagelse til den lokale harddisk kan startes eller stoppes. Ved at klikke på knappen åbnes Windows arkiveringsdialog.



Vælg en anden målmappe på din harddisk. Der oprettes automatisk et bibliotek og en optagelsesfil med følgende id i din målmappe:

JJJJMMTT
JJJJMMTTSSmmss.avi
J = år
M = måned
T = dag
S = time
m = minut
s = sekund

Eksempel:

C:\Optagelse\20091215\20091215143010.avi



De indlæste data kan afspilles med en MP4-egnet videoplayer (f.eks. VLC Mediaplayer). Alternativt kan du få videoerne at se via Windows-medieafspillerne ved at installere video-kodekserne i IP Installer.



Digitalt zoom

Klip på luppen for at aktivere digitalt zoom. Du kan ændre zoom-faktoren med skydelinealen.



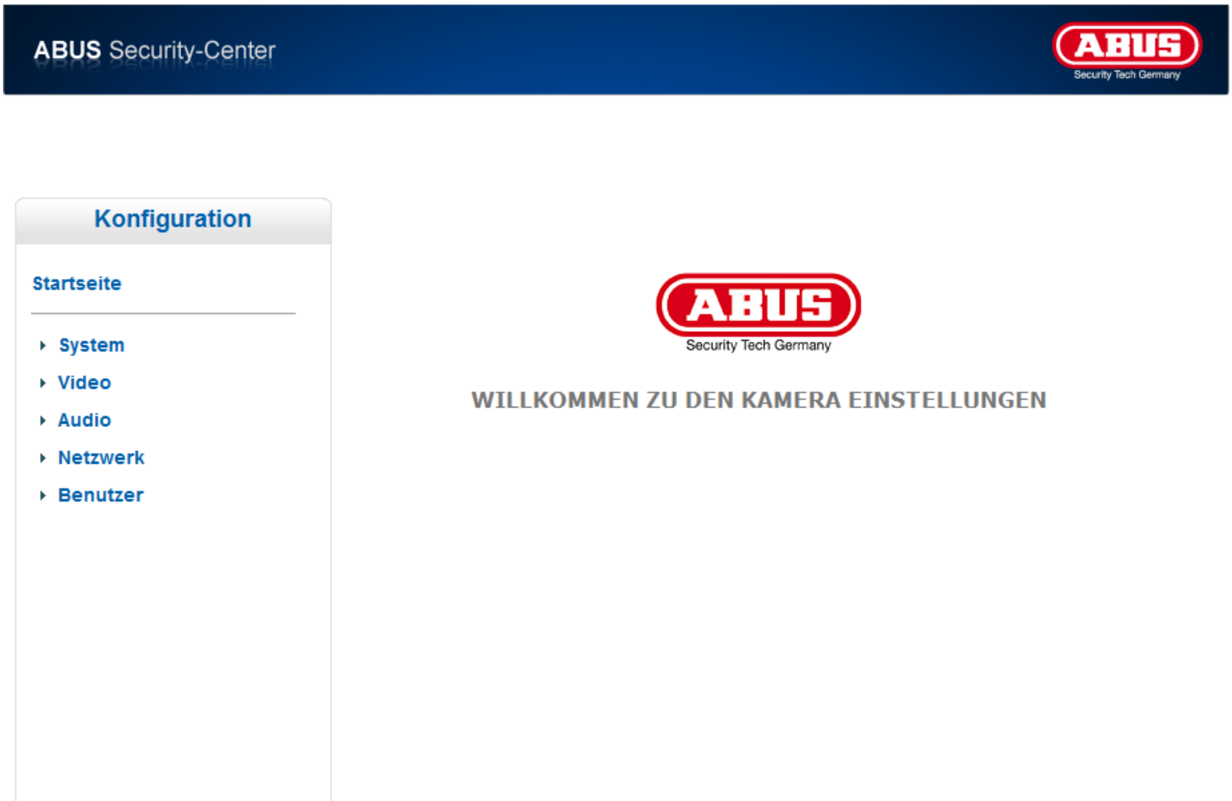
Indstilling af zoom-faktor

Skift zoom-faktor ved at indstille skyde bjælken fra venstre (lille zoom) til højre (stort zoom).

6. Kameraindstillinger (konfiguration)

Udelukkende administratoren har adgang til systemkonfigurationen. Hver kategori i den venstre spalte forklares på de følgende sider. Når du venstreklikker på det ønskede menupunkt, kan dette menupunkt under visse omstændigheder udvides til et menutræ afhængigt af, hvor mange undermenupunkter menupunktet indeholder. Klik derefter igen på det ønskede undermenupunkt.

Med kontaktfladen “Startside” kommer du igen tilbage til kamerahovedsiden.



6.1 System

- System
  - Informationen
  - LED
  - Hostname
  - Datum/Uhrzeit
  - Initialisieren

Informationer

Produktnavn:	Produktets navn henviser til funktionerne (f.eks. VGA, WLAN).
Aktuel version:	Viser versionen af den firmware, der er installeret lige nu.

<u>Billedindstillinger:</u>

Lysstyrke:	Aktuelt indstillet lysstyrkeværdi
Kontrast:	Aktuelt indstillet kontrastværdi
Mætning:	Aktuelt indstillet værdi for mætningen
Skarphed:	Aktuelt indstillet værdi for skarpheden
Hvidbalance:	Valgt option for hvidbalancen

<u>Video:</u>

Opløsning:	Aktuel værdi for opløsningen
Maks. billedfrekvens:	Aktuel billedgentagelsesfrekvens
Lysfrekvens:	

<u>Netværk:</u>

LAN-status:	Aktuelt anvendt IP-adresse og HTTP-port
W-LAN-status:	Informationer om anvendelsen af WLAN

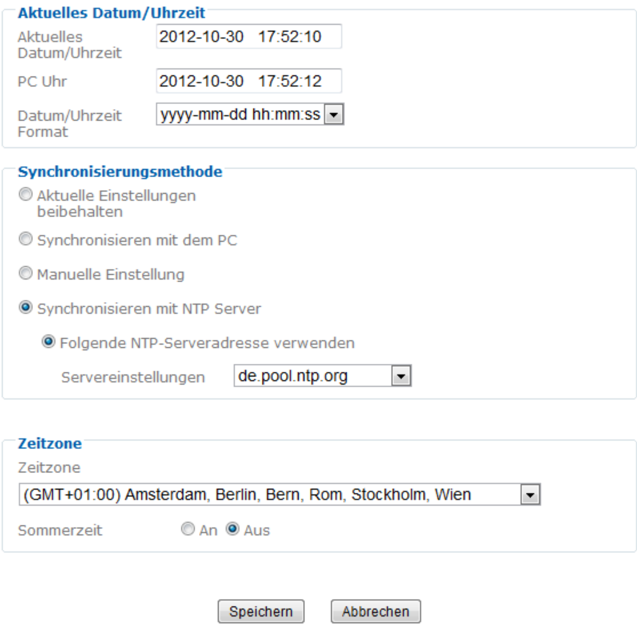
LED

LED: Her tænder eller slukker du status-LED'en på kameraets forside.

Hostnavn

Kameranavn: Det er betegnelse, som kameraet kendes under i netværket. Her indtastes artikelnumrene som standard.

Dato/klokkeslæt



Aktuel dato/klokkeslæt: Angiver den aktuelle indstilling for dato/klokkeslæt, der er gemt i kameraet
Pc-ur: Angiver dato/klokkeslæt på pc'en, hvorfra du har adgang til kameraet.
Dato-/klokkeslætsformat: Vælg et format (JJJJ-år, MM-måned, TT-dag, hh-time, mm-minut, ss-sekund)

Synkroniseringsmetode:
Behold de nuværende indstillinger: Ingen ændring af indstillingerne
Synkronisering med pc'en: Pc'ens dato og klokkeslæt overtages for kameraet.
Manuel indstilling: Indstil dato og klokkeslæt manuelt her.
Synkronisering med NTP-server: Automatisk opdatering af dato og klokkeslæt via en tidsserver (Network Time Protocol)
NTP-serveradresse: Indtast her tidsserverens domænenavn (f.eks. de.pool.ntp.org)

Tidszone: Vælg her den tidszone, som kameraet er indstillet i.
Sommertid: Indtast her dataene for omstilling fra sommer- til vintertid.

Godkend de udførte indstillinger med "Gem", eller afvis de udførte indstillinger med "Afbryd".

Initialisering

Genstart: Ved at trykke på knappen “Genstart” genstartes kameraet.

Standardindstillinger: Kameraets fabriksindstillinger indlæses ved at trykke på denne knap. Det er nødvendigt at bekræfte valget.

Sikring: Her kan der gemmes en sikringsfil for alle indstillinger i kameraet.

Indlæsning af indstillinger: Indstillinger, der er gemt i en sikringsfil, kan gemmes her. Vælg en fil med knappen “Gennemse”, og tryk på knappen “Indlæs indstillinger”.

Opdatering af firmware: En nyere kamera-firmware kan indlæses her. Du kan finde informationer om opdaterede firmware-filer på produktområdet under “http://www.abus.com”.

Sprog

Uploading af sprogpakke: Her kan der indstilles et andet sprog ved at uploade en sprogfil. Standardsproget ved levering af kameraet er som følger:

TVIP10005B -> Engels
TVIP10055B -> Engelsk

Sprogfilerne findes på den medfølgende software-cd eller på produktområdet under “http://www.abus.com”.

6.2 Video

▾ Video

Stream Einstellungen

Bildoptimierung

Stream-indstillinger (MJPEG)

Opløsning:	Vælg mellem følgende billedopløsninger (pixel): 640x480, 320x240, 160x120
Billedrate:	Angiver billedraten i billeder pr. sekund.
Lysfrekvens:	Med denne værdi kan man tilpasse kameraet til den fremherskende netfrekvens. I Tyskland er denne værdi som standard 50 Hz.

⚠ **Godkend de udførte indstillinger med "Gem", eller afvis de udførte indstillinger med "Afbryd".**

6.3 Audio

▾ Audio

Mikrofon

Mikrofon: Den interne mikrofon kan her aktiveres eller deaktiveres.

⚠ **En audio funktion kan kun bruges sammen med Internet Explorer.**

6.4 Netværk



Generelle indstillinger

MAC-adresse [information]: Her vises kameraets hardware-adresse.

Automatisk hentning af IP-adresse: IP-adressen, subnetmasken og adressen til standard-router (gateway) hentes automatisk fra en DHCP-server. Med henblik herpå skal der være en aktiveret DHCP-server i netværket.

Anvendelse af følgende IP-adresse: Manuel indstilling af IP-adresse, subnetmaske og standard-router (gateway)

IP-adresse: Manuel indstilling af IP-kameraets IP-adresse

Subnetmaske: Manuel indstilling af IP-kameraets subnetmaske

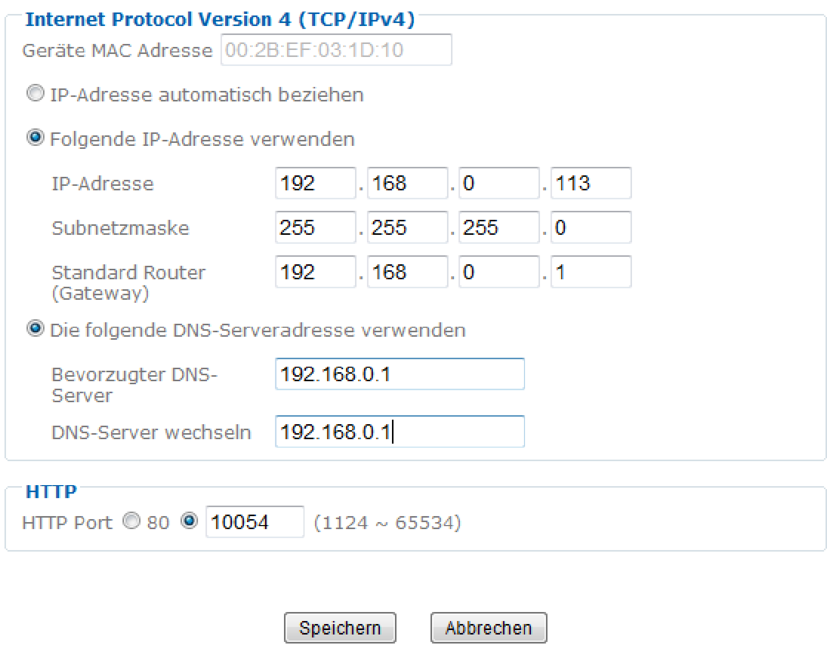
Standard-router (gateway): Manuel indstilling af IP-kameraets standard-router

Anvendelse af følgende DNS-serveradresse: Hvis DNS-serveradressen ikke automatisk stilles til rådighed af en DHCP-server, kan den oprettes manuelt her.

Foretrukket DNS-server: Første serveradresse, hvor kameraet forsøger at ændre DNS-navne til IP-adresser.

Sekundær DNS-server: Alternativ serveradresse, hvor kameraet forsøger at ændre DNS-navne til IP-adresser.

HTTP-port Standard-porten til HTTP-overførsel hedder 80. Som alternativ kan denne port få en værdi i området mellem 1025~65535. Hvis der befinder sig flere IP-kameraer i det samme subnet, skal hvert kamera have sin egen HTTP-port, der kun forekommer en gang.

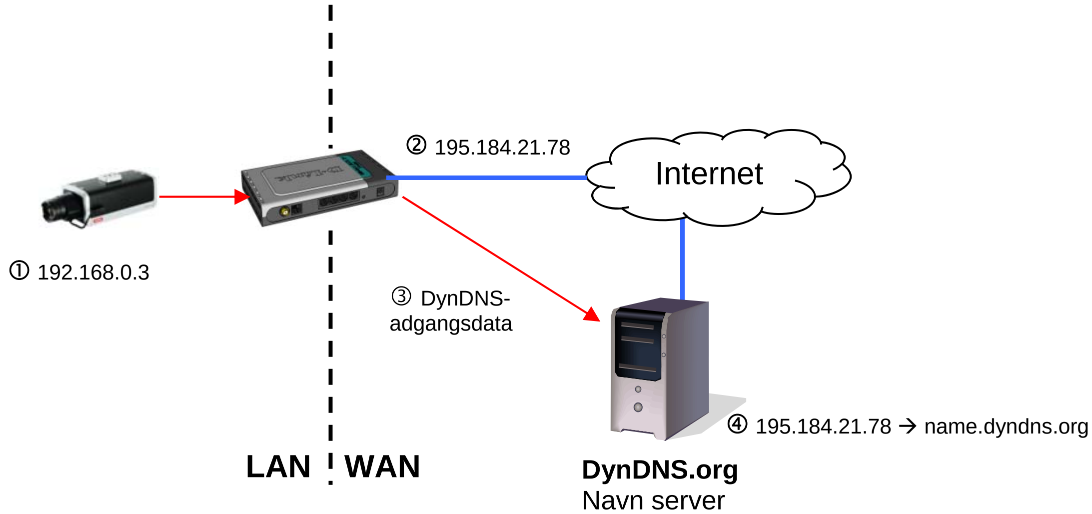


Godkend de udførte indstillinger med "Gem", eller afvis de udførte indstillinger med "Afbryd".

DDNS

DynDNS eller DDNS (dynamisk domæne-navn-system-postering) er et system, der kan opdatere posteringer i domænenavnet i realtid. Netværkskameraet har en integreret DynDNS-client, der automatisk kan opdatere IP-adressen hos en DynDNS-udbyder. Hvis netværkskameraet befinder sig bagved en router, anbefaler vi at anvende routerens DynDNS-funktion.

Billedet anskueliggør adgangen til/opdateringen af IP-adressen hos DynDNS-tjenesten.

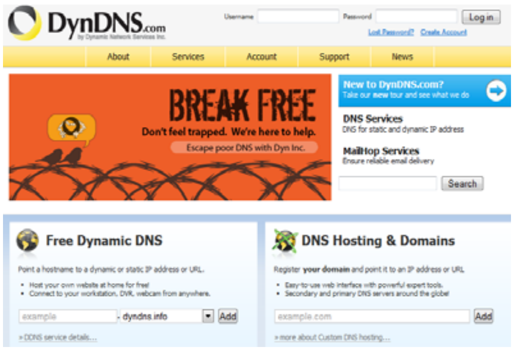


DDNS:	Aktiverer eller deaktiverer DDNS-funktionen.
Servernavn:	Vælg en DDNS-serviceudbyder. Du skal have en registreret adgang hos denne DDNS-serviceudbyder (f.eks. www.dyndns.org).
Bruger-id:	Bruger-id til din DDNS-konto
Kodeord:	Kodeord til din DDNS-konto
Gentagelse af kodeord:	Kodeordet skal bekræftes.
Værtsnavn:	Indtast her det registrerede domænenavn (hostservice) (f.eks. meineIPkamera.dyndns.org)

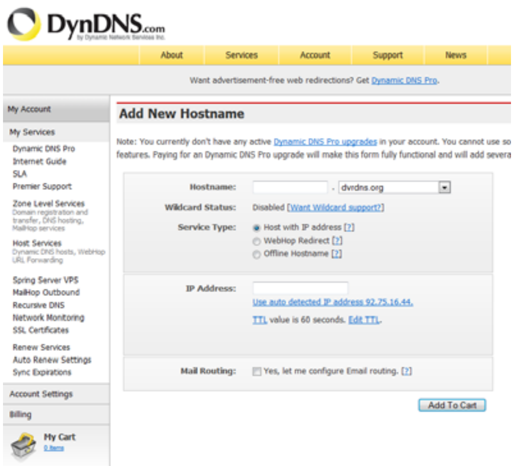


Indstilling af DDNS-konto

Indstilling af ny konto ved DynDNS.org:



Lagring af kontoinformationer:

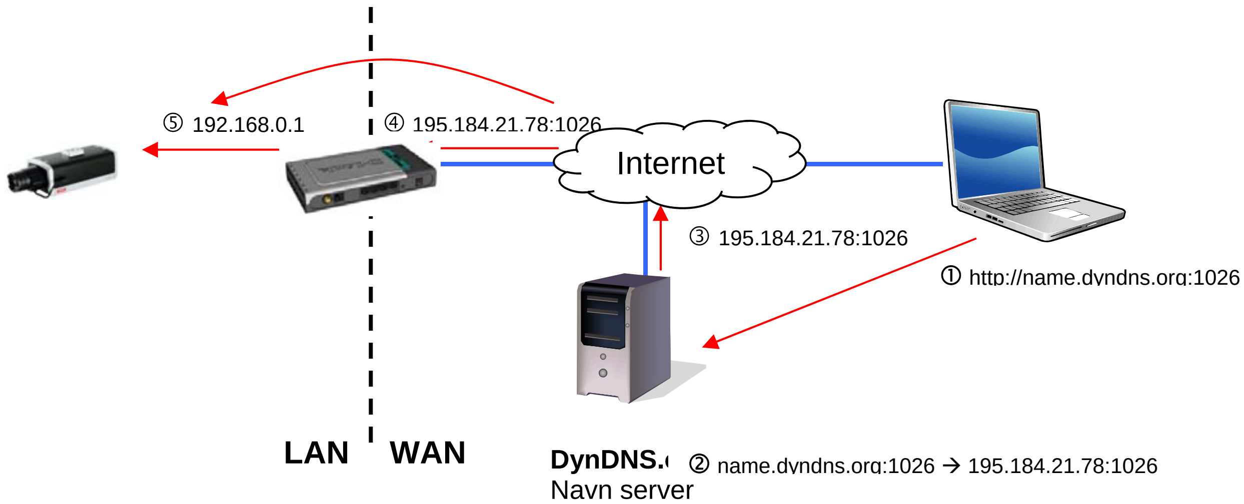


Noter dine brugerdata, og overfør dem til netværkskameraets konfiguration.

Adgang til netværkskameraet via DDNS

Hvis netværkskameraet befinder sig bagved en router, skal adgangen via DynDNS konfigureres i routeren. Hertil finder du en beskrivelse af DynDNS-router-konfigurationen for gængse router-modeller på ABUS Security-Center Homepage www.abus.com.

Følgende billede anskueliggør adgangen til et netværkskamera bagved en router via DynDNS.org.



For DynDNS-adgangen via en router skal der indstilles en portoverførsel for alle relevante porte (mindst RTSP + HTTP) i routeren.

Godkend de udførte indstillinger med “Gem”, eller afvis de udførte indstillinger med “Afbryd”.

W-LAN (kun TVIP10055B)

Kameraet er udstyret med et W-LAN-netværksinterface til at overføre data trådløst i et IP-netværk. Ved den første indstilling af alle W-LAN-parametre skal netværkskameraet først være forbundet via et netværkskabel.

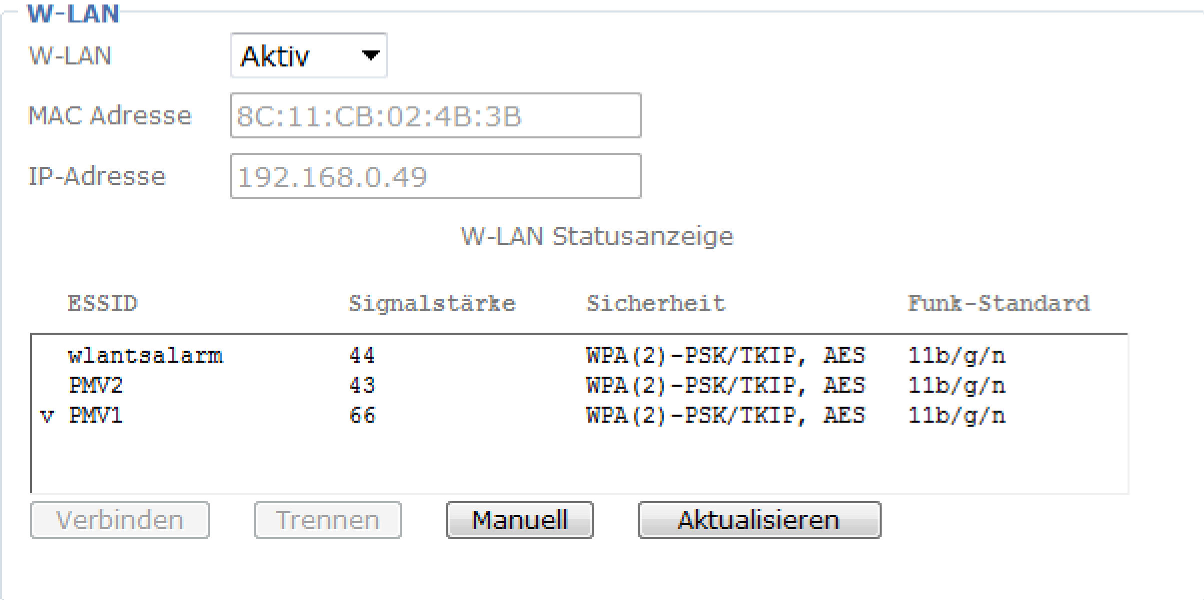
W-LAN:	Aktivér eller deaktivér her W-LAN-interfacet.
MAC-adresse:	Viser MAC-adressen på det trådløse interface
IP-adresse:	Her vises den indstillede IP-adresse. Tildelingen af adressen kan udføres automatisk (DHCP) eller manuelt (se nedenfor).
W-LAN-statusvisning:	Kameraet gennemsøger automatisk omgivelsen for W-LAN-adgangspunkter (AP, Access Point).
ESSID:	Visning af navnet i det trådløse netværk. Hvis der oprettes en forbindelse til et adgangspunkt, vises dette med tegnet “v” foran ESSID-navnet.
Signalstyrke:	Visning af signalkvaliteten i procent. Til en god forbindelse bør denne værdi ikke ligge under 60 %.
Sikkerhed:	Angiver, hvordan dette netværk er beskyttet (kodningstype).
Radio-modus:	Visning af W-LAN-standarden, der understøtter adgangspunktet (Access Point, AP).
Forbind:	Når der trykkes på knappen, gøres der forsøg på at oprette forbindelse til det valgte adgangspunkt. Yderligere data, der er vigtige med henblik på forbindelse, skal konfigureres i endnu et vindue (deaktiver evt. popup-blockere!). IP-adressen identificeres automatisk.
Afbryd:	Forbindelsen til det valgte adgangspunkt afbrydes.
Manuel:	Manuel konfiguration af alle nødvendige data til trådløs forbindelse. Hvis der ønskes en manuel tildeling af IP-adressen i WLAN, er der manuelle indtastning af alle data nødvendig her.
Opdatering:	Når der trykkes på knappen, opdateres listen over disponible adgangspunkter.
ESSID:	ESSID er navnet på adgangspunktet.
Manuel indstilling:	Manuel indstilling af ESSID.
Modus:	Vælg her W-LAN-forbindelsesmodussen.
Infrastruktur	Netværkskameraet forbindes med netværket via et access point (adgangspunkt).
Ad-Hoc	I denne driftsmodus er det muligt at netværkskameraet kommnunikerer direkte med en anden netværksadapter (netværkskort). Der opbygges en såkaldt peer-to-peer-omgivelse
Verificering:	Her kan kodningsmodussen (krypteringsmodussen) til den trådløse overførsel indstilles.
Åben	Der er ikke valgt kode.
Fælleskode	(WEP, Wired Equivalent Privacy) Til kodningen anvendes en 64- eller 128-bit-kode (HEX eller ASCII). Til kommunikationen med andre enheder skal denne kode stemme overens ved begge enheder. (10/26 HEX-tegn eller 5/13 ASCII-tegn, tilsvarende bitlængde)
WPA-PSK / WPA2-PSK	(Wi-fi Protected Access – Pre-Shared-Keys) Ved denne metode anvendes der dynamiske koder. Som kodningsprotokol kan der vælges TKIP (Temporal Key Integrity Protokoll) eller AES (Advanced Encrytion Standard). Som kode skal der tildeles en såkaldt pas-frase (pre-shared key). (64 HEX-tegn eller 8 til 63 ASCII-tegn)

Kode: Vælg den pågældende kodetype her.
Fælles kode: WEP / deaktiveret
WPA-PSK / WPA2-PSK: TKIP eller AES

Kodelængde: Kun ved WEP. Vælg bitlængden til koden her.
Netværkskode: Kun ved WEP. Der kan tildeles op til 4 koder.

Automatisk hentning af IP-adresse: IP-adressen, subnetmasken og adressen til standard-router (gateway) hentes automatisk fra en DHCP-server. Med henblik herpå skal der være en aktiveret DHCP-server i netværket.
Anvendelse af følgende IP-adresse: Manuel indstilling af IP-adresse, subnetmaske og standard-router (gateway)

Anvendelse af følgende DNS-serveradresse: Hvis DNS-serveradressen ikke automatisk stilles til rådighed af en DHCP-server, kan den oprettes manuelt her.
Primær DNS-server: Første serveradresse, hvor kameraet forsøger at ændre DNS-navne til IP-adresser.
Sekundær DNS-server: Alternativ serveradresse, hvor kameraet forsøger at ændre DNS-navne til IP-adresser.



Godkend de udførte indstillinger med "Gem", eller afvis de udførte indstillinger med "Afbryd".

WPS (kun TVIP10055B)

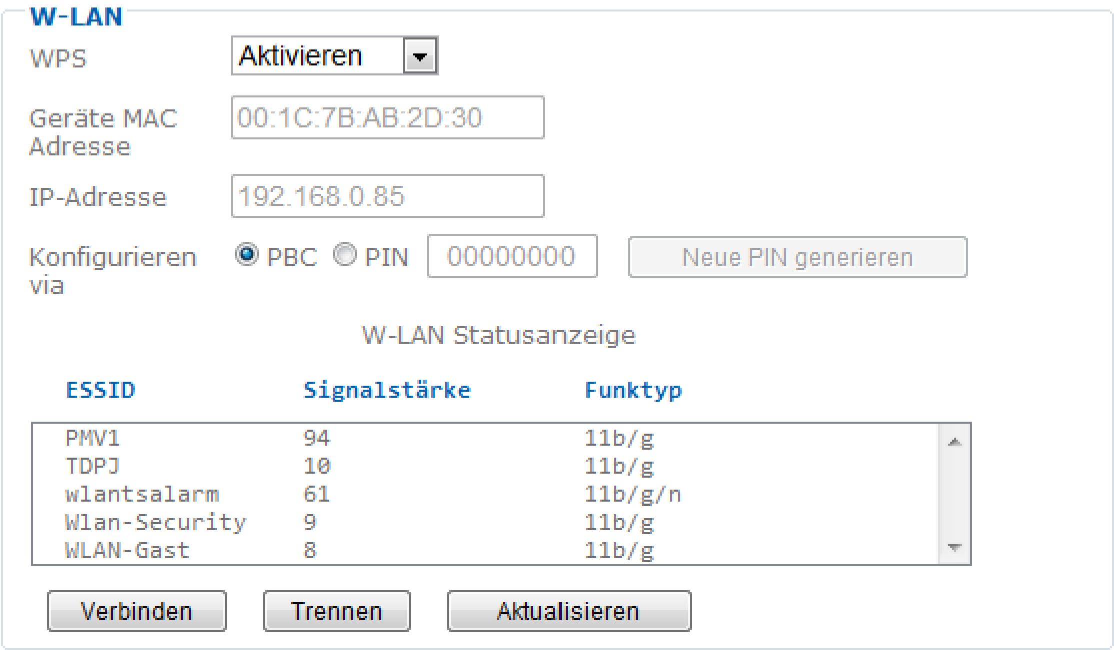
WPS (Wi-Fi Protected Setup) er en enkel metode til at etablere en sikret trådløs netværksforbindelse (WPA, WPA2). Læs om de nødvendige trin til oprettelse af WPS-funktionen i håndbogen til dit access-point (f.eks. Fritz-Box med WPS-funktion).

WPS: Aktivér WPS-funktionen her, hvis der er behov for det.
MAC-adresse: Viser MAC-adressen på det trådløse interface
IP-adresse: Her vises den indstillede IP-adresse. Tildelingen af adressen kan udføres automatisk (DHCP) eller manuelt (se nedenfor).

Konfiguration via: **PBC:**
Push Button Configuration – indstilling af den sikre trådløse forbindelse med tryk på en knap på access-point'et eller på netværkskameraet.

PIN:
Oprettelse af den sikre trådløse forbindelse via PIN-tildeling i netværkskamera og access-point. Tryk på kontaktfladen “Generér PIN” for at tildele en ny PIN-kode tilfældigt. Denne PIN-kode skal derefter gøres bekendt på access-point'et (WPS-indstillinger). Tryk nu på kontaktfladen “Starten”. Derefter forbindes netværkskamera og access-point automatisk på en sikker måde.

Forbind: Etablering af en forbindelse via WPS med den valgte procedure, PBC eller PIN.
Afbryd: Afbrydelse af en forbindelse
Opdatering: Opdatering af listen over disponible adgangspunkter, der understøtter WPS.



6.5 Bruger

Bruger

Dette menupunkt beskriver netværkskameraets brugeradministration. Der kan oprettes 10 brugerkonti. Brugerkontiene kan hver især modtage en af 3 brugertyper.

Brugerliste: Visning af alle konfigurerede brugere med de tilsvarende rettighedstrin.

Tilføj: Tilføj en brugerkonto.
Rediger: Rediger en eksisterende brugerkonto. Markér først en ønsket brugerkonto fra listen.
Slet: Slet brugerkonto.

Brugertype	Rettigheder
Administrator	Fuld adgang, inkl. live-visning, konfiguration
Operatør	Live-visning
Observatør	Live-visning

Hovedadministratoren har følgende adgangsdata fra fabrik:
Brugernavn: "**admin**"
Kodeord: **"12345"**

Brugernavn: Tildel her det brugernavn, der skal indtastes med henblik på adgang til kameraet.

Kodeord: Tildel her det brugernavn, der skal indtastes med henblik på adgang til kameraet.

Gentagelse af kodeord: Tildel her det kodeord, som brugeren skal indtaste med henblik på adgang til kameraet.

Brugertype Vælg her en individuel brugertype for bruger-id.

Anonym observatør: Hvis indstillingen Anonym er aktiveret, kan kamerahovedsiden med videobilledet nås uden kodeord. Indstillingssiderne forbliver beskyttet med kodeord.

Godkend de udførte indstillinger med "Gem", eller afvis de udførte indstillinger med "Afbryd".

7. Vedligeholdelse og rengøring

7.1 Funktionstest

Kontrollér regelmæssigt produktets tekniske sikkerhed, f.eks. beskadigelse af huset.

Hvis det antages, at drift ikke længere er mulig uden farer, skal produktet tages ud af drift og sikres mod utilsigtet drift.

Det antages, at drift ikke længere er mulig uden fare, hvis

- apparatet har synlige beskadigelser
- apparatet ikke længere fungerer
- apparatet har været opbevaret i længere tid under ugunstige forhold
- apparatet har været udsat for alvorlige belastninger i forbindelse med transport.

Produktet er vedligeholdelsesfrit for dig. Der er ingen bestanddele inde i produktet, som du skal kontrollere eller vedligeholde: åbn det aldrig.

7.2 Rengøring

Rengør produktet med en ren, tør klud. Ved kraftigere tilsmudsninger kan kluden fugtes let med lunkent vand.

Sørg for, at der ikke kommer væsker ind i apparatets indre. Derved ødelægges apparatet. Anvend ikke kemiske rengøringsmidler. Derved kan husets overflade blive angrebet.

8. Bortskaffelse

Apparater med dette mærke må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Bortskaf produktet iht. de gældende lovmæssige bestemmelser, når dets levetid er afsluttet.
Kontakt din forhandler, eller bortskaf produkterne hos den kommunale genbrugsstation for elskrot.

9. Tekniske data

Typenummer	TVIP10005B	TVIP10055B
Billedoptager	1/4" Progressive Scan CMOS-sensor	
Kameratype	Farvekamera	Farvekamera
Opløsning	640x480, 320x240, 160x120	
Billedelementer (total)	640x480	
Billedelementer (effektive)	640x480	
Objektiv	1,7 mm	
Horisontal synsvinkel	67°	
Digitalt zoom	10x	
Billedkomprimering	MJPEG	
Billedrate	MJPEG: 25 billeder/s @ 640x480, MJPEG: 25 billeder/s @ 320x240, MJPEG: 25 billeder/s @ 160x120	
Regulering til elektronisk shutter	Automatisk	
Hvidbalance	Ja	
Forstærkerregulering	0-9 dB	
Modlyskompensation	BLC	
Understøttede browsere	Mozilla Firefox, Apple Safari, Google Chrome eller Internet Explorer 6.x eller højere	
Understøttet software	-	
Netværkstilslutning	RJ-45 ethernet 10/100 Base-T	
Netværksprotokol	TCP/IP, DHCP, PPPoE, ARP, ICMP, DNS, NTP, UPnP, HTTP, TCP, UDP, ABUS Server	
W-LAN	-	IEEE 802.11b/g/n
Adgangsbeskyttelse	IP-adressefilter, brugernavn, kodeord, 3 adgangstrin	
Spændingsforsyning	5 V DC	
Strømforbrug	260 mA	
Driftstemperatur	0 °C ~ 35 °C	
Beskyttelsesklasse IP	IP34	
Mål (BxHxD)	63 x 77 x 32 mm	
Certificeringer	CE, RoHS, WEEE, REACH	

10. GPL-licenshenvisninger

Vi gør også her opmærksom på, at netværkovervågningskameraerne TVIP10005B og TVIP10055B bl.a. indeholder open source-software, som udelukkende licenseres under GNU General Public License (GPL). For at sikre en GPL-konform anvendelse af programmerne henviser vi til licensbetingelserne for GPL.

Licenstekst

Licensteksten til GNU General Public Licence findes på den vedlagte software-cd.
.

Source-kode

De anvendte source-koder fås på forespørgsel hos ABUS Security-Center på e-mailadressen license@abus-sc.com og gælder i op til 3 år fra købsdatoen at regne.

Det samlede systems funktionsevne

Software-pakkerne alene (source codes) gør det ikke muligt at etablere et fungerende samlet system. Med henblik herpå mangler forskellige software-applikationer og hardwaren, der er udviklet til netværkskamerasystemet.

Cámara compacta de red VGA



Manual de instrucciones

Versión 03/2013

Manual de instrucciones original en alemán. Guardar para futuras consultas.

Introducción

Estimado cliente:

Le agradecemos la compra de este artículo.

Este producto cumple los requisitos de las directivas europeas y nacionales vigentes. Se ha comprobado la conformidad. La documentación y declaraciones correspondientes se pueden consultar en la página del fabricante.

Para conservar este estado y garantizar un funcionamiento exento de peligros, debe tener en cuenta lo expuesto en este manual de instrucciones.

Antes de poner en funcionamiento el producto, lea todo el manual de instrucciones y respete todas las indicaciones de utilización y seguridad.

Todos los nombres de empresas y denominaciones de producto son marcas registradas del correspondiente propietario. Todos los derechos reservados.

Si tiene alguna pregunta, diríjase a su instalador o a su distribuidor especializado.

Exención de responsabilidad

Este manual de instrucciones ha sido elaborado muy detalladamente. Si a pesar de ello usted advirtiera omisiones o imprecisiones, comuníquenoslo a la dirección indicada al dorso de este manual.
ABUS Security-Center GmbH no asume ningún tipo de responsabilidad por los fallos técnicos ni tipográficos y se reserva el derecho a realizar modificaciones en el producto y en los manuales de instrucciones sin previo aviso.
ABUS Security-Center no se hace responsable de los daños que deriven directa o indirectamente del equipamiento, las prestaciones y el empleo de este producto. No se otorga ninguna garantía por el contenido de esta documentación.

Explicación de los símbolos

El símbolo con un rayo dentro de un triángulo se utiliza para advertir de un peligro para la integridad física debido, por ejemplo, a una descarga eléctrica.

Un signo de admiración dentro de un triángulo señaliza una indicación importante del manual de instrucciones, la cual es imprescindible tener en cuenta.

Este símbolo señaliza consejos e indicaciones útiles para la utilización.

Indicaciones importantes de seguridad

En el caso de daños provocados por no haber respetado las indicaciones expuestas en el manual de instrucciones, se extingue el derecho de garantía. No nos hacemos responsables de los daños resultantes.

No nos hacemos responsables de los daños personales o materiales provocados por una utilización incorrecta o por no haber respetado las indicaciones de seguridad. En tales casos se extingue el derecho de garantía.

Estimado cliente: las siguientes indicaciones de seguridad y peligro están destinadas no solo a proteger su salud y seguridad, sino también la integridad del aparato. Lea atentamente los siguientes puntos:

- Las piezas situadas en el interior del aparato no precisan mantenimiento. Si se abre o desarma el aparato, la homologación (CE) y la garantía pierden su validez.
- Si se cae, aunque sea desde poca altura, el aparato puede resultar dañado.
- Este aparato está previsto para su funcionamiento en interiores.
- Monte el aparato de forma que el sol no incida directamente sobre el sensor de imagen. Siga las instrucciones de montaje contenidas en el capítulo correspondiente de este manual de instrucciones.

Evite las siguientes condiciones ambientales perjudiciales durante el funcionamiento:

- Agua o humedad excesiva del aire
- Frío o calor excesivo
- Radiación directa del sol
- Polvo o gases, vapores o disolventes inflamables
- Fuertes vibraciones
- Campos magnéticos de gran intensidad, como cerca de máquinas o altavoces
- Instalación de la cámara sobre superficies inestables

Indicaciones generales de seguridad:

- No deje el material de embalaje tirado descuidadamente, pues las láminas o bolsas de plástico, las piezas de estiropor, etc. pueden suponer un peligro para los niños.
- Impida que la cámara de videovigilancia llegue a manos de los niños, pues se podrían tragar alguna de las piezas pequeñas de la cámara.
- No introduzca a través de las aberturas ningún objeto en el interior del aparato.
- Utilice únicamente los aparatos/piezas adicionales indicados por el fabricante. No conecte ningún producto que no sea compatible.
- Respete las indicaciones de seguridad y los manuales de instrucciones de los demás aparatos conectados.
- Antes de la primera puesta en funcionamiento, compruebe si el aparato presenta algún defecto. De ser así, no lo ponga en funcionamiento.
- No supere los límites de la tensión de funcionamiento expuestos en los datos técnicos. Una tensión más alta puede estropear el aparato y poner en peligro su propia seguridad (descarga eléctrica).

Indicaciones de seguridad

1. Alimentación de corriente: bloque de alimentación 110-240 V CA, 50/60 Hz ***/*** 5 V CC, 1,0 A (en el volumen de entrega)
   Conecte este aparato solo a una fuente que suministre una corriente con la tensión de red indicada en la placa de características. Si no está seguro de cuál es la tensión de red, pregunte a la empresa distribuidora de electricidad. Desenchufe el aparato de la red de alimentación antes de llevar a cabo trabajos de mantenimiento o instalación.

2. Sobrecarga
   Evite la sobrecarga en cajas de enchufe, cables alargadores y adaptadores, ya que esto puede provocar un incendio o una descarga eléctrica.

3. Limpieza
   Limpie el aparato únicamente con un paño húmedo y no utilice agentes de limpieza abrasivos.
   Para ello se ha de desenchufar el aparato.

Advertencias

Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad y de utilización antes de la primera puesta en funcionamiento.

1. Respete las siguientes instrucciones, pues de lo contrario se podría producir una descarga eléctrica:

   - No abra nunca la carcasa ni el bloque de alimentación durante el funcionamiento.
   - No introduzca ningún objeto metálico ni inflamable en el interior del aparato.
   - A fin de evitar que se produzcan daños por sobretensión (por ejemplo, a causa de una tormenta), utilice una protección contra sobretensión.

2. Desenchufe inmediatamente de la red los aparatos defectuosos e informe a su distribuidor.

Al instalar el aparato en un sistema de videovigilancia ya existente, asegúrese de que todos los aparatos estén desconectados del circuito de red y del circuito de baja tensión.

En caso de no estar seguro de cómo realizar el montaje, la instalación y el cableado, encárgueselo a un especialista. Los trabajos no profesionales o indebidamente realizados en la red eléctrica o en las instalaciones de viviendas suponen un peligro no solo para usted, sino también para otras personas.
Tienda los cables de las instalaciones de tal forma que los circuitos de red y de baja tensión discurran siempre separados y que no se unan en ningún punto ni se puedan unir por algún defecto.

Desembalaje

Manipule el aparato con extremo cuidado al desembalarlo.

Si el embalaje original presenta algún desperfecto, compruebe el aparato. En caso de que este presente algún daño, devuélvalo en el embalaje e informe al servicio de reparto.

Índice

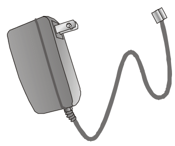
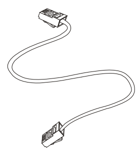
1. Uso adecuado

La cámara de red está provista de un sensor de imagen de alta calidad. Se trata de una cámara de videovigilancia para exteriores.

⚠ Un uso diferente del descrito más arriba puede dañar el producto, además de conllevar otros riesgos. Cualquier otro uso se considera no adecuado y acarrea la pérdida de la garantía, comercial y legal; se excluye toda responsabilidad. Esto también se aplica a cualquier remodelación o modificación que se realice en el producto.

Lea atenta e íntegramente el manual de instrucciones antes de poner el aparato en funcionamiento. El manual contiene información importante relativa al montaje y manejo.

2. Volumen de entrega

Cámara de red ABUS TVIP10005B / TVIP10055B	
Adaptador de red	
Cable de red 1 metro	
CD de software inclusive manual de instrucciones	
Soporte	
Instrucciones breves	

3. Montaje

Asegúrese de que en el volumen de entrega se encuentren todos los accesorios y artículos reseñados en la lista anterior. Para el funcionamiento de la cámara se necesita un cable Ethernet. Este cable debe responder a las especificaciones de la categoría UTP 5 (CAT 5) y no debe superar una longitud de 100 metros.

3.1 Tensión de alimentación

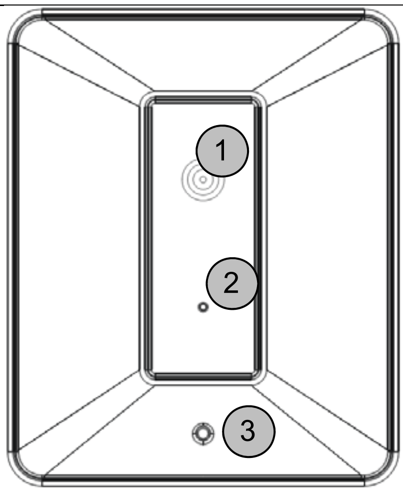
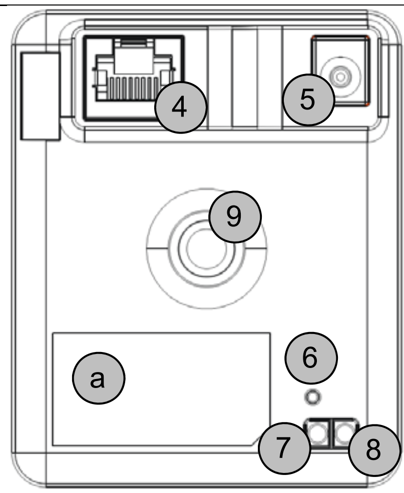
Antes de empezar con la instalación asegúrese de que coincidan la tensión de red y la tensión nominal de la cámara. La cámara solo se puede alimentar con una tensión de 5 VCC. Utilice el conector del bloque de alimentación suministrado.

3.2 Montaje de la cámara

El volumen de entrega incluye además un soporte para la cámara. La parte trasera de la cámara va provista de un punto de anclaje para fijar el soporte. Este soporte se puede montar en la pared o en el techo con ayuda de los tacos y tornillos adjuntos.

4. Descripción de la cámara

4.1 Descripción de las conexiones

Parte delantera	Parte trasera
	
1 Objetivo **2 Micrófono** **3 LED de estado** **4 Conexión a red** **5 Conexión de alimentación de tensión 5 V CC** **6 LED de estado WPS (solo TVIP10055B)**	**7 Tecla WPS (solo TVIP10055B)** **8 Tecla Reset** **9 Zócalo para el soporte de la cámara (rosca de ¼")** **a Pegatina del producto (entre otros con denominación del tipo y dirección MAC)**

4.2 Indicadores de estado

LED	Color	Significado
LED de estado	Iluminación roja constante	Procedimiento de arranque (boot) Si hay un cable de red enchufado en la cámara, ésta intenta encontrar una dirección IP válida (por medio de DHCP o utilizando la dirección IP fija configurada). Si está configurada una red WLAN, se intentará establecer una conexión al punto de acceso con los datos WLAN.
	Iluminación roja intermitente con una frecuencia de 1 vez por segundo	No hay conexión a la red. LAN: el cable de red no está enchufado o está averiado. WLAN: el punto de acceso no acepta los datos WLAN introducidos o bien el punto de acceso está fuera de alcance.
	Iluminación azul constante	La dirección IP se ha asignado con éxito (nota: también es posible que la dirección IP no corresponda a la red que se desea. Esto puede ocurrir cuando se adjudica manualmente una dirección IP fija).
LED WPS	Intermitente con una frecuencia de 1 vez por segundo	Se ha iniciado una búsqueda WPS (pulsando la tecla WPS de la cámara durante más de 10 segundos). La cámara intenta intercambiar las configuraciones de seguridad para WLAN con un punto de acceso/enrutador compatible con WPS y con WPS activado.

4.3 Restablecimiento de los ajustes de fábrica

La tecla de Reset en la parte posterior de la cámara tiene asignadas las siguientes funciones:

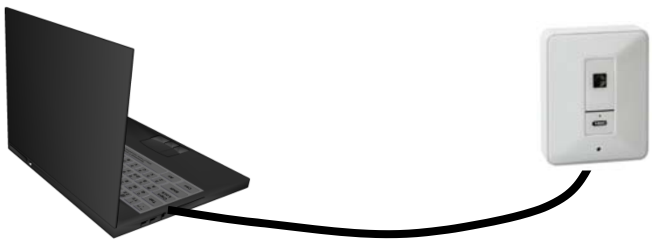
Reinicio de la cámara	Pulse brevemente la tecla de Reset. La cámara se reinicia.
Restablecimiento de los ajustes de fábrica	Pulse la tecla de Reset durante más de 10 segundos.

4.4 Primera puesta en funcionamiento

La cámara de red reconoce automáticamente si hay que establecer una conexión directa entre PC y cámara. Para ello no es necesario un cable de red Cross-Over. Para la conexión directa en la primera puesta en funcionamiento puede utilizar el cable UTP suministrado.

Conexión directa de una cámara de red a un PC o portátil

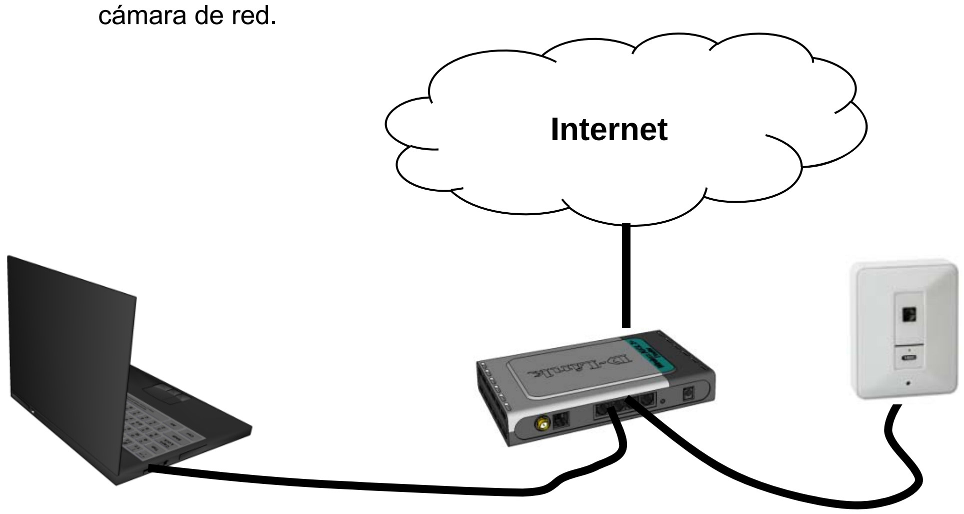
1. Asegúrese de utilizar un cable de red del tipo Cat5.
2. Conecte el cable al puerto Ethernet del PC o portátil y de la cámara de red.
3. Conecte la alimentación de tensión de la cámara de red.
4. Configure el puerto de red de su PC o portátil con la dirección IP 192.168.1.1 y el Default Gateway con 192.168.1.2.
5. Continúe con el punto 4.6 para finalizar la primera configuración y establecer la conexión con la cámara de red.



① Cable de Ethernet Cat5

Conexión de la cámara de red a un enrutador / conmutador

1. Asegúrese de utilizar un cable de red del tipo Cat5 para la conexión en red.
2. Conecte el PC o portátil con el enrutador / conmutador.
3. Conecte la cámara de red con el enrutador / conmutador.
4. Conecte la alimentación de tensión de la cámara de red.
5. Si en su red hay disponible un servidor de nombres (DHCP), ajuste el puerto de red de su PC o portátil a “Tomar automáticamente dirección IP”.
6. Si no hay disponible ningún servidor de nombres (DHCP), configure el puerto de red de su PC o portátil a 192.168.1.1 y Default Gateway a 192.168.1.2
7. Continúe con el punto 4.6 para finalizar la primera configuración y establecer la conexión con la cámara de red.



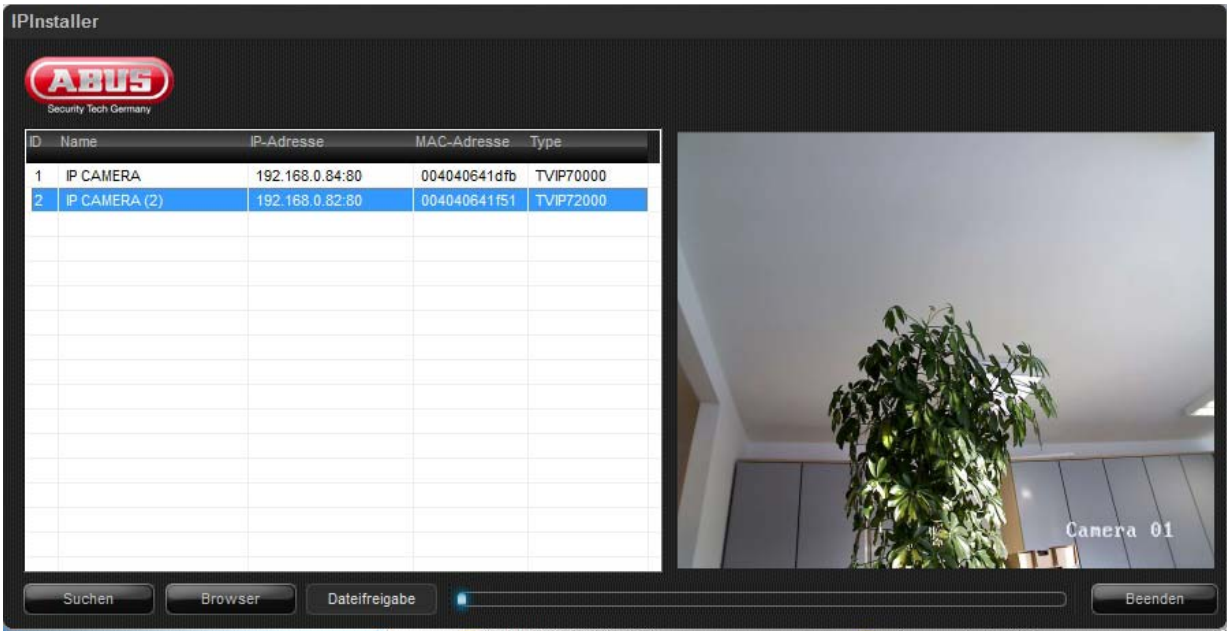
4.5 Primer acceso a la cámara de red

El primer acceso a la cámara de red tiene lugar a través del ABUS IP Installer.
Cuando se inicia el asistente, éste busca todos los servidores de vídeo y cámaras de red ABUS conectados en su red.

Encontrará el programa en el CD-ROM adjunto. Instale el programa en su sistema de PC y ejecútelo.

Si hay un servidor DHPC en su red, la adjudicación de la dirección IP tiene lugar automáticamente tanto para su PC o portátil, como para la cámara de red.

Si no se dispone de ningún servidor DHCP, la cámara de red busca una dirección IP libre en el rango de direcciones 192.168.1.2 – 192.168.1.254. Su sistema de PC tiene que encontrarse en el mismo segmento IP para poder establecer una comunicación con la cámara de red.



La cámara de red está configurada por defecto a “DHCP”. Si no utiliza ningún servidor DHCP en su red, le recomendamos configurar manualmente un valor fijo para la dirección IP tras el primer acceso a la cámara de red.

4.6 Acceso a la cámara de red a través del navegador web

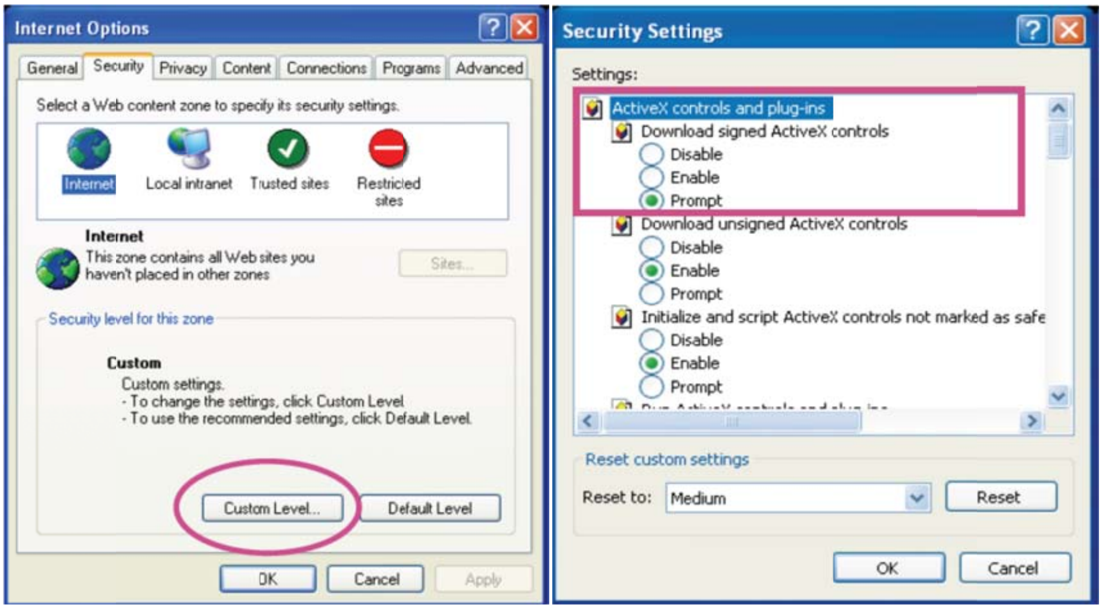
La primera vez que se accede a la cámara de red en el entorno Windows, el navegador web solicita la instalación de un ActiveX-Plug-In para la cámara de red. La respuesta depende de las configuraciones de seguridad de Internet en el PC del usuario. Si está ajustado el máximo nivel de seguridad, el ordenador puede negar cada instalación y cada intento de ejecución. Este Plug-In sirve para ver vídeos en el navegador. Para continuar, el usuario puede hacer clic en “Instalar”. Si el navegador web no permite continuar con la instalación, abra entonces las configuraciones de seguridad de Internet y reduzca el nivel de seguridad o diríjase al administrador de TI o de la red.

4.7 Instalar ActiveX-Plugin



Si para acceder a la cámara se utiliza el navegador Mozilla Firefox, Google Chrome o Apple Safari, la cámara facilita un MJPEG Stream en lugar del AktiveX Plugin.

4.8 Cambiar la configuración de seguridad



Nota: puede ocurrir que la configuración de seguridad de su PC impida un stream de vídeo. Cambie estas configuraciones a un nivel más bajo en el punto “Extras/Opciones Internet/Seguridad”. Preste sobre todo atención a activar descargas y elementos de control ActiveX.

4.9 Demanda de contraseña

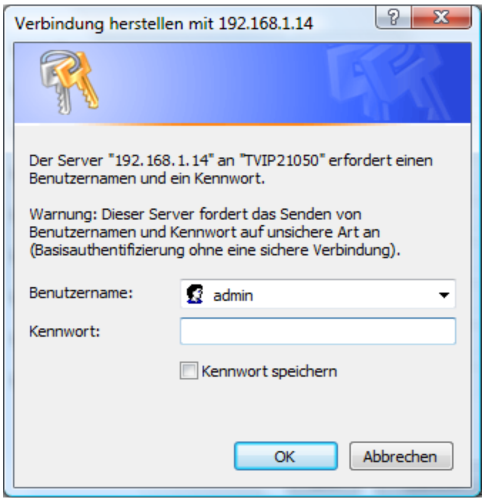
La cámara de red lleva asignada de fábrica una contraseña de administrador. Por motivos de seguridad, el administrador debería cambiar inmediatamente la contraseña. Cuando se guarda la contraseña de administrador cambiada, la cámara de red pregunta el nombre de usuario y la contraseña antes de cada acceso.

El ajuste por defecto de la cuenta de usuario es el siguiente: nombre de usuario **“admin”** y contraseña **“12345”**. Antes de cada acceso a la cámara de red, el navegador muestra una ventana de autentificación y pide el nombre de usuario y la contraseña. Si no puede acceder a su configuración personal para la cuenta de administrador, deberá restablecer la cámara de red a su configuración por defecto y registrarse nuevamente en la cámara con **“admin”** / **“12345”**.

Para introducir el nombre de usuario y la contraseña, proceda de la siguiente manera:

Abra el explorador de Internet e introduzca la dirección IP de la cámara (por ejemplo, “http://192.168.1.14”). De forma alternativa, también puede buscar la cámara a través del software ABUS IP Installer incluido en el volumen de entrega.

Se solicitan los datos de registro:



Nombre de usuario por defecto:	**admin**
Contraseña por defecto:	**12345**

-> Ahora está usted conectado a la cámara de red y ya puede ver un stream de vídeo.

5. Funciones de usuario

Abra la página de inicio de la cámara de red. La interfaz está dividida en las siguientes áreas principales:





Retransmisión de imagen en directo
Haciendo doble clic puede cambiar a la vista a pantalla completa (solo a través del explorador de Internet)

Configuración de la cámara

 Configuración

Realice la configuración de la cámara (configuración del administrador)

5.1 Control de vídeo



Estas funciones solo están disponibles si se utiliza el explorador de Internet.



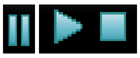
Instantánea

El navegador web abre una nueva ventana en la que se muestra la instantánea. Para guardar haga clic en la imagen de la instantánea con la tecla izquierda del ratón y utilice el icono de disquete o utilice la función de guardar que le aparecerá tras hacer clic con la tecla derecha del ratón.



Pantalla completa

Active la vista a pantalla completa. La imagen en directo de la cámara de red ocupa toda la pantalla.



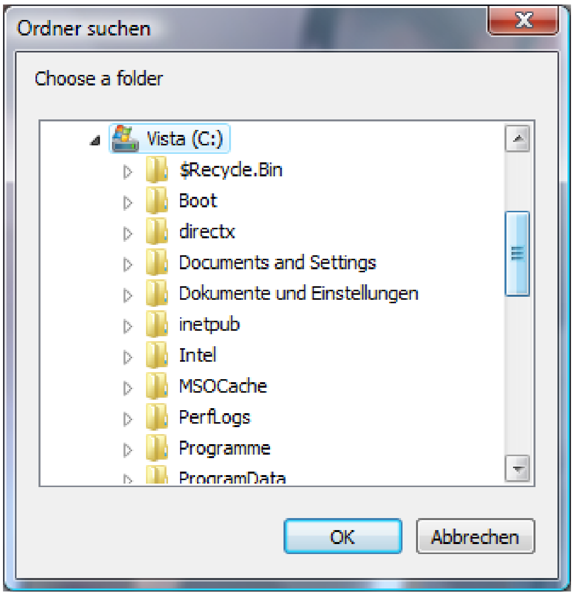
Inicio / parada de la visualización
de la imagen en directo

La transmisión en directo se puede detener o finalizar. En cualquiera de los dos casos es posible proseguir la transmisión en directo con el símbolo de reproducción.



Grabación local

Se puede iniciar o parar una grabación en el disco duro local. Haciendo clic sobre el botón se abre el cuadro de diálogo de memoria de Windows.



Seleccione una carpeta de destino en el disco duro. Se genera automáticamente un directorio y un archivo de grabación con la siguiente identificación en la carpeta de destino que haya elegido:

AAAAMMDD
AAAAMMDDHHmmss.avi
A = año
M = mes
D = día
H = hora
m = minutos
s = segundos

Ejemplo:

C:\Grabación\20091215\20091215143010.avi



Los datos grabados se pueden reproducir a través de un reproductor de vídeo compatible con MP4 (por ejemplo, reproductor VLC Media Player). De forma alternativa, también se pueden ver los videos a través del reproductor Media Player de Windows previa instalación de los codecs de vídeo en el instalador IP.



Zoom digital

Haga clic sobre el icono de lupa para activar el zoom digital. Con el control deslizante se puede ajustar el factor de zoom.



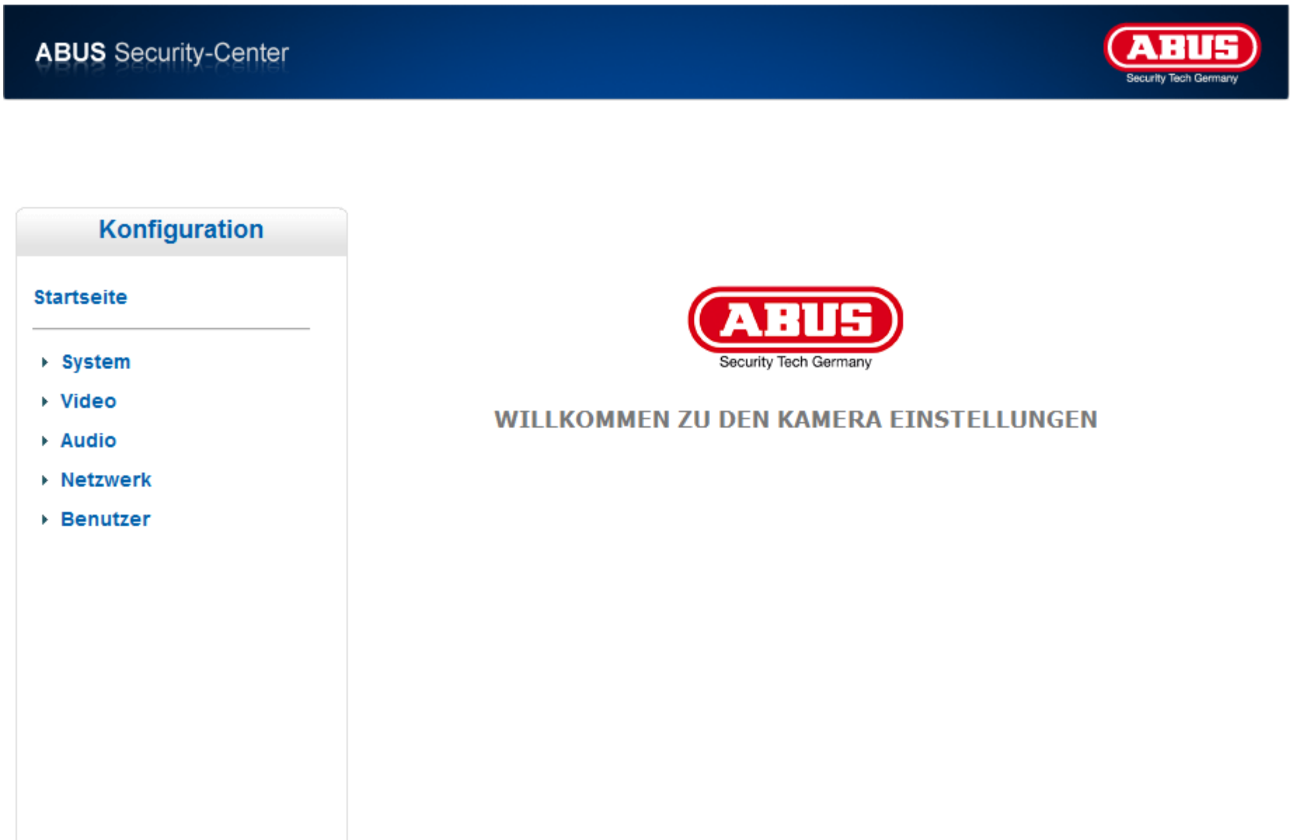
Ajustar el factor de zoom

El factor de zoom se ajusta moviendo la barra de izquierda (zoom bajo) a derecha (zoom alto).

6. Configuración de la cámara

Únicamente el administrador tiene acceso a la configuración del sistema. En las páginas siguientes se explica cada categoría de la columna izquierda. Haciendo clic a la izquierda sobre el punto de menú que se desee, se puede desplegar un árbol de menú con los puntos de submenú que contenga el punto de menú. Seguidamente puede hacer clic sobre el punto de submenú que desee.

A través del botón “Página de inicio” se vuelve a la página principal de la cámara.



6.1 Sistema

- System
  - Informationen
  - LED
  - Hostname
  - Datum/Uhrzeit
  - Initialisieren

Información

Nombre del producto:	El nombre del producto alude a la función incluida (por ejemplo, VGA, WLAN).
Versión actual:	Indica la versión del firmware instalado actualmente.

Ajustes de imagen:

Luminosidad:	Valor de luminosidad ajustado actualmente
Contraste:	Valor de contraste ajustado actualmente
Saturación:	Valor de saturación ajustado actualmente
Nitidez:	Valor de nitidez ajustado actualmente
Balance de blancos:	Opción seleccionada para el balance de blancos

Vídeo:

Resolución:	Valor actual de resolución
Frecuencia máx. imagen:	Frecuencia actual de repetición de imagen
Frecuencia de luz:	

Red:

Estatus LAN:	Dirección IP y puerto HTTP utilizados actualmente
Estatus W-LAN:	Información sobre el uso de WLAN

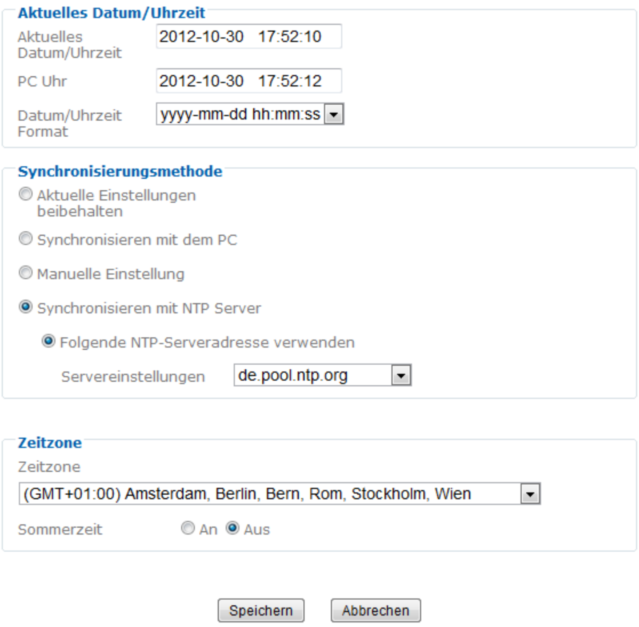
LED

LED: Aquí puede activar o desactivar el LED de estatus en la parte delantera de la cámara.

Nombre de host

Nombre de cámara: Denominación por la que se conoce a la cámara en la red. De forma estándar, la denominación consiste en el número de artículo.

Fecha y hora



Fecha/hora actual: Indica el ajuste de fecha y hora guardado actualmente en la cámara.
Reloj del PC: Indica la fecha y hora del PC desde el que se accede a la cámara.
Formato de fecha y hora: Seleccione un formato (aaaa-año, mm-mes, dd-día, hh-hora, mm-minutos, ss-segundos)

Método de sincronización:
Conservar los ajustes actuales: Sin modificación de los ajustes
Sincronización con el PC: Se traspasa la fecha y hora del PC a la cámara.
Ajuste manual: Ajuste manualmente la fecha y hora.
Sincronización con el servidor NTP: Actualización automática de fecha y hora a través de un servidor de hora (Network Time Protocol)
Dirección del servidor NTP: Introduzca aquí el nombre de dominio del servidor de hora (por ejemplo, de.pool.ntp.org)

Zona horaria: Seleccione aquí la zona horaria en la que se encuentre la máquina.
Hora de verano: Introduzca aquí los datos para cambiar de la hora de verano a la de invierno.

Acepte los ajustes realizados con “Guardar” o rechácelos con “Cancelar”.

Inicializar

Reinicio: Pulsando el botón se reinicia la cámara.

Ajustes por defecto: Pulsando este botón se cargan los ajustes por defecto de la cámara. Es necesario confirmar la selección.

Seguridad: Aquí se puede guardar un archivo de seguridad de todos los ajustes de la cámara.

Cargar ajustes: Aquí se pueden cargar los ajustes guardados en un archivo de seguridad. Elija para ello un archivo con el botón "Búsqueda" y pulse el botón "Cargar ajustes".

Actualizar firmware: Aquí se puede cargar un firmware actual de la cámara. En "http://www.abus.com" encontrará bajo el área de producto información sobre archivos de firmware actualizados.

Idioma

Cargar paquete de idioma: Cargando un archivo de idioma se puede ajustar otro idioma. En el estado de entrega, la cámara tiene el siguiente ajuste por defecto:

TVIP10005B -> Inglés
TVIP10055B -> Inglés

Los archivos de idioma se encuentran en el CD de software incluido o en "http://www.abus.com" bajo el área de producto.

6.2 Vídeo

▾ Video

Stream Einstellungen

Bildoptimierung

Configuración streaming de vídeo

Resolución:	Elija entre las siguientes resoluciones de imagen (píxeles): 640x480, 320x240, 160x120
Tasa de imágenes:	Indica la velocidad de imágenes en imágenes por segundo.
Frecuencia de luz:	Con este valor se puede adaptar la cámara a la frecuencia de red predominante. En Alemania el valor estándar es de 50 Hz.

⚠ **Acepte los ajustes realizados con “Guardar” o rechácelos con “Cancelar”.**

6.3 Audio

▾ Audio

Mikrofon

Micrófono: Aquí se puede activar o desactivar el micrófono interno.

⚠ **La función de audio sólo se puede utilizar en combinación con Internet Explorer.**

Red



Configuración general

Dirección MAC [información]: Aquí se visualiza la dirección de hardware de la cámara.

Tomar automáticamente dirección IP: La dirección IP, la máscara de subred y la dirección para el enrutador estándar (gateway) se toman automáticamente de un servidor DHCP. Para ello debe haber un servidor DHCP activado en la red.

Usar la siguiente dirección IP: Configuración manual de la dirección IP, de la máscara de subred y del enrutador estándar (gateway)

Dirección IP: Configuración manual de la dirección IP para la cámara IP

Máscara de subred: Configuración manual de la máscara de subred para la cámara IP

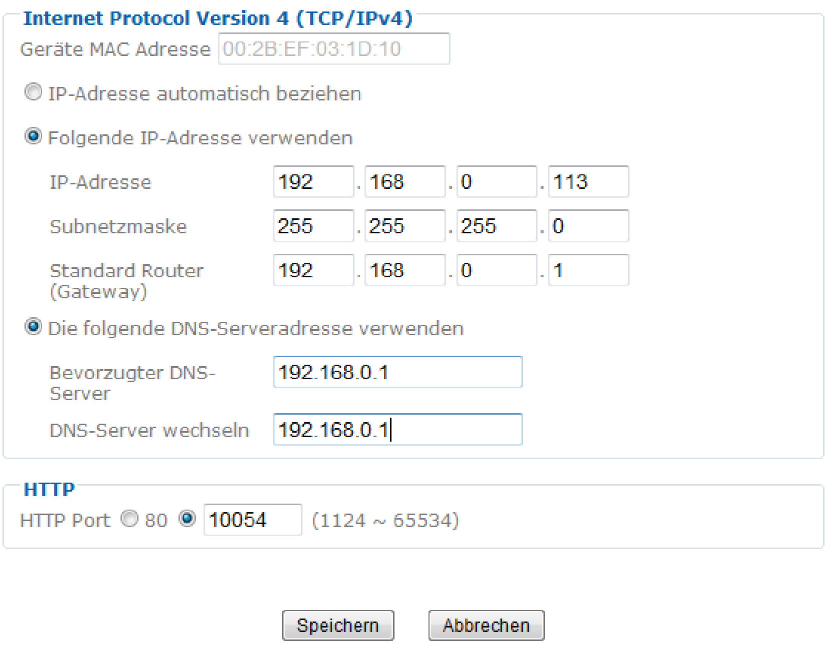
Enrutador estándar (gateway): Configuración manual del enrutador estándar para la cámara IP

Utilizar la siguiente dirección del servidor DNS: Si no se obtiene automáticamente la dirección del servidor DNS asignada por un servidor DHPC, ésta se puede introducir manualmente.

Servidor DNS preferido: Primera dirección de servidor con la que la cámara intenta convertir nombres DNS en direcciones IP.

Servidor secundario DNS: Dirección alternativa de servidor con la que la cámara intenta convertir nombres DNS en direcciones IP.

Puerto HTTP: El puerto estándar para la transmisión HTTP es 80. Como alternativa a ello, se puede asignar a este puerto un valor en un margen 1025~65535. Si en la misma subred hay varias cámaras IP, cada una de ellas debería tener su propio puerto HTTP único.

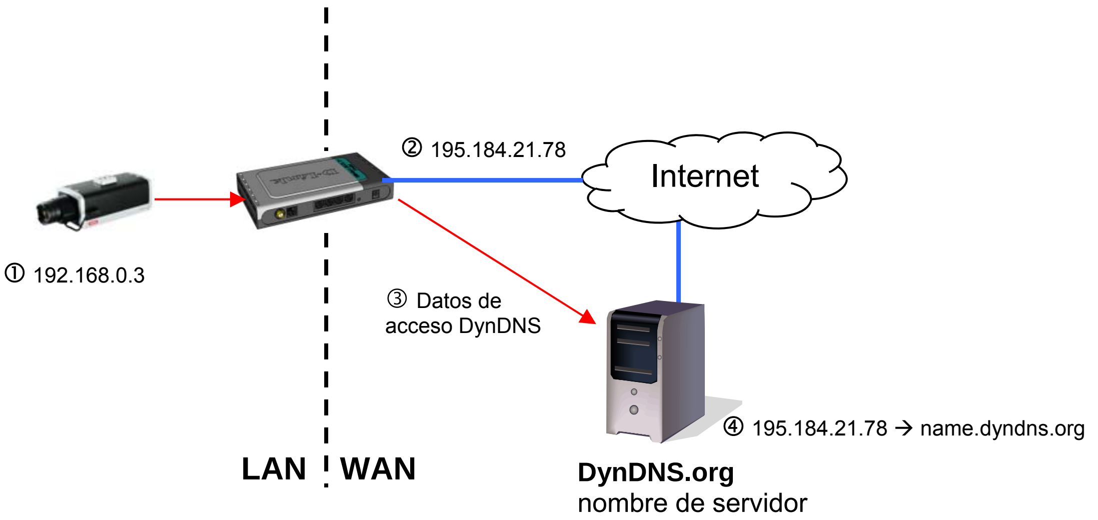


Acepte los ajustes realizados con “Guardar” o rechácelos con “Cancelar”.

DDNS

DynDNS o DDNS (sistema dinámico de nombres de dominio) es un sistema que permite actualizar en tiempo real la información sobre nombres de dominio. La cámara de red lleva instalado un cliente DynDNS que puede llevar a cabo por sí mismo la actualización de la dirección IP con un proveedor DynDNS. Si la cámara de red está detrás de un enrutador, recomendamos utilizar la función DynDNS del enrutador.

La figura ilustra el acceso / actualización de la dirección IP con el servicio DynDNS.

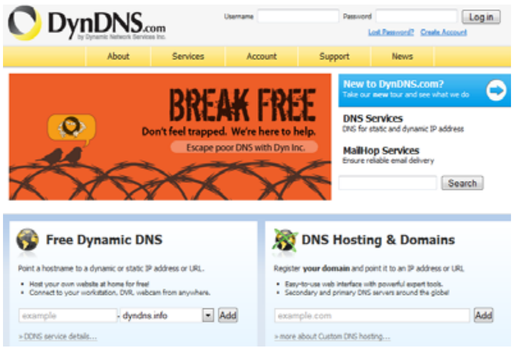


DDNS: Activa o desactiva la función DDNS.
Nombre de servidor: Elija un proveedor de servicio DDNS. Tiene que disponer de un acceso registrado en este proveedor de servicio DDNS (por ejemplo, www.dyndns.org).
Identificación de usuario: Identificación de usuario de su cuenta DDNS
Contraseña: Contraseña de su cuenta DDNS
Repetir contraseña: Aquí es necesario confirmar la contraseña.
Nombre de host: Introduzca aquí el nombre de dominio registrado (servicio de host) (por ejemplo, micámaraIP.dyndns.org).

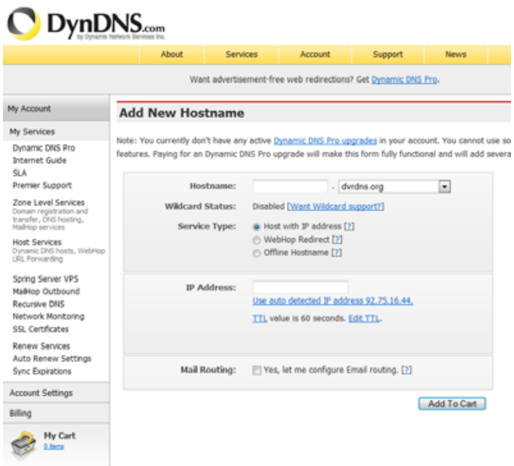


Crear cuenta DDNS

Crear nueva cuenta en DynDNS.org:



Guardar información de la cuenta:

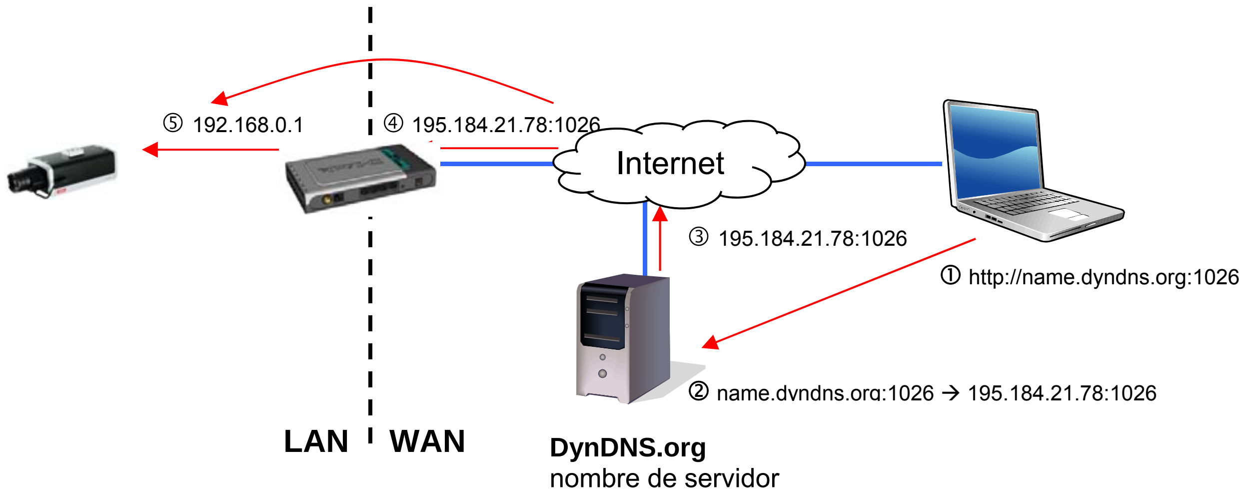


Anote sus datos de usuario y transfiéralos a la configuración de la cámara de red.

Acceso a la cámara de red a través de DDNS

Si su cámara de red se encuentra detrás de un enrutador, el acceso se habrá de configurar en el enrutador a través de DynDNS. En la página web de ABUS Security-Center www.abus.com encontrará una descripción de la configuración del enrutador DynDNS para los modelos más frecuentes de enrutadores.

La figura siguiente ilustra el acceso a través de DynDNS.org a una cámara de red situada detrás de un enrutador.



Para el acceso DynDNS a través de un enrutador se debe configurar en el enrutador una redirección de todos los puertos relevantes (por lo menos, RTSP + HTTP).

Acepte los ajustes realizados con “Guardar” o rechácelos con “Cancelar”.

W-LAN (solo TVIP10055B)

La cámara dispone de una interfaz de red para transmitir datos en una red IP sin necesidad de cable. Para la primera configuración de todos los parámetros W-LAN, primero debe estar conectada la cámara de red a través de un cable de red.

W-LAN: Aquí se activa o desactiva la interfaz W-LAN.
Dirección MAC: Indicación de la dirección MAC de la interfaz inalámbrica.
Dirección IP: Aquí se muestra la dirección IP ajustada. Esta dirección se puede asignar de forma automática (DHCP) o manual (véase más abajo).

Indicación de estado W-LAN: La cámara inspecciona automáticamente el entorno en busca de puntos de acceso W-LAN (AP, Access Point).
ESSID: Indicación del nombre de la red inalámbrica. Si se establece una conexión a un punto de acceso, éste se indica a través del carácter “v” delante del nombre ESSID.
Intensidad de señal: Indicación de la calidad de señal en porcentaje. Para que la conexión sea buena, este valor no debe ser inferior al 60 %.
Seguridad: Indica el tipo de protección de la red (tipo de codificación).
Modo RF: Indicación del estándar W-LAN compatible con el punto de acceso (Access Point, AP).

Conexión: Accionando este botón se intenta establecer conexión con el punto de acceso seleccionado. Los demás datos importantes para la conexión se han de configurar en otra ventana (en caso necesario, desactive el bloqueador de ventanas emergentes). La dirección IP se determina automáticamente.
Desconexión: Se corta la conexión al punto de acceso seleccionado.
Manual: Configuración manual de todos los datos necesarios para una conexión inalámbrica. Si se desea asignar manualmente la dirección IP en el WLAN, es necesario introducir aquí manualmente todos los datos.
Actualización: Accionando el botón se actualiza la lista de los puntos de acceso disponibles.

ESSID: ESSID es el nombre del punto de acceso.
Ajuste manual: Ajuste manual del ESSID.

Modo: Seleccione aquí el modo de conexión W-LAN.
Infraestructura La cámara de red se conecta a la red a través de un punto de acceso.
Ad-Hoc En este modo de funcionamiento se puede comunicar la cámara de red directamente con otro adaptador de red (tarjeta de red). Se conforma un entorno Peer-to-Peer.

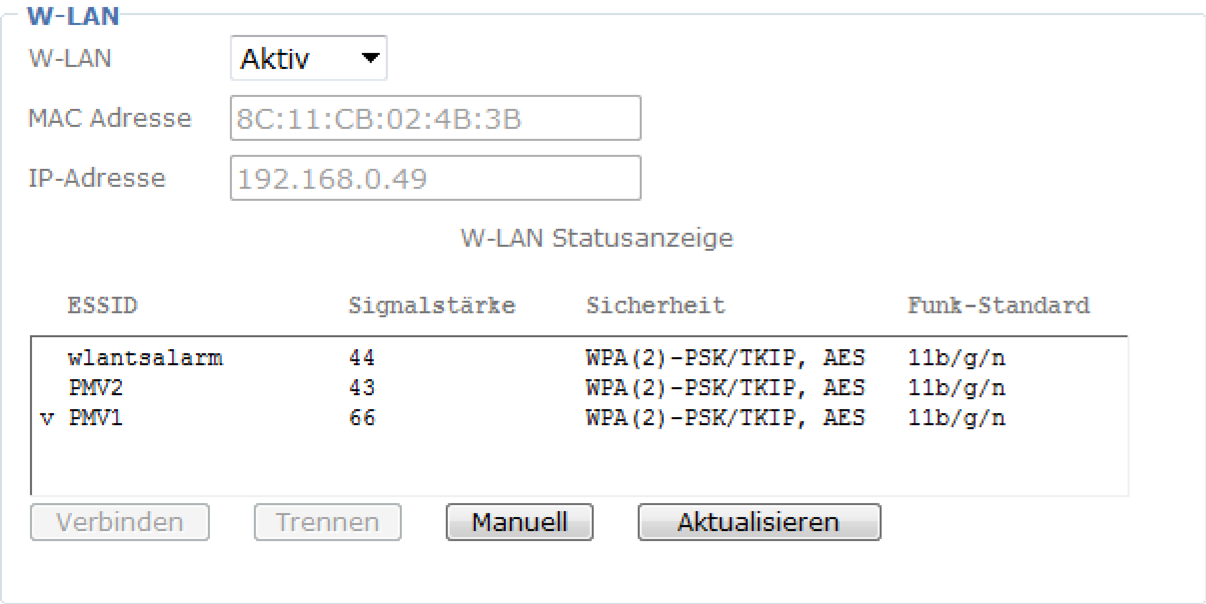
Autentificación: Aquí se puede ajustar el modo de codificación para la transmisión inalámbrica.
Abierto No se ha elegido ninguna codificación.
Clave común (WEP, Wired Equivalent Privacy) Para la codificación se utiliza una clave de 64 o 128 bits (HEX o ASCII). Para la comunicación con otros aparatos debe coincidir la clave de ambos aparatos
(10/26 caracteres HEX o 5/13 caracteres ASCII, según la longitud de bit).
WPA-PSK / WPA2-PSK (Wi-fi Protected Access – Pre-Shared-Keys) Con este método se utilizan claves dinámicas. Como protocolo de codificación se puede elegir TKIP (Temporal Key Integrity Protokoll) o AES (Advanced Encrytion Standard). Como clave se debe asignar una frase de contraseña (Pre-shared Key)
(64 caracteres HEX o entre 8 y 63 caracteres ASCII).

Codificación: Elija aquí el tipo de codificación que corresponda.
Clave común: WEP / desactivado
WPA-PSK / WPA2-PSK: TKIP o AES

Longitud de clave: Solo con WEP. Seleccione aquí la longitud de bit para la clave.
Clave de red: Solo con WEP. Se pueden asignar hasta 4 claves.

Tomar automáticamente la dirección IP: La dirección IP, la máscara de subred y la dirección para el enrutador estándar (gateway) se toman automáticamente de un servidor DHCP. Para ello debe haber un servidor DHCP activado en la red.
Utilizar la siguiente dirección IP: Configuración manual de la dirección IP, de la máscara de subred y del enrutador estándar (gateway)

Utilizar la siguiente dirección de servidor DNS: Si no se obtiene automáticamente la dirección del servidor DNS asignada por un servidor DHPC, ésta se puede introducir manualmente.
Servidor DNS primario: Primera dirección de servidor con la que la cámara intenta convertir nombres DNS en direcciones IP.
Servidor secundario DNS: Dirección alternativa de servidor con la que la cámara intenta convertir nombres DNS en direcciones IP.



Acepte los ajustes realizados con “Guardar” o rechácelos con “Cancelar”.

WPS (solo TVIP10055B)

El WPS (Wi-Fi Protected Setup) constituye un método sencillo para establecer una conexión de red inalámbrica protegida (WPA, WPA2). Consulte en el manual de su punto de acceso (por ejemplo, Fritz-Box con función WPS) los pasos necesarios para instalar la función WPS.

WPS: Active aquí la función WPS cuando sea necesario.
Dirección MAC: Indicación de la dirección MAC de la interfaz inalámbrica.
Dirección IP: Aquí se muestra la dirección IP configurada. Esta dirección se puede asignar de forma automática (DHCP) o manual (véase más abajo).

Configuración a través de: **PBC:**
Push Button Configuration; configuración de la conexión inalámbrica segura por medio de pulsador en el punto de acceso o en la cámara de red.

PIN:
Configuración de la conexión inalámbrica segura a través de la adjudicación del PIN en la cámara de red y el punto de acceso. Pulse el botón “Generar PIN” para adjudicar una clave pin generada aleatoriamente. Seguidamente se ha de dar a conocer esta clave PIN en el punto de acceso (configuración WPS). Pulse ahora el botón “Inicio”. A continuación se conectan automáticamente la cámara de red y el punto de acceso de forma segura.

Conexión: Establecimiento de una conexión a través de WPS con el método elegido: PBC o PIN.
Desconexión: Corta una conexión.
Actualización: Actualización de la lista de los puntos de acceso disponibles compatibles con WPS.



6.4 Usuario

Usuario

Este punto de menú describe la gestión de usuarios de la cámara de red. Se pueden crear hasta 10 cuentas de usuario. Cada cuenta de usuario solo puede contener uno de los 3 tipos de usuarios.

Lista de usuarios: Indicación de todos los usuarios configurados con los niveles de autorización correspondientes.

Añadir: Añadir una cuenta de usuario.
Editar: Editar una cuenta de usuario ya existente. Marque previamente la cuenta de usuario que desee de la lista.
Eliminar: Eliminar cuenta de usuario.

Tipo de usuario	Autorizaciones
Administrador	Acceso sin restricciones, incl. imagen en directo, configuración
Operador	Imagen en directo
Observador	Imagen en directo

El administrador principal tiene por defecto los siguientes datos de acceso:
Nombre de usuario: **“admin”**
Contraseña: **“12345”**

Nombre de usuario: Asigne aquí el nombre de usuario que se haya de introducir para acceder a la cámara.
Contraseña: Asigne aquí la contraseña que se haya de introducir para acceder a la cámara.
Repetir contraseña: Repita aquí la contraseña que debe introducir el usuario para acceder a la cámara.
Tipo de usuario: Seleccione aquí un tipo de usuario individual para la identificación de usuario.

Observador anónimo: Si está activo el ajuste Anónimo, no se necesita contraseña para acceder a la página principal de la cámara con la imagen de vídeo. Sin embargo, las páginas de configuración siguen protegidas con contraseña.

Acepte los ajustes realizados con “Guardar” o rechácelos con “Cancelar”.

7. Mantenimiento y limpieza

7.1 Prueba de funcionamiento

Compruebe regularmente la seguridad técnica del producto, por ejemplo, si está dañada la carcasa.

Cuando no esté garantizado un funcionamiento seguro, ponga fuera de funcionamiento el aparato y evite que pueda ponerse en marcha de nuevo involuntariamente.

El funcionamiento seguro no está garantizado si:

- El aparato presenta daños visibles.
- El aparato ya no funciona.
- Tras un largo almacenamiento en condiciones desfavorables.
- Tras un transporte en condiciones duras.

El producto no requiere ningún mantenimiento por su parte. No hay ningún componente que deba controlar o mantener en el interior del aparato; no lo abra nunca.

7.2 Limpieza

Limpie el producto con un paño limpio y húmedo. En caso de estar muy sucio, el paño se puede humedecer con agua templada.

Preste atención a que no penetre ningún líquido en el interior del aparato, pues se estropearía. No utilice limpiadores químicos, pues podrían dañar la superficie de la carcasa.

8. Gestión de residuos



Los aparatos que llevan este símbolo no se pueden eliminar en la basura doméstica. Al finalizar la vida útil del producto, deséchelo cumpliendo lo establecido en la ley. Diríjase a su distribuidor o deposite el artículo en un punto de recogida municipal para equipos eléctricos y electrónicos.

9. Datos técnicos

Código de referencia	TVIP10005B	TVIP10055B
Sensor de imagen	Sensor CMOS 1/4" Progressive Scan	
Tipo de cámara	Cámara a color	Cámara a color
Resolución	640x480, 320x240, 160x120	
Elementos de imagen (totales)	640x480	
Elementos de imagen (efectivos)	640x480	
Objetivo	1,7 mm	
Ángulo de visión horizontal	67°	
Zoom digital	10x	
Compresión de la imagen	MJPEG	
Frecuencia de cuadro	MJPEG: 25 imágenes/s de 640x480, MJPEG: 25 imágenes/s de 320x240, MJPEG: 25 imágenes/s de 160x120,	
Obturador electrónico	automático	
Compensación de blanco	Sí	
Regulación del amplificador	0-9 dB	
Compensación de contraluz	BLC	
Navegadores compatibles	Mozilla Firefox, Apple Safari, Google Chrome o Internet Explorer 6.x y superiores	
Software compatible	-	
Conexión a red	RJ-45 Ethernet 10/100 Base-T	
Protocolos de red	Servidor TCP/IP, DHCP, PPPoE, ARP, ICMP, DNS, NTP, UPnP, HTTP, TCP, UDP, ABUS	
W-LAN	-	IEEE 802.11b/g/n
Protección anti-acceso	Filtro de dirección IP, nombre de usuario, contraseña, 3 niveles de autorización	
Tensión de alimentación	5 V CC	
Consumo de corriente	260 mA	
Temperatura de servicio	0 °C ~ 35 °C	
Clase de protección IP	IP34	
Dimensiones (AxHxP)	63 x 77 x 32 mm	
Homologaciones	CE, RoHS, WEEE, REACH	

10. Nota sobre la licencia GPL

En este punto es necesario señalar que las cámaras de vigilancia de red TVIP10005B y TVIP10055B contienen, entre otros, software Open Source que se licencian exclusivamente bajo la GNU General Public License (GPL). Para garantizar un uso de los programas conforme a la licencia GPL, remitimos a las condiciones de licencia de la GPL.

Texto de la licencia

El texto de la licencia de GNU General Public Licence se encuentra en el CD de software adjunto.

Código fuente

Los códigos fuente se pueden solicitar a ABUS Security-Center bajo la dirección de correo electrónico license@abus-sc.com durante tres años a partir de la fecha de compra.

Capacidad de funcionamiento de todo el sistema

Los paquetes de software (códigos fuente) no permiten crear un sistema completo con capacidad de funcionamiento. Para ello faltan diversas aplicaciones de software y el hardware desarrollado para el sistema de la cámara de red.

GNU GENERAL PUBLIC LICENSE
Version 2, June 1991

Copyright (C) 1989, 1991 Free Software Foundation, Inc. 51 Franklin Street, Fifth Floor, Boston, MA 02110-1301 USA. Everyone is permitted to copy and distribute verbatim copies of this license document, but changing it is not allowed.

Preamble

The licenses for most software are designed to take away your freedom to share and change it. By contrast, the GNU General Public License is intended to guarantee your freedom to share and change free software--to make sure the software is free for all its users. This General Public License applies to most of the Free Software Foundation's software and to any other program whose authors commit to using it. (Some other Free Software Foundation software is covered by the GNU Lesser General Public License instead.) You can apply it to your programs, too.

When we speak of free software, we are referring to freedom, not price. Our General Public Licenses are designed to make sure that you have the freedom to distribute copies of free software (and charge for this service if you wish), that you receive source code or can get it if you want it, that you can change the software or use pieces of it in new free programs; and that you know you can do these things.

To protect your rights, we need to make restrictions that forbid anyone to deny you these rights or to ask you to surrender the rights. These restrictions translate to certain responsibilities for you if you distribute copies of the software, or if you modify it.

For example, if you distribute copies of such a program, whether gratis or for a fee, you must give the recipients all the rights that you have. You must make sure that they, too, receive or can get the source code. And you must show them these terms so they know their rights.

We protect your rights with two steps: (1) copyright the software, and (2) offer you this license which gives you legal permission to copy, distribute and/or modify the software.

Also, for each author's protection and ours, we want to make certain that everyone understands that there is no warranty for this free software. If the software is modified by someone else and passed on, we want its recipients to know that what they have is not the original, so that any problems introduced by others will not reflect on the original authors' reputations.

Finally, any free program is threatened constantly by software patents. We wish to avoid the danger that redistributors of a free program will individually obtain patent licenses, in effect making the program proprietary. To prevent this, we have made it clear that any patent must be licensed for everyone's free use or not licensed at all.

The precise terms and conditions for copying, distribution and modification follow.

GNU GENERAL PUBLIC LICENSE
TERMS AND CONDITIONS FOR COPYING, DISTRIBUTION AND MODIFICATION

0. This License applies to any program or other work which contains a notice placed by the copyright holder saying it may be distributed under the terms of this General Public License. The "Program", below, refers to any such program or work, and a "work based on the Program" means either the Program or any derivative work under copyright law: that is to say, a work containing the Program or a portion of it, either verbatim or with modifications and/or translated into another language. (Hereinafter, translation is included without limitation in the term "modification".) Each licensee is addressed as "you".

Activities other than copying, distribution and modification are not covered by this License; they are outside its scope. The act of running the Program is not restricted, and the output from the Program is covered only if its contents constitute a work based on the Program (independent of having been made by running the Program). Whether that is true depends on what the Program does.

1. You may copy and distribute verbatim copies of the Program's source code as you receive it, in any medium, provided that you conspicuously and appropriately publish on each copy an appropriate copyright notice and disclaimer of warranty; keep intact all the notices that refer to this License and to the absence of any warranty; and give any other recipients of the Program a copy of this License along with the Program.

You may charge a fee for the physical act of transferring a copy, and you may at your option offer warranty protection in exchange for a fee.

2. You may modify your copy or copies of the Program or any portion of it, thus forming a work based on the Program, and copy and distribute such modifications or work under the terms of Section 1 above, provided that you also meet all of these conditions:

a) You must cause the modified files to carry prominent notices stating that you changed the files and the date of any change.

b) You must cause any work that you distribute or publish, that in whole or in part contains or is derived from the Program or any part thereof, to be licensed as a whole at no charge to all third parties under the terms of this License.

c) If the modified program normally reads commands interactively when run, you must cause it, when started running for such interactive use in the most ordinary way, to print or display an announcement including an appropriate copyright notice and a notice that there is no warranty (or else, saying that you provide a warranty) and that users may redistribute the program under these conditions, and telling the user how to view a copy of this License. (Exception: if the Program itself is interactive but does not normally print such an announcement, your work based on the Program is not required to print an announcement.)

These requirements apply to the modified work as a whole. If identifiable sections of that work are not derived from the Program, and can be reasonably considered independent and separate works in themselves, then this License, and its terms, do not apply to those sections when you distribute them as separate works. But when you distribute the same sections as part of a whole which is a work based on the Program, the distribution of the whole must be on the terms of this License, whose permissions for other licensees extend to the entire whole, and thus to each and every part regardless of who wrote it.

Thus, it is not the intent of this section to claim rights or contest your rights to work written entirely by you; rather, the intent is to exercise the right to control the distribution of derivative or collective works based on the Program.

In addition, mere aggregation of another work not based on the Program with the Program (or with a work based on the Program) on a volume of
a storage or distribution medium does not bring the other work under the scope of this License.

3. You may copy and distribute the Program (or a work based on it, under Section 2) in object code or executable form under the terms of Sections 1 and 2 above provided that you also do one of the following:

a) Accompany it with the complete corresponding machine-readable source code, which must be distributed under the terms of Sections 1 and 2 above on a medium customarily used for software interchange; or,
b) Accompany it with a written offer, valid for at least three years, to give any third party, for a charge no more than your cost of physically performing source distribution, a complete machine-readable copy of the corresponding source code, to be distributed under the terms of Sections 1 and 2 above on a medium customarily used for software interchange; or,
c) Accompany it with the information you received as to the offer to distribute corresponding source code. (This alternative is allowed only for noncommercial distribution and only if you received the program in object code or executable form with such an offer, in accord with Subsection b above.)

The source code for a work means the preferred form of the work for making modifications to it. For an executable work, complete source code means all the source code for all modules it contains, plus any associated interface definition files, plus the scripts used to control compilation and installation of the executable. However, as a special exception, the source code distributed need not include anything that is normally distributed (in either source or binary
form) with the major components (compiler, kernel, and so on) of the operating system on which the executable runs, unless that component itself accompanies the executable.

If distribution of executable or object code is made by offering access to copy from a designated place, then offering equivalent access to copy the source code from the same place counts as distribution of the source code, even though third parties are not compelled to copy the source along with the object code.

4. You may not copy, modify, sublicense, or distribute the Program except as expressly provided under this License. Any attempt otherwise to copy, modify, sublicense or distribute the Program is void, and will automatically terminate your rights under this License. However, parties who have received copies, or rights, from you under this License will not have their licenses terminated so long as such parties remain in full compliance.

5. You are not required to accept this License, since you have not signed it. However, nothing else grants you permission to modify or distribute the Program or its derivative works. These actions are prohibited by law if you do not accept this License. Therefore, by modifying or distributing the Program (or any work based on the Program), you indicate your acceptance of this License to do so, and all its terms and conditions for copying, distributing or modifying the Program or works based on it.

6. Each time you redistribute the Program (or any work based on the Program), the recipient automatically receives a license from the original licensor to copy, distribute or modify the Program subject to these terms and conditions. You may not impose any further restrictions on the recipients' exercise of the rights granted herein. You are not responsible for enforcing compliance by third parties to this License.

7. If, as a consequence of a court judgment or allegation of patent infringement or for any other reason (not limited to patent issues), conditions are imposed on you (whether by court order, agreement or otherwise) that contradict the conditions of this License, they do not excuse you from the conditions of this License. If you cannot distribute so as to satisfy simultaneously your obligations under this License and any other pertinent obligations, then as a consequence you may not distribute the Program at all. For example, if a patent license would not permit royalty-free redistribution of the Program by all those who receive copies directly or indirectly through you, then the only way you could satisfy both it and this License would be to refrain entirely from distribution of the Program.

If any portion of this section is held invalid or unenforceable under any particular circumstance, the balance of the section is intended to apply and the section as a whole is intended to apply in other circumstances.

It is not the purpose of this section to induce you to infringe any patents or other property right claims or to contest validity of any such claims; this section has the sole purpose of protecting the integrity of the free software distribution system, which is implemented by public license practices. Many people have made generous contributions to the wide range of software distributed through that system in reliance on consistent application of that system; it is up to the author/donor to decide if he or she is willing to distribute software through any other system and a licensee cannot impose that choice.

This section is intended to make thoroughly clear what is believed to be a consequence of the rest of this License.

8. If the distribution and/or use of the Program is restricted in certain countries either by patents or by copyrighted interfaces, the original copyright holder who places the Program under this License may add an explicit geographical distribution limitation excluding those countries, so that distribution is permitted only in or among countries not thus excluded. In such case, this License incorporates the limitation as if written in the body of this License.

9. The Free Software Foundation may publish revised and/or new versions of the General Public License from time to time. Such new versions will be similar in spirit to the present version, but may differ in detail to address new problems or concerns.

Each version is given a distinguishing version number. If the Program specifies a version number of this License which applies to it and "any later version", you have the option of following the terms and conditions either of that version or of any later version published by the Free Software Foundation. If the Program does not specify a version number of this License, you may choose any version ever published by the Free Software Foundation.

10. If you wish to incorporate parts of the Program into other free programs whose distribution conditions are different, write to the author to ask for permission. For software which is copyrighted by the Free Software Foundation, write to the Free Software Foundation; we sometimes make exceptions for this. Our decision will be guided by the two goals of preserving the free status of all derivatives of our free software and of promoting the sharing and reuse of software generally.

NO WARRANTY

11. BECAUSE THE PROGRAM IS LICENSED FREE OF CHARGE, THERE IS NO WARRANTY OR THE PROGRAM, TO THE EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW. EXCEPT WHEN OTHERWISE STATED IN WRITING THE COPYRIGHT HOLDERS AND/OR OTHER PARTIES PROVIDE THE PROGRAM "AS IS" WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EITHER EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. THE ENTIRE RISK AS TO THE QUALITY AND PERFORMANCE OF THE PROGRAM IS WITH YOU. SHOULD THE PROGRAM PROVE DEFECTIVE, YOU ASSUME THE COST OF ALL NECESSARY SERVICING, REPAIR OR CORRECTION.

12. IN NO EVENT UNLESS REQUIRED BY APPLICABLE LAW OR AGREED TO IN WRITING WILL ANY COPYRIGHT HOLDER, OR ANY OTHER PARTY WHO MAY MODIFY AND/OR REDISTRIBUTE THE PROGRAM AS PERMITTED ABOVE, BE LIABLE TO YOU FOR DAMAGES, INCLUDING ANY GENERAL, SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES ARISING OUT OF THE USE OR INABILITY TO USE THE PROGRAM (INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LOSS OF DATA OR DATA BEING RENDERED INACCURATE OR LOSSES SUSTAINED BY YOU OR THIRD PARTIES OR A FAILURE OF THE PROGRAM TO OPERATE WITH ANY OTHER PROGRAMS), EVEN IF SUCH HOLDER OR OTHER PARTY HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES.

END OF TERMS AND CONDITIONS

How to Apply These Terms to Your New Programs

If you develop a new program, and you want it to be of the greatest possible use to the public, the best way to achieve this is to make it free software which everyone can redistribute and change under these terms.

To do so, attach the following notices to the program. It is safest to attach them to the start of each source file to most effectively convey the exclusion of warranty; and each file should have at least the "copyright" line and a pointer to where the full notice is found.

<one line to give the program's name and a brief idea of what it does.> Copyright (C) <year> <name of author>

This program is free software; you can redistribute it and/or modify it under the terms of the GNU General Public License as published by the Free Software Foundation; either version 2 of the License, or (at your option) any later version.

This program is distributed in the hope that it will be useful, but WITHOUT ANY WARRANTY; without even the implied warranty of MERCHANTABILITY or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. See the GNU General Public License for more details.

You should have received a copy of the GNU General Public License along with this program; if not, write to the Free Software Foundation, Inc., 51 Franklin Street, Fifth Floor, Boston, MA 02110-1301 USA

Also add information on how to contact you by electronic and paper mail.

If the program is interactive, make it output a short notice like this when it starts in an interactive mode:

Gnomovision version 69, Copyright (C) year name of author
Gnomovision comes with ABSOLUTELY NO WARRANTY; for details type `show w'.
This is free software, and you are welcome to redistribute it under certain conditions; type `show c' for details.

The hypothetical commands `show w' and `show c' should show the appropriate parts of the General Public License. Of course, the commands you use may be called something other than `show w' and `show c'; they could even be mouse-clicks or menu items--whatever suits your program.

You should also get your employer (if you work as a programmer) or your school, if any, to sign a "copyright disclaimer" for the program, if necessary. Here is a sample; alter the names:

Yoyodyne, Inc., hereby disclaims all copyright interest in the program `Gnomovision' (which makes passes at compilers) written by James Hacker.

<signature of Ty Coon>, 1 April 1989
Ty Coon, President of Vice

This General Public License does not permit incorporating your program into proprietary programs. If your program is a subroutine library, you may consider it more useful to permit linking proprietary applications with the library. If this is what you want to do, use the GNU Lesser General Public License instead of this License.

(UK) Imprint

These operating instructions are published by ABUS Security-Center GmbH & Co.KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing, Germany. No reproduction (including translation) is permitted in whole or part e.g. photocopy, microfilming or storage in electronic data processing equipment, without the express written consent of the publisher.
The operating instructions reflect the current technical specifications at the time of print.
We reserve the right to change the technical or physical specifications.

(PL) Nota redakcyjna

Niniejsza instrukcja obsługi jest publikacją ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing. Wszystkie prawa, także do tłumaczenia, zastrzeżone. Reprodukcje wszelkiego rodzaju, np. fotokopia mikrofilm oraz zapis w elektronicznych systemach przetwarzania danych wymagają pisemnej zgody wydawcy.
Przedruk, także we fragmentach, zabroniony.
Niniejsza instrukcja obsługi odzwierciedla stan faktyczny w dacie złożenia do druku.
Zmiany techniczne i zmiany wyposażenia zastrzeżone.

(DK) Redaktionel note

Denne betjeningsvejledning er publiceret af ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing, Germany. Der må ikke foretages kopiering, inklusive oversættelser, fotokopierng, mikrofilms optagelse af proces udstyr uden forudgående tilladelse fra udgiveren.
Denne brugervejledning reflekterer de kendte til dato tekniske specifikationer. Vi forbeholder os retten til at ændre frit og uden forudgående advisering.

(E) Pie de imprenta

Este manual es una publicación de la Seguridad ABUS-Center GmbH & Co. KG, enlazador Kreuthweg 5, 86444 Affing. Todos los derechos reservados, incluyendo traducciones. Queda prohibida la reproducción, por ejemplo, Fotocopia, microfilm, o en los datos de los equipos electrónicos de procesamiento, sin la autorización por escrito de la editorial. No puede ser reproducido en cualquier forma. Este derecho para cambiar el estado de la técnica de la impresión. Los cambios en la tecnología y el equipo.

© Copyright 03/2013 by ABUS Security-Center